叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 乔治叔叔与侄子谈论扑克牌游戏(talk Of Uncle George To His Nephew About) 000001

2. 乔治叔叔与侄子谈论扑克牌游戏(talk Of Uncle George To His Nephew About) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

乔治叔叔与侄子谈论扑克牌游戏(Talk of Uncle George to His Nephew about)
第1/2页

-
12
-

12

[siː] [peɪdʒ]['sɛvən] . [θriː]
SEE PAGE 7 . 3
看 页 7 . 3

参见第7.3页

[tɔːk]
TALK
讲话

讲话

[ʌv; əv]
OF
的

的

['ʌŋk(ə)l] [dʒɔːrdʒ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['nefjuː]
UNCLE GEORGE TO HIS NEPHEW
叔叔 乔治 到 他的 侄子

乔治叔叔对他的侄子说

[ə'baʊt]
ABOUT
关于

关于

[drɔː] ['poʊkər] .
DRAW POKER .
画 扑克 .

抽牌扑克。

[kən'teɪnɪŋ]
CONTAINING
包含

包含

['væljuəb(ə)l] [sə'dʒestʃənz] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðɪs]
VALUABLE SUGGESTIONS IN CONNECTION WITH THIS
有价值的 建议 在 联系 和 这

关于此事的宝贵建议

[greɪt] [ə'merɪkən] [geɪm] .
GREAT AMERICAN GAME .
伟大的 美国人 游戏 .

伟大的美国游戏。

['ɔːlsoʊ] ,
ALSO ,
还 ,

还,

[ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [də'rekʃ(ə)nz] [tuː; tə] [klʌbz] [ænd; ənd] ['soʊʃ(ə)l]

INSTRUCTION	AND	DIRECTIONS	TO	CLUBS	AND	SOCIAL
操作说明	和	方向	到	俱乐部	和	社会的

俱乐部和社交活动的指示和路线

[kɑːrd] ['pɑːrtiz] , [huːz] ['membər] [pleɪ] ['oʊnli] [fɔːr; fər]

CARD	PARTIES	,	WHOSE	MEMBERS	PLAY	ONLY	FOR
卡片	各方	,	谁	成员	玩	仅有的	为了

纸牌聚会，其成员只为.....而玩

[ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən][ænd; ənd] ['pæstaɪm] ,

RECREATION	AND	PASTIME	,
娱乐	和	消遣	,

休闲娱乐和消遣

[wɪð; wɪθ]

WITH
和

和

['taɪmli] ['wɔːnɪŋz] [tuː; tə] [jʌŋ] ['pleɪɜ-z] .

TIMELY	WARNINGS	TO	YOUNG	PLAYERS	.
及时	警告	到	年轻的	玩家	.

及时警告年轻球员。

['ɪləstreɪtɪd] .

ILLUSTRATED	.
插图	.

插图。

[nuː] [jɔːk] :

NEW	YORK	:
新的	约克	:

纽约:

[dɪk] & [fɪts'dʒerəld] , ['pʌblɪʃərz] . [fɔːr]

DICK	&	FITZGERALD	,	PUBLISHERS	.	4
迪克	&	菲茨杰拉德	,	出版商	.	4

迪克和菲茨杰拉德出版社。4

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ]

copyright	,	1883	,	by
版权	,	-	,	经过

版权所有，1883年，作者

[dɪk] & [fɪts'dʒerəld] . [faɪv]

DICK	&	FITZGERALD	.	5
迪克	&	菲茨杰拉德	.	5

迪克和菲茨杰拉德.5

['prefəs] .

PREFACE	.
前言	.

前言。

[ðɪs] ['pæmflət] [ɪz] ['ɪʃuːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [ɪn'djʊs] [ðoʊz] [huː] [ɪn'geɪdʒ][ɪn] [ðɪs] [greɪt]

This	pamphlet	is	issued	for	the	purpose	of	inducing	those	who	engage	in	this	Great
这	小册子	是	发布	为了	这	目的	的	诱导	那些	WHO	从事	在	这	伟大的

[ə'merɪkən] [geɪm] [ʌv; əv] “ [drɔː] ['poʊkər] ,

American	Game	of	“	Draw	Poker	,
美国人	游戏	的	“	画	扑克	,

本手册旨在引导那些参与这项伟大的美国游戏“抽牌扑克”的人们，

” [tuː; tə] [pleɪ] ['oʊnli][fɔːr; fər] [ə'mjuːzmənt] [ænd; ənd]['pæstaɪm] ;
” to play only for amusement and pastime ;
” 到 玩 仅有的 为了 娱乐 和 消遣 ;

“仅供娱乐消遣;

[ænd; ənd][tuː; tə][ɪk'spoʊz] [ðoʊz] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [klʌbz] [ænd; ənd]['soʊʃ(ə)l][kɑːrd] ['pɑːrtiz] [huː] [ɑːr; ər] ['trɪki] ,
and to expose those in our clubs and social card parties who are tricky ,
和 到 暴露 那些 在 我们的 俱乐部 和 社会的 卡片 各方 WHO 是 棘手 ,

并揭露我们俱乐部和社交牌局中那些狡猾的人,

[ɔːr][dɪ'spoʊzd][tuː; tə] [tʃiːt] .
or disposed to cheat .
或者 处置 到 欺骗 .

或者有作弊的倾向。

['ɔːlsoʊ][tuː; tə] [ʃoʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'merɪkən] [juːθ] [ðə; ði]['deindʒəz] [ðæt] [bɪ'set] [ðer; ðər] [pæθ] [wen]
Also to show to the American youth the dangers that beset their path when
还 到 展示 到 这 美国人 青年 这 危险 那 围困 他们的 小路 什么时候
['pleɪɪŋ] [ðɪs] ['fæsɪneɪtɪŋ] [geɪm] .
playing this fascinating game .
玩耍 这 迷人 游戏 .

同时向美国青少年展示玩这款引人入胜的游戏时所面临的危险。

[waɪl] [wiː; wi][hæv; həv] ['triːtiziz] [ɑːn] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] , [baɪ] [blækbrɪdʒ] , “ [ə'merɪkən] [hɔɪl] , ”
While we have treatises on this subject , by Blackbridge , “ American Hoyle , ”
尽管 我们 有 论文 在 这 主题 , 经过 黑桥 , “ 美国人 霍伊尔 , ”

虽然我们有关于这个主题的专著,例如布莱克布里奇的《美国霍伊尔》,

“ ['ʃɛŋk] ,
“ Schenck ,
“ 申克 ,

“申克,

” [ænd; ənd] ['ʌðər] , — [ɔːl][ʌv; əv] [huːm] [tiːtʃ] [ðə; ði] [geɪm] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ruːlz] [ænd; ənd] [lɔːz]
” and others , — all of whom teach the game , with the rules and laws
” 和 其他的 , — 全部 的 谁 教 这 游戏 , 和 这 规则 和 法律
[ðæt] ['gʌvərn] [ˌaɪ 'tiː] ,
that govern it ,
那 治理 它 ,

以及其他人——他们都教授这项运动,以及管理这项运动的规则和法律——

— [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [left][fɔːr; fər] “ ['ʌŋk(ə)l] [dʒɔːrdʒ] , ” [ɪn][ə; eɪ][fə'mɪliər] , [ˌkɑːnvər'seɪʃənl] ['mænər]
— it has been left for “ Uncle George , ” in a familiar , conversational manner
— 它 有 到过 左边 为了 “ 叔叔 乔治 , ” 在 一个 熟悉的 , 对话 方式
,
,
,

——这句话以亲切的、对话式的口吻留给了“乔治叔叔”。

[tuː; tə] “ [leɪ] ['oʊpən] ” [ænd; ənd][ɪk'spoʊz] [ðɪs] [geɪm] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] ['ɔːf(ə)n] [pleɪd] — [wɪð; wɪθ][ɪts]
to “ lay open ” and expose this game as it is too often played — with its
到 “ 躺 打开 ” 和 暴露 这 游戏 作为 它 是 也 经常 玩 — 和 它是
“ [laɪts] [ænd; ənd] ['ʃæˌdoʊz] ,
“ lights and shadows ,
“ 灯 和 阴影 ,

揭露并曝光这场游戏经常被玩弄的本质——它的“光明与阴影”,

” [ɪts] [braɪt] [pɑːrts] , [ænd; ənd] “ [weɪz] [ðæt] [ɑːr; ər][dɑːrk] . ” ['sɛvən]
” its bright parts , and “ ways that are dark . ” 7
” 它是 明亮的 部分 , 和 “ 方式 那 是 黑暗的 . ” 7

“它的光明面,以及‘黑暗的一面’。”7

['ʌŋk(ə)l] [dʒɔ:rdʒ]
UNCLE **GEORGE**
叔叔 乔治

乔治叔叔

[ɑ:n]
ON
在

在

[drɔ:] ['poʊkər] .
DRAW **POKER** **.**
画 扑克 .

抽牌扑克。

['ræðər] [leɪt] , [maɪ] [bɔɪ] , [wen] [aɪ] [hɜ:rd] [jʊr; jər] ['futsteps] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [sterz] [læst] ['i:vnɪŋ] ,
RATHER **late** **,** **my** **boy** **,** **when** **I** **heard** **your** **footsteps** **upon** **the** **stairs** **last** **evening** **,**
相当 晚的 , 我的 男生 , 什么时候 我 听到 你的 脚步声 之上 这 楼梯 最后的 晚上 ,

孩子，昨晚我听到你上楼的脚步声时，已经相当晚了。

" [sed] ['ʌŋk(ə)l] [dʒɔ:rdʒ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['nefju:] ,
" **said** **Uncle** **George** **to** **his** **nephew** **,**
" 说 叔叔 乔治 到 他的 侄子 ,

"乔治叔叔对他的侄子说，"

[waɪl] ['sɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['brekfəst] - ['teɪbl] [ɑ:n][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] 22d [ʌv; əv] ['februeri]
while **sitting** **at** **the** **breakfast** **-** **table** **on** **the** **morning** **of** **the** **22d** **of** **February**
尽管 坐着 在 这 早餐 - 桌子 在 这 早晨 的 这 22d 的 二月
[læst] .
last **.**
最后的 .

2月22日早上，我坐在餐桌旁吃早餐。

" [jes] , [dɪr] ['ʌŋk(ə)l] , [aɪ] [ək'nɑ:lɪdʒ] [ðə; ði][kɔ:rn] .
" **Yes** **,** **dear** **uncle** **,** **I** **acknowledge** **the** **corn** **.**
" 是的 , 亲爱的 叔叔 , 我 承认 这 玉米 .

"是的，亲爱的叔叔，我认得这些玉米。"

- [aɪ][kæn; kən][nɑ:t] [tel] [ə; eɪ][laɪ] , - [ju:; jʊ] [noʊ] ,
' **I** **can** **not** **tell** **a** **lie** **,** **'** **you** **know** **,**
- 我 能 不是 告诉 一个 说谎 , - 你 知道 ,

"我不能说谎，"你知道的。

[ɑ:n] [ðɪs] [ðə; ði][ˌænə'vɜ:rsəri; ˌænɪ'vɜ:rsəri][ʌv; əv][ðə; ði][bɜ:rθ][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [greɪt] ['ʌŋk(ə)l] [dʒɔ:rdʒ] ,
on **this** **the** **anniversary** **of** **the** **birth** **of** **our** **Great** **Uncle** **George** **,**
在 这 这 周年纪念日 的 这 出生 的 我们的 伟大的 叔叔 乔治 ,
[ðə; ði] ['fɑ:ðər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri] ,
the **Father** **of** **his** **Country** **,**
这 父亲 的 他的 国家 ,

值此我们伟大的叔祖乔治，他的祖国之父诞辰纪念日之际，

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [waɪl] [hɪz; ɪz] ['pɔ:rtrət] [ɑ:n][ðə; ði] [wɔ:l] [ɪz] [naʊ] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [ə'pɑ:n][ˌem 'i:] .
and **especially** **while** **his** **portrait** **on** **the** **wall** **is** **now** **looking** **down** **upon** **me** **.**
和 尤其 尽管 他的 肖像 在 这 墙 是 现在 寻找 向下 之上 我 .

尤其是当他的画像挂在墙上，俯视着我的时候。

[ðə; ði][fækt][ɪz] , [aɪ] [ək'septɪd] [æn; ən][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][tu:; tə][daɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fju:] [frendz] [æt; ət]
The **fact** **is** **,** **I** **accepted** **an** **invitation** **to** **dine** **with** **a** **few** **friends** **at**
这 事实 是 , 我 公认 一个 邀请 到 用餐 和 一个 很少 朋友们 在
[dɛl'mɑnɪkoʊz] [læst] ['i:vnɪŋ] ,
Delmonico's **last** **evening** **,**
德尔莫尼科的 最后的 晚上 ,

事实上，昨晚我接受了几个朋友的邀请，和他们一起在德尔莫尼科餐厅用餐。

[ænd; ənd]['æftər] ['dɪnər] a8
and **after** **dinner** **a8**
和 后 晚餐 a8

晚餐后 a8

[ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][hæv; həv] - [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [geɪm] [ʌv; əv] [drɔː] - [fɔːr; fər][æn; ən]['aʊər][ɔːr]
proposition **was** **made** **to** **have** **'** **a** **little** **game** **of** **draw** **'** **for** **an** **hour** **or**
主张 曾是 制成 到 有 - 一个 小的 游戏 的 画 - 为了 一个 小时 或者
[tuː] ;
two **;**
二 ;

有人提议玩一两个小时的"抽签游戏";

[bʌt; bət][ðə; ði][taɪm] [pæst] [soʊ]['ræpɪdli] ,
but **the** **time** **passed** **so** **rapidly** **,**
但 这 时间 通过了 所以 快速 ,

但时间过得如此之快,

[ðæt] [aɪ] [kən'fes] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - [wiː] [ˌɛsˌɛm'eɪ] - ['aʊərz] - [wen] [wiː; wi] [broʊk] [ʌp] .
that **I** **confess** **it** **was** **among** **the** **'** **wee** **sma** **'** **hours** **'** **when** **we** **broke** **up** **.**
那 我 承认 它 曾是 之中 这 - 哇 小 - 小时 - 什么时候 我们 打破 向上 .

我承认，我们分手的时候是凌晨时分。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['leɪtər][ðæn; ðən][aɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [pleɪd] , [aɪ] [ə'ʃʊr] [juː; jʊ] ;
It **was** **much** **later** **than** **I** **intended** **to** **have** **played** **,** **I** **assure** **you** **;**
它 曾是 很多 之后 比 我 故意的 到 有 玩 , 我 保证 你 ;

我向你保证，实际演奏时间比我原计划晚得多;

[bʌt; bət][ðer; ðər] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][noʊ][taɪm] [wen] [ɔːl][wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə][kwɪt] . ”
but **there** **seemed** **to** **be** **no** **time** **when** **all** **were** **ready** **to** **quit** **.** **”**
但 那里 似乎 到 是 不 时间 什么时候 全部 是 准备好 到 辞职 . ”

但似乎没有什么时候是所有人都准备放弃的时候了。

“ [aɪ] [noʊ] !
“ **I** **know** **!**
“ 我 知道 !

"我知道!

[aɪ] [noʊ] !
I **know** **!**
我 知道 !

我知道!

[maɪ] [bɔɪ] .
my **boy** **.**
我的 男生 .

我的孩子。

[its] [ðə; ði] [seɪm] - [oʊld]['stɔːri] .
It's **the** **same** **'** **old** **story** **.**
它是 这 相同的 - 老的 故事 .

老生常谈了。

- [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər]['luːzəz][ɑːr; ər] ['pleɪɪŋ] [fɔːr; fər] - [hʌŋk] , - [æz; əz] [ðeɪ] [kɔːl][ˌaɪ 'tiː] ,
' **Those** **who** **are** **losers** **are** **playing** **for** **'** **hunk** **,** **'** **as** **they** **call** **it** **,**
- 那些 WHO 是 失败者 是 玩耍 为了 - 帅哥 , - 作为 他们 称呼 它 ,

"那些失败者是为了争夺他们所谓的'帅哥'而玩的。"

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['wɪnərz] [ɑːr; ər] [tuː] ['dʒentlmənli] [tuː; tə][kwɪt][ænd; ənd] [breɪk] [ʌp][ðə; ði]
and **those** **who** **are** **winners** **are** **too** **gentlemanly** **to** **quit** **and** **break** **up** **the**
和 那些 WHO 是 获奖者 是 也 绅士风度 到 辞职 和 休息 向上 这
['pɑːrti] .
party **.**
派对 .

而那些获胜者又太有绅士风度，不会退出比赛，破坏聚会气氛。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l] [dʒɔːrdʒ] ['fɪfti] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
It **was** **the** **same** **with** **your** **Uncle** **George** **fifty** **years** **ago** **.**
它 曾是 这 相同的 和 你的 叔叔 乔治 五十 年 前 .

五十年前你叔叔乔治的情况也是如此。

[aɪ] [sə'poʊz] [juː; jʊ] [miːn] - [drɔː] ['poʊkər] , - [maɪ] [bɔɪ] ? ”
I **suppose** **you** **mean** **'** **Draw** **Poker** **,** **'** **my** **boy** **?** **”**
我 认为 你 意思是 - 画 扑克 , - 我的 男生 ? ”

我猜你说的是“抽牌扑克”吧，孩子？

“ [jes] . ”
“ **Yes** **.** **”**
“ 是的 . ”

“是的。”

“ [wel] , [naʊ] ; [juː; jʊ] [noʊ] [jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l] [dʒɔːrdʒ] [ɪz][æn; ən][oʊld][mæn] , [ænd; ənd] , [æz; əz][ðə; ði]
“ **Well** **,** **now** **;** **you** **know** **your** **Uncle** **George** **is** **an** **old** **man** **,** **and** **,** **as** **the**
“ 出色地 , 现在 ; 你 知道 你的 叔叔 乔治 是 一个 老的 男人 , 和 , 作为 这
['seɪɪŋ] [ɪz] ,
saying **is** **,**
说 是 ,

“嗯，你知道你乔治叔叔年纪大了，而且，正如俗话说的那样，

- [hæz; həz] ['trævld] - ; [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [bɪn] [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ,
' **has** **travelled** **'** **;** **and** **having** **been** **a** **man** **of** **the** **world** **,**
- 有 旅行 - ; 和 拥有 到过 一个 男人 的 这 世界 ,

“游历过”；并且作为一个见多识广的人，

[hæz; həz] [siːn] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜ˞ːldz] [ˌʌn'rɪtn] ['duːɪŋz] .
has **seen** **much** **of** **the** **world's** **unwritten** **doings** **.**
有 已见 很多 的 这 世界的 不成文 行为 .

见证了世界上许多不为人知的事件。

[ðoʊ] [juː; jʊ] [kən'sɪdər] [jɔːr'self] [smɑːrt] — [ænd; ənd][aɪ][æd'mɪt][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['fʊli] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði]
Though **you** **consider** **yourself** **smart** **—** **and** **I** **admit** **you** **are** **fully** **up** **to** **the**
尽管 你 考虑 你自己 聪明的 — 和 我 承认 你 是 完全 向上 到 这
['ævərɪdʒ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ʌv; əv][jʊr; jər][eɪdʒ] ,
average **of** **those** **of** **your** **age** **,**
平均的 的 那些 的 你的 年龄 ,

虽然你认为自己很聪明——我也承认你的智力完全达到了同龄人的平均水平，

— [jet] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] [sər'praɪzd] [æt; ət] what9
— **yet** **you** **would** **be** **surprised** **at** **what9**
— 然而 你 会 是 惊讶 在 what9

——然而，你会对9感到惊讶。

[aɪ][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] , [ʌv; əv] [wʌt] [ɪz]['goʊɪŋ][ɑːn][ɔːl] [ə'baʊt] [juː; jʊ][ʌv; əv] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [noʊ] ['nʌθɪŋ]
I **can** **tell** **you** **,** **of** **what** **is** **going** **on** **all** **about** **you** **of** **which** **you** **know** **nothing**
我 能 告诉 你 , 的 什么 是 去 在 全部 关于 你 的 哪个 你 知道 没有什么
.
:
.

我可以告诉你，你身边正在发生的一切，而你却一无所知。

[bʌt; bət][æz; əz][juː; jʊ][rɪ'maɪnd][ˌem 'iː][ðæt] [ðɪs] [ɪz][ðə; ðiː] 22d [ʌv; əv] ['februeri] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['hɑːlədeɪ]

But	as	you	remind	me	that	this	is	the	22d	of	February	,	and	a	holiday
但	作为	你	提醒	我	那	这	是	这	22d	的	二月	,	和	一个	假期

,

,

,

但你提醒我，今天是2月22日，是假日。

[ænd; ənd][æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] ['bɪznəs] [ˌdaʊn'taʊn] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] ,

and	as	you	have	no	business	downtown	this	morning	,
和	作为	你	有	不	商业	市中心	这	早晨	,

鉴于你今天上午没有去市中心的打算，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l] ,

if	you	are	willing	to	listen	to	your	uncle	,
如果	你	是	愿意的	到	听	到	你的	叔叔	,

如果你愿意听你叔叔的话，

[hiː; hi] [wɪl] ['glædli] [spend] [æn; ən]['aʊər][ɪn] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ][ə'baʊt] [ðɪs] [geɪm] [ʌv; əv] - [drɔː]

he	will	gladly	spend	an	hour	in	talking	to	you	about	this	game	of	'	Draw
他	将要	乐意	花费	一个	小时	在	说	到	你	关于	这	游戏	的	-	画

['poʊkər] ,

Poker	,
扑克	,

他很乐意花一个小时和你谈论"抽牌扑克"这款游戏。

- [ðɪs] - [greɪt] [ə'merɪkən] [geɪm] , - [soʊ] [kɔːld] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ɪts]['ɔːrɪdʒɪn][ænd; ənd][ɪts] [ˌdevə'tiːz]

'	this	'	Great	American	Game	,	'	so	called	on	account	of	its	origin	and	its	devotees
-	这	-	伟大的	美国人	游戏	,	-	所以	称为	在	帐户	的	它是	起源	和	它是	信徒

;

;

;

这项"伟大的美国游戏"，因其起源和爱好者而得名；

[fɔːr; fər][æt; ət][ðə; ðiː]['prez(ə)nt][taɪm][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [in'dʌldʒd] [ɪn][baɪ][ɔːl] ['klæsɪz] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] — [oʊld]

for	at	the	present	time	it	is	indulged	in	by	all	classes	in	our	country	—	old
为了	在	这	展示	时间	它	是	沉溺其中	在	经过	全部	课程	在	我们的	国家	—	老的

[ænd; ənd] [jʌŋ] ,

and	young	,
和	年轻的	,

因为目前我国各个阶层的人——无论老少——都沉迷于此。

[meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] , [rɪtʃ] [ænd; ənd] [pʊr] , [tʃɜːrtʃ] - ['goʊər][ænd; ənd] [prə'feʃən(ə)l] ['gæmbəlz] ;

male	and	female	,	rich	and	poor	,	church	-	goers	and	professional	gamblers	;
男性	和	女性	,	富有的	和	贫穷的	,	教会	-	去者	和	专业的	赌徒	;

[ɔːl] ['klæsɪz] ,

all	classes	,
全部	课程	,

无论男女，无论贫富，无论是否信教，无论是否职业赌徒；所有阶层，

[wɪð; wɪθ] - ['æntiːz] - ['veriɪŋ; 'væriɪŋ][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['peni] [tuː; tə][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['dɑːlɜ-z, 'dɔlɜ-z][ɔːr] [mɔːr] .

with	'	antes	'	varying	from	a	penny	to	a	hundred	dollars	or	more	.
和	-	前	-	变化	从	一个	一分钱	到	一个	百	美元	或者	更多的	.

底注金额从一美分到一百美元甚至更多不等。

[naʊ] , [æz; əz][ə; eɪ] [geɪm] [fɔːr; fər][ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən][ænd; ənd]['pæstaɪm] , [aɪ][duː][nɑːt]['ɑːbdʒekt][tuː; tə]

Now	,	as	a	game	for	recreation	and	pastime	,	I	do	not	object	to
现在	,	作为	一个	游戏	为了	娱乐	和	消遣	,	我	做	不是	目的	到

[ˌaɪ 'tiː] ;

it	;
它	;

如果把它当作一种娱乐消遣的游戏，我并不反对；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə] [pə'zes] ['kwɑːlətiz][æz; əz][æn; ən] [ˌɪntə'lektʃuəl] [geɪm] , [suː'pɪriər]['iːv(ə)n][tuː; tə]

it	is	said	to	possess	qualities	as	an	intellectual	game	,	superior	even	to
它	是	说	到	具有	品质	作为	一个	知识分子	游戏	,	优越的	甚至	到

[wɪst] .

whist	.
惠斯特	.

据说它作为一种智力游戏，甚至比惠斯特牌还要出色。

[bʌt; bət] [wen] [ɪn'geɪdʒd][ɪn][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['gæmblɪŋ] ,

But	when	engaged	in	for	the	purpose	of	gambling	,
但	什么时候	已订婚的	在	为了	这	目的	的	赌博	,

但当从事此类活动的目的是赌博时，

[aɪ] [klæs] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [geɪmz] [ɪn] [wɪtʃ] [prə'feʃən(ə)l] ['gæmbəlz] [lɪv; laɪv][ænd; ənd] [θraɪv] ,

I	class	it	with	other	games	in	which	professional	gamblers	live	and	thrive	,
我	班级	它	和	其他	游戏	在	哪个	专业的	赌徒	居住	和	蓬勃发展	,

我把它归类为职业赌徒赖以生存和发展的其他游戏。

[baɪ] ['tʃiːtɪŋ] [ænd; ənd] ['rɔbiŋ] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [huːm] [ðeɪ] [pleɪ] .

by	cheating	and	robbing	those	with	whom	they	play	.
经过	作弊	和	抢劫	那些	和	谁	他们	玩	.

通过欺骗和抢劫与他们一起玩游戏的人。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [sed] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz] a10

It	has	been	said	there	is	no	such	thing	as	a10
它	有	到过	说	那里	是	不	这样的	事物	作为	a10

有人说，根本不存在a10这种东西。

- [skwer] ['gæmblər] - ; [ænd; ənd][ə; eɪ] [wel] - [noʊn] [wɔːl] [striːt] ['bæŋkər][hæz; həz] [sed] : - [huː'evər]

'	Square	Gambler	'	;	and	a	well	-	known	Wall	Street	banker	has	said	:	'	Whoever
-	正方形	赌徒	-	;	和	一个	出色地	-	已知	墙	街道	银行家	有	说	:	-	谁

[pleɪz] ['poʊkər] [wɪl] [tʃiːt] .

plays	poker	will	cheat	.
演出	扑克	将要	欺骗	.

“方正的赌徒”；一位著名的华尔街银行家曾说过：“凡是玩扑克的人都会作弊。”

- [aɪ][kæn; kən][nɑːt] [ə'griː] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['lætər] , [bʌt; bət] , [wɪð; wɪθ][maɪ] [ˌdefɪ'nɪʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ]

'	I	can	not	agree	with	the	latter	,	but	,	with	my	definition	of	a
-	我	能	不是	同意	和	这	后者	,	但	,	和	我的	定义	的	一个

['gæmblər] ,

gambler	,
赌徒	,

“我不能同意后一种说法，但是，就我对赌徒的定义而言，

[aɪ] ['fʊli] [ə'griː] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['fɔːrmər] .

I	fully	agree	with	the	former	.
我	完全	同意	和	这	以前的	.

我完全同意前者的观点。

[aɪ] [dɪ'faɪn] [ə; eɪ]['gæmblər][tuː; tə][biː; bi] - [wʌn] [huː] [tʃiːts] [ɪn] [geɪmz] [ʌv; əv] [skɪl] [ænd; ənd]['hæzərd] .

I	define	a	gambler	to	be	'	one	who	cheats	in	games	of	skill	and	hazard	.
我	定义	一个	赌徒	到	是	-	一	WHO	作弊	在	游戏	的	技能	和	冒险	.

我把赌徒定义为“在技巧性和风险性游戏中作弊的人”。

- [aɪ] [noʊ] [ðɪs] [ˌdefɪ'nɪʃn] [ɪz][nɑːt][ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['gɪv(ə)n][baɪ]['aʊər; ɑːr] [ˌleksɪ'kɑːgrəfər]

'	I	know	this	definition	is	not	in	accordance	with	that	given	by	our	lexicographers
-	我	知道	这	定义	是	不是	在	根据	和	那	给定	经过	我们的	词典编纂者

,

,

,

我知道这个定义与我们词典编纂者给出的定义不符，

[bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ək'septɪd] [baɪ][ɔːl] [huː] [pleɪ] [æt; ət] [geɪmz] [fɔːr; fər] [ə'mjuːzmənt] ,

but	I	know	it	will	be	accepted	by	all	who	play	at	games	for	amusement	,
但	我	知道	它	将要	是	公认	经过	全部	WHO	玩	在	游戏	为了	娱乐	,

但我知道所有玩游戏消遣的人都会接受它。

[ænd; ənd]['ɑːbdʒekt][tuː; tə] ['biːɪŋ] [kɔːld] ['gæmbəlz] .

and	object	to	being	called	gamblers	.
和	目的	到	存在	称为	赌徒	.

他们反对被称为赌徒。

“ [ɪn][maɪ] [tɔːk] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] ,

“	In	my	talk	with	you	this	morning	,
“	在	我的	讲话	和	你	这	早晨	,

“今天早上我和你们谈话时，

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] ['græntɪd] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['mænər] [ʌv; əv]

I	shall	take	it	for	granted	that	you	are	acquainted	with	the	manner	of
我	将	拿	它	为了	的确	那	你	是	熟人	和	这	方式	的

['pleɪɪŋ] [ðə; ðɪ] [geɪm] ,

playing	the	game	,
玩耍	这	游戏	,

我假定您熟悉该游戏的玩法。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pleɪd] [æt; ət][ðə; ðɪ]['prez(ə)nt][taɪm] ; [fɔːr; fər][juː; jʊ][mʌst; məst] [noʊ] ,

as	it	is	played	at	the	present	time	;	for	you	must	know	,
作为	它	是	玩	在	这	展示	时间	;	为了	你	必须	知道	,

就像现在这样演奏；因为你必须知道，

[its] [nɑːt][ðə; ðɪ] [geɪm] [ʌv; əv]['poʊkər][jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l] [dʒɔːrdʒ] [pleɪd] , ['jɪrz] [ə'goʊ] , [ə'pɑːn]['aʊər; ɑːr]

it's	not	the	game	of	poker	your	Uncle	George	played	,	years	ago	,	upon	our
它是	不是	这	游戏	的	扑克	你的	叔叔	乔治	玩	,	年	前	,	之上	我们的

['westərn] ['wɔːtərz] .

Western	waters	.
西	水	.

这可不是你乔治叔叔多年前在我们西部水域玩的那种扑克游戏。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðen] [kɔːld] - [blʌf] , - [ænd; ənd][wiː; wi] [nuː] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] - [streɪts] , -

It	was	then	called	'	Bluff	,	'	and	we	knew	nothing	of	'	Straights	,	'
它	曾是	然后	称为	-	虚张声势	,	-	和	我们	知道	没有什么	的	-	直道	,	-

当时它被称为“布拉夫”，我们对“斯特雷茨”一无所知。

- [streɪt] ['flʌʃɪz] , -

'	Straight	Flushes	,	'
-	直的	冲洗	,	-

“同花顺”

- ['bleɪzɪz] , - [ɔːr] - [dʒæk][pɔts] .

'	Blazes	,	'	or	'	Jack	Pots	.
-	火焰	,	-	或者	-	杰克	锅	.

“烈焰”或“大奖”。

- [ðə; ðɪ] [geɪm] [wʌz; wəz] [noʊn] ['sɪmpli] [æz; əz] - [blʌf] - [ɔːr] - [streɪt] ['poʊkər] .

'	The	game	was	known	simply	as	'	Bluff	'	or	'	Straight	Poker	.
-	这	游戏	曾是	已知	简单地	作为	-	虚张声势	-	或者	-	直的	扑克	.

这种游戏当时被称为“诈唬”或“直式扑克”。

- [ðə; ðɪ]['vælјuː][ʌv; əv][ðə; ðɪ][hændz][ɪn]['ɔːrdər][wʌz; wəz] - [wʌn] [per] , -

'	The	value	of	the	hands	in	order	was	'	One	Pair	,	'
-	这	价值	的	这	双手	在	命令	曾是	-	一	一对	,	-

牌面点数依次为“一对”。

- [tuː] [per] , -
' **Two** **Pair** **,** '
- 二 一对 , -

“两对”

- ['tripləts] , -
' **Triplets** **,** '
- 三胞胎 , -

“三胞胎，”

- ['flʌʃɪz] , -
' **Flushes** **,** '
- 冲洗 , -

“冲洗，”

- [fʊlz] , - and11
' **Fulls** **,** ' **and11**
- 完整 , - and11

“全场，”和11

- [fɔːr] [ʌv; əv][ə; eɪ][kaɪnd] .
' **Four** **of** **a** **kind** **.**
- 四 的 一个 种类 .

“四条。”

- [jʊr; jər][hænd][wʌz; wəz] [meɪd] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [diːl] ; [noʊ] [dis'kɑːdɪŋ] [ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] [tuː; tə] [fɪl]
' **Your** **hand** **was** **made** **on** **the** **first** **deal** **;** **no** **discarding** **and** **drawing** **to** **fill**
- 你的 手 曾是 制成 在 这 第一的 交易 ; 不 丢弃 和 绘画 到 充满
['æftərwərdz] .
afterwards **.**
然后 .

“你的牌型在第一局就定好了；之后不能弃牌或抽牌来补足。”

[aɪ] [sə'poʊz] , [maɪ] [bɔɪ] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['prez(ə)nt] [geɪm] , [wɪð; wɪθ][ɔːl][ɪts]
I **suppose** **,** **my** **boy** **,** **you** **are** **familiar** **with** **the** **present** **game** **,** **with** **all** **its**
我 认为 , 我的 男生 , 你 是 熟悉的 和 这 展示 游戏 , 和 全部 它是
[ɪnə'veɪʃnz] .
innovations **.**
创新 .

孩子，我想你一定很熟悉现在的比赛，以及它所有的创新之处。

[ɔːl] [ðɪs] [juː; jʊ][hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [ɪk'spɪriəns] [æt; ət][ðə; ði] [klʌbz] [ænd; ənd]['soʊʃ(ə)l]
All **this** **you** **have** **learned** **from** **your** **experience** **at** **the** **clubs** **and** **social**
全部 这 你 有 学习 从 你的 经验 在 这 俱乐部 和 社会的
[kɑːrd] ['pɑːrtiz] ,
card **parties** **,**
卡片 各方 ,

这些都是你从俱乐部和社交纸牌聚会中学到的。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][wɜːrks][ʌv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
and **from** **works** **of** **instruction** **.**
和 从 作品 的 操作说明 .

以及来自教诲之作。

[bʌt; bət] [wʌt] [aɪ][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [ɪm'pres] [ə'pɑːn][jʊr; jər][maɪnd] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] [ɪz] :
But **what** **I** **desire** **to** **impress** **upon** **your** **mind** **this** **morning** **is** **:**
但 什么 我 欲望 到 令人印象深刻 之上 你的 头脑 这 早晨 是 :

但我今天早上最想让你们记住的是：

“ [fɜːrst] . — [ðə; ði][fækt] [ðæt] ['gæmbəlz] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l]['dʒɔrdʒəz, 'dʒɔrdʒɪz] [ˌdefɪ'nɪʃn]

“	First	.	—	The	fact	that	gamblers	,	according	to	your	Uncle	George's	definition
“	第一的	.	—	这	事实	那	赌徒	,	根据	到	你的	叔叔	乔治的	定义

,

,

,

“首先——根据你乔治叔叔的定义，赌徒是指……”

[ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [klʌbz] [ænd; ənd] ['praɪvət] [kɑːrd] ['pɑːrtiz] , [ɔːl]['oʊvər]['aʊər; ɑːr] ['sɪti] [ænd; ənd]

are	found	in	the	clubs	and	private	card	parties	,	all	over	our	city	and
是	成立	在	这	俱乐部	和	私人的	卡片	各方	,	全部	超过	我们的	城市	和

['kʌntri] ;

country	;
国家	;

在城市和全国各地的俱乐部和私人纸牌聚会中都能找到它们;

[rɪ'spektɪd] [æz; əz]['dʒent(ə)lmən] , [wɪð; wɪθ] - ['ɑːnərəb(ə)l] - [ænd; ənd] [haɪ] - ['saʊndɪŋ] ['taɪtəlz] [ə'tætʃt]

respected	as	gentlemen	,	with	'	Honorable	'	and	high	-	sounding	titles	attached
受人尊敬	作为	先生们	,	和	-	尊敬的	-	和	高的	-	听起来	标题	随附的

[tuː; tə][ðer; ðər] [neɪmz] .

to	their	names	.
到	他们的	姓名	.

他们受人尊敬，被视为绅士，名字前都冠以“尊贵的”等高雅的头衔。

[ænd; ənd] [jet] [ðiːz] [men] [ɑːr; ər] ['tʃiːtɪŋ] [juː; jʊ] ['evri] [taɪm] [juː; jʊ] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

And	yet	these	men	are	cheating	you	every	time	you	play	with	them	.
和	然而	这些	男人	是	作弊	你	每一个	时间	你	玩	和	他们	.

然而，每次你和这些人一起玩游戏时，他们都在欺骗你。

[ə; eɪ] [keɪs] [ɪn] [pɔɪnt] : [aɪ] [riːd] [ɪn][ðə; ði] ['sentʃəri] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'goʊ] ,

A	case	in	point	:	I	read	in	the	Century	a	few	days	ago	,
一个	案件	在	观点	:	我	读	在	这	世纪	一个	很少	天	前	,

举个例子：我几天前在《世纪》杂志上读到，

[wer] [ə; eɪ] [geɪm] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [pleɪd] [bɪ'twiːn] [kɑːl] . ['rændɔlf] - [ænd; ənd]['meɪdʒər] -

where	a	game	was	being	played	between	Col	.	Randolph	Snaughter	and	Major	-
在哪里	一个	游戏	曾是	存在	玩	之间	上校	.	兰道夫	-	和	主要的	-

['dʒen(ə)rəl] [braʊn] ,

General	Brown	,
一般的	棕色的	,

当时，兰道夫·斯诺特上校和布朗少将正在进行一场比赛。

[ə; eɪ] [briːf] ['ekstrækt; ɪk'strækt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] ,

a	brief	extract	of	which	I	will	give	you	,
一个	简短的	提炼	的	哪个	我	将要	给	你	,

我将向您简要摘录一段：

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [haʊ] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['meɪdʒər] - ['dʒen(ə)rəl][kʊd; kəd] [stuːp] [tuː; tə] [ɪm'plɔɪ]

in	order	to	show	you	how	even	a	Major	-	General	could	stoop	to	employ
在	命令	到	展示	你	如何	甚至	一个	主要的	-	一般的	可以	哈腰	到	采用

[ðə; ði] crookedest12

the	crookedest12
这	crookedest12

为了向你们展示，即使是少将也会堕落到雇用最卑鄙的12人。

[kaɪnd][ʌv; əv][eɪd][tuː; tə][geɪn][hɪz; ɪz]['ɛndz] .

kind	of	aid	to	gain	his	ends	.
种类	的	援助	到	获得	他的	结束	.

这是一种帮助他达到目的的方式。

[æz; əz][fɑːr][æz; əz][maɪ] ['meməri] [səːvz] [ˌem 'iː] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn] [ðɪs] [waɪz] : “

As	far	as	my	memory	serves	me	,	it	was	in	this	wise	:	“
作为	远的	作为	我的	记忆	服务	我	,	它	曾是	在	这	明智的	:	“

就我记忆所及，大概是这样的：“

- [ðə; ði]['meɪdʒər] - ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [smuːð] [ænd; ənd] ['kɔːrtli] [freɪz] ,

'	The	Major	-	General	was	a	man	of	smooth	and	courtly	phrase	,
-	这	主要的	-	一般的	曾是	一个	男人	的	光滑的	和	宫廷式	短语	,

这位少将说话圆滑有礼，

[huː] [hæd; həd][moʊst] ['tʃɑːrmɪŋ] ['mænərz] , [ænd; ənd] ['wɪnɪŋ] ['lɪt(ə)l] [weɪz] .

Who	had	most	charming	manners	,	and	winning	little	ways	.
WHO	有	最多	迷人	礼仪	,	和	获胜	小的	方式	.

谁最有风度，最会讨人喜欢?

[ðə; ði][hændz][hiː; hi][held][wɜːr; wər]['wʌndərf(ə)l] , — [bɪ'jɑːnd] [ɔːl] [seɪn] [bɪ'liːf] , —

The	hands	he	held	were	wonderful	,	—	beyond	all	sane	belief	,	—
这	双手	他	握住	是	精彩的	,	—	超过	全部	理智	信仰	,	—

他握着的那双手美妙极了，——简直超乎常人想象，——

[æz; əz]['kɜːrn(ə)l] ['rændɔlf] - [faʊnd] , [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪk'siːdɪŋ] [griːf] :

As	Colonel	Randolph	Snaughter	found	,	to	his	exceeding	grief	:
作为	上校	兰道夫	-	成立	,	到	他的	超过	悲伤	:

兰道夫·斯诺特上校极其悲痛地发现：

[fɔːr; fər] , [ðoʊ] [hiː; hi] [pleɪd] [ə; eɪ] ['dæʃɪŋ] [geɪm] , [ænd; ənd][dɪd][nɑːt][wɑːnt][fɔːr; fər] [plʌk] ,

For	,	though	he	play'd	a	dashing	game	,	and	did	not	want	for	pluck	,
为了	,	尽管	他	玩过	一个	帅气	游戏	,	和	做过	不是	想	为了	采摘	,

因为，尽管他打球英勇无畏，而且胆识过人，

[hiː; hi] [stʊd] [noʊ] - ['kɪndər]['sɔːrtər] - [tʃæns] [ə'genst] [sʌtʃ] ['ɔːf(ə)l] [lʌk] .

He	stood	no	'	kinder	sorter	'	chance	against	such	awful	luck	.
他	站立	不	-	幼儿园	分拣机	-	机会	反对	这样的	可怕	运气	.

面对如此糟糕的运气，他根本没有“幸运之神”的眷顾。

[hiː; hi][lɔːst][ðə; ði] ['mʌni] [ɪn][hɪz; ɪz] [pɜːrs] , [hiː; hi][lɔːst][hɪz; ɪz] [wɑːtʃ] [ænd; ənd] [tʃeɪn] ;

He	lost	the	money	in	his	purse	,	he	lost	his	watch	and	chain	;
他	丢失的	这	钱	在	他的	钱包	,	他	丢失的	他的	手表	和	链	;

他钱包里的钱丢了，手表和项链也丢了;

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] ['braʊnz] [gʊd] [lʌk] [tuː; tə] - [wʌz; wəz] [meɪd] [pleɪn] ,

And	then	the	cause	of	Brown's	good	luck	to	Snaughter	was	made	plain	,
和	然后	这	原因	的	布朗的	好的	运气	到	-	曾是	制成	清楚的	,

随后，布朗给斯诺特带来好运的原因就真相大白了。

[fɔːr; fər] [waɪl] [hiː; hi][held] [θriː] ['eɪsɪz] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hiː; hi][held] [fɔːr] ,

For	while	he	held	three	aces	,	the	General	he	held	four	,
为了	尽管	他	握住	三	王牌	,	这	一般的	他	握住	四	,

他手里握着三张A，而将军手里握着四张。

[ænd; ənd][kʊd; kəd] , [hæd; həd][hiː; hi] [diːmd] ['prɑːpər] , [hæv; həv][held][æz; əz] ['meni] [mɔːr] . - ” -

And	could	,	had	he	deemed	proper	,	have	held	as	many	more	.	'	”	13
和	可以	,	有	他	被认为	恰当的	,	有	握住	作为	许多	更多的	.	-	”	-

而且，如果他认为合适，他还可以举行更多类似的活动。”13

[siː] [peɪdʒ] - .

SEE	PAGE	11	.
看	页	-	.

参见第11页。

“ [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [ɪm'pres] ['strɔːŋli] [ə'pɑːn][juː; jʊ][ðə; ði][fækt]['ɔːlsoʊ] ,

“	I	want	to	impress	strongly	upon	you	the	fact	also	,
“	我	想	到	令人印象深刻	强烈	之上	你	这	事实	还	,

“我还想强调一点，

[ðæt] [ðə; ði] [geɪm] [ʌv; əv] [drɔ:] ['poʊkər][ɪz][æn; ən] [ɪk'spensɪv] [ˌri:kri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] .

that	the	game	of	Draw	Poker	is	an	expensive	recreation	.
那	这	游戏	的	画	扑克	是	一个	昂贵的	娱乐	.

扑克牌游戏是一种昂贵的娱乐活动。

[its] ['oʊnli][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ʌv; əv][taɪm] , [ænd; ənd] [mi:nz] [æt; ət][jʊr; jər] [kə'mænd] ,

It's	only	a	question	of	time	,	and	means	at	your	command	,
它是	仅有的	一个	问题	的	时间	,	和	方法	在	你的	命令	,

这只是时间问题，而手段则掌握在你手中。

[æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni] [ju:; jʊ] [wɪl] [lu:z] .

as	to	the	amount	of	money	you	will	lose	.
作为	到	这	数量	的	钱	你	将要	失去	.

至于你会损失多少钱。

[ðə; ði][lɔ:ŋgər][ju:; jʊ] [pleɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [mɔ:r] [mi:nz] ['ʌndər][jʊr; jər][kən'troʊl] , the15

The	longer	you	play	,	and	the	more	means	under	your	control	,	the15
这	更长	你	玩	,	和	这	更多的	方法	在下面	你的	控制	,	the15

你玩的时间越长，你掌控的手段就越多，15

[mɔ:r] [ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] [aʊt] [ʌv; əv] ['pɑ:kɪt] [ɪn][ðə; ði][end] .

more	you	will	be	out	of	pocket	in	the	end	.
更多的	你	将要	是	出去	的	口袋	在	这	结尾	.

最终你会损失更多。

[laɪk] [ðə; ði] - [ˌaʊt'saɪd] ['pʌblɪk] , - [ɪn] [wɔ:l] [stri:t] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['oʊnli][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ʌv; əv] [taɪm] .

Like	the	'	Outside	Public	,	'	in	Wall	Street	,	it	is	only	a	question	of	time	.
喜欢	这	-	外部	民众	,	-	在	墙	街道	,	它	是	仅有的	一个	问题	的	时间	.

就像华尔街的"外部公众"一样，这只是时间问题。

[æt; ət][sʌm; səm] ['ʌðər] [taɪm] , [maɪ] [bɔɪ] , [aɪ] [wɪl] [tɔ:k] [tu:; tə][ju:; jʊ][ə'baʊt] [wɔ:l] [stri:t] , [bʌt; bət][nɑ:t] [naʊ] .

At	some	other	time	,	my	boy	,	I	will	talk	to	you	about	Wall	Street	,	but	not	now	.
在	一些	其他	时间	,	我的	男生	,	我	将要	讲话	到	你	关于	墙	街道	,	但	不是	现在	.

孩子，以后有机会我会跟你谈谈华尔街，但现在不是。

[wɪð; wɪθ] ['meni] , [ðə; ði] [lɔ:s] [ʌv; əv] ['mʌni] [æt; ət] [drɔ:] ['poʊkər][ɪz][ðə; ði] [smɔ:lɪst] ['aɪtəm] .

With	many	,	the	loss	of	money	at	Draw	Poker	is	the	smallest	item	.
和	许多	,	这	损失	的	钱	在	画	扑克	是	这	最小	物品	.

对许多人来说，玩扑克输钱是件小事。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ðoʊz] [hu:] [bɪ'kʌm] [ɪn'fætʃueɪtɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz][nɑ:t]['oʊnli] [lɔ:s] [ʌv; əv]

There	are	those	who	become	infatuated	,	and	the	result	is	not	only	loss	of
那里	是	那些	WHO	变得	迷恋	,	和	这	结果	是	不是	仅有的	损失	的

['mʌni] ,

money	,
钱	,

有些人会陷入迷恋，而结果不仅仅是金钱上的损失。

[bʌt; bət] [lɔ:s] [ʌv; əv] [taɪm] , ['kærəktər] , ['bɪznəs] , [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [sə'saɪəti] , [ænd; ənd]['ɔ:f(ə)n]['ɛndz][ɪn]

but	loss	of	time	,	character	,	business	,	position	in	society	,	and	often	ends	in
但	损失	的	时间	,	特点	,	商业	,	位置	在	社会	,	和	经常	结束	在

[ˌdɪsɪ'peɪʃn] [ænd; ənd] [kraɪm] .

dissipation	and	crime	.
耗散	和	犯罪	.

但这样做会浪费时间、损害品格、扼杀事业、削弱社会地位，而且往往会导致放荡不羁和犯罪。

[let] [ˌem 'i:][wɔ:rn][ju:; jʊ] , ['ðerfɔ:r] , [maɪ] [bɔɪ] ,

Let	me	warn	you	,	therefore	,	my	boy	,
让	我	警告	你	,	所以	,	我的	男生	,

所以，孩子，我得警告你。

[ʌv; əv][ðə; ði]['deɪndʒər][ʌv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðɪs] [geɪm] .

of	the	danger	of	becoming	too	much	attached	to	this	game	.
的	这	危险	的	成为	也	很多	随附的	到	这	游戏	.

过度沉迷于这款游戏的危险。

[wen] [juː; jʊ][faɪnd][juː; jʊ][hæv; həv] [nɪ'glektɪd] [tuː; tə][pər'fɔːrm][sʌm; səm]['duːti] , [ɔːr][tuː; tə] [kiːp]

When	you	find	you	have	neglected	to	perform	some	duty	,	or	to	keep
什么时候	你	寻找	你	有	被忽视的	到	履行	一些	责任	,	或者	到	保持

[sʌm; səm] ['bɪznəs] [ɪn'geɪdʒmənt] ,

some	business	engagement	,
一些	商业	订婚	,

当你发现自己疏忽了履行某些职责，或者没有遵守某些业务约定时，

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [pleɪ] ; [wen] [juː; jʊ][faɪnd] [jɔːr'self] ['pleɪɪŋ] ['ɪntuː] [leɪt] ['aʊərz] ,

in	order	to	play	;	when	you	find	yourself	playing	into	late	hours	,
在	命令	到	玩	;	什么时候	你	寻找	你自己	玩耍	进入	晚的	小时	,

为了玩游戏；当你发现自己玩游戏玩到深夜时，

[æz; əz][juː; jʊ] [kən'fes] [juː; jʊ][dɪd][læst] [naɪt] ,

as	you	confess	you	did	last	night	,
作为	你	承认	你	做过	最后的	夜晚	,

正如你昨晚承认的那样，

[ɔːr] [wen] [juː; jʊ][faɪnd][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['luːzɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][juː; jʊ][kæn; kən] [wel] [ə'fɔːrd] ,

or	when	you	find	you	are	losing	more	than	you	can	well	afford	,
或者	什么时候	你	寻找	你	是	输	更多的	比	你	能	出色地	买得起	,

或者当你发现自己损失的金额超过了你能够承受的范围时，

[wɪð; wɪθ][jʊr; jər]['sæləri] , [kwɪt][ˌaɪ 'tiː] ! !

with	your	salary	,	quit	it	!	!
和	你的	薪水	,	辞职	它	!	!

拿着你那点薪水，辞职吧!

[kwɪt][ˌaɪ 'tiː] ! ! !

quit	it	!	!	!
辞职	它	!	!	!

别闹了！！！

[aɪ] [seɪ] , [dəunt][weɪt][fɔːr; fər][ɔːl] [θriː] [ʌv; əv] [ðiːz] ['wɔːnɪŋz] ,

I	say	,	don't	wait	for	all	three	of	these	warnings	,
我	说	,	不	等待	为了	全部	三	的	这些	警告	,

我的意思是，不要等到这三个警告都出现才采取行动。

[bʌt; bət][kwɪt][ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [ʃoʊ] [ʌv; əv] ['iːðər] ; [fɔːr; fər][juː; jʊ][ɑːr; ər] [ðen] [ɑːn]['deɪndʒərəs]

but	quit	it	on	the	first	show	of	either	;	for	you	are	then	on	dangerous
但	辞职	它	在	这	第一的	展示	的	任何一个	;	为了	你	是	然后	在	危险的

[graʊnd] .

ground	.
地面	.

但无论哪种情况，第一次出现就应该放弃；因为那样你就走上了危险的道路。

[ðə; ði] [tʃɑːrm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['geɪmɪŋ] [sneɪk] [ɪz] [bɪ'gɪnɪŋ] to16

The	charm	of	the	gaming	snake	is	beginning	to16
这	魅力	的	这	赌博	蛇	是	开始	to16

游戏蛇的魅力开始显现 16

[prə'duːs] [ɪts] [ɪ'fekt] , [ænd; ənd][jʊr; jər]['oʊnli] ['seɪfti] [ɪz][ɪn] ['θroʊɪŋ] [ɔːf][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði]

produce	its	effect	,	and	your	only	safety	is	in	throwing	off	the	influence	of	the
生产	它是	影响	,	和	你的	仅有的	安全	是	在	投掷	离开	这	影响	的	这

['tʃɑːrmər] .

charmer	.
魔术师	.

它会奏效，而你唯一的安全之道就是摆脱魅惑者的影响。

['eni] [dɪ'leɪ] [ɔ:r] [prə,kræstɪ'neɪʃn] [naʊ] [ɪz]['ɔ:lmoʊst] [ʃʊr] [dɪ'strʌkʃn] .

Any	**delay**	**or**	**procrastination**	**now**	**is**	**almost**	**sure**	**destruction**	**.**
任何	延迟	或者	拖延	现在	是	几乎	当然	破坏	.

现在任何拖延或迟疑都几乎肯定会导致毁灭性的后果。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [geɪm] [ʌv; əv] [tʃæns] [ɔ:r] [skɪl] [ðæt] [brɪŋz] [aʊt] [wʌnz] ['ri:əl] ['neɪtʃər] ,

There	**is**	**no**	**game**	**of**	**chance**	**or**	**skill**	**that**	**brings**	**out**	**one's**	**real**	**nature**	**,**
那里	是	不	游戏	的	机会	或者	技能	那	带来	出去	一个人的	真实的	自然	,

没有任何一种靠运气或技巧的游戏能够展现一个人的真实本性。

[wʌnz] ['oʊn'sɛlf] , [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [drɔ:] ['poʊkər] .

one's	**ownself**	**,**	**as**	**much**	**as**	**Draw**	**Poker**	**.**
一个人的	自己	,	作为	很多	作为	画	扑克	.

就像玩扑克一样，关乎自身。

[wer] ['pleɪɜ-z] [ɔ:l][stænd] [wel] [ɪn][ə; eɪ] [kə'mju:nəti] , [ðə; ðɪ] [geɪm] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [fer]

Where	**players**	**all**	**stand**	**well**	**in**	**a**	**community**	**,**	**the**	**game**	**is**	**expected**	**to**	**be**	**fair**
在哪里	玩家	全部	站立	出色地	在	一个	社区	,	这	游戏	是	预期的	到	是	公平的

[ænd; ənd]['ɑ:nərəb(ə)l] ;

and	**honorable**	**;**
和	光荣的	;

如果所有玩家在社区中都享有良好的声誉，那么比赛就应该公平公正、充满荣誉感；

[hens] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [ɪz] ['ɔ:fərd] [fɔ:r; fər] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] [dɪ'spoʊzd] [tu:; tə] [tʃi:t] , [tu:; tə]

hence	**a**	**good**	**opportunity**	**is**	**offered**	**for**	**those**	**who**	**are**	**disposed**	**to**	**cheat**	**,**	**to**
因此	一个	好的	机会	是	提供	为了	那些	WHO	是	处置	到	欺骗	,	到

[du:][soʊ] .

do	**so**	**.**
做	所以	.

因此，这为那些有作弊倾向的人提供了一个很好的作弊机会。

[aɪ] [wʊd] ['ræðər] [pleɪ] [ə; eɪ] [fju:] [geɪmz] [ʌv; əv]['poʊkər][wɪð; wɪθ][wʌn] [hu:z] ['kærəktər] [ænd; ənd]

I	**would**	**rather**	**play**	**a**	**few**	**games**	**of**	**poker**	**with**	**one**	**whose**	**character**	**and**
我	会	相当	玩	一个	很少	游戏	的	扑克	和	一	谁	特点	和

[ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n][aɪ] [wʊd] [laɪk][tu:; tə] [lɜ:rn] ,

disposition	**I**	**would**	**like**	**to**	**learn**	**,**
处置	我	会	喜欢	到	学习	,

我宁愿和一位我想了解其性格和脾气的人玩几局扑克。

[ðæn; ðən][tu:; tə] [rɪ'si:v] [ə; eɪ] ['bæskɪtfʊl] [ʌv; əv] [ˌrekəmen'deiʃənz] .

than	**to**	**receive**	**a**	**basketful**	**of**	**recommendations**	**.**
比	到	收到	一个	满篮	的	建议	.

比收到一大堆推荐信要好得多。

[aɪ][æd'mɪt][ðer; ðər][ɑ:r; ər] [geɪmz] [pleɪd] [ɪn] [wɪtʃ] [ɔ:l][ɑ:r; ər]['dʒent(ə)lmən] ,

I	**admit**	**there**	**are**	**games**	**played**	**in**	**which**	**all**	**are**	**gentlemen**	**,**
我	承认	那里	是	游戏	玩	在	哪个	全部	是	先生们	,

我承认有些游戏中，所有参与者都表现得彬彬有礼。

[ænd; ənd][noʊ][wʌn] ['ʌndər] ['eni] ['sɜ:rkəmstæns] [kʊd; kəd][bi:; bi] [ɪn'djʊst] [tu:; tə] [teɪk] ['eni] [əd'væntɪdʒ]

and	**no**	**one**	**under**	**any**	**circumstance**	**could**	**be**	**induced**	**to**	**take**	**any**	**advantage**
和	不	一	在下面	任何	环境	可以	是	诱导	到	拿	任何	优势

[ʌv; əv] [ə'nʌðər] .

of	**another**	**.**
的	其他	.

任何人在任何情况下都不得被诱使去占他人便宜。

[bʌt; bət] , [maɪ] [bɔɪ] , [sʌtʃ] ['keɪsɪz][ɑ:r; ər] [rer] .

But	**,**	**my**	**boy**	**,**	**such**	**cases**	**are**	**rare**	**.**
但	,	我的	男生	,	这样的	案例	是	稀有的	.

但是，孩子，这种情况很少见。

[wɑːnt][ʌv; əv] [ˌɑːpərˈtuːnəti] , [ænd; ənd] [fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] [ˈʌðər] , [ɑːr; ər] [wʌt] [kiːp] [ˈmeni]
Want 想 **of** 的 **opportunity** 机会 **,** , **and** 和 **fear** 害怕 **of** 的 **the** 这 **eyes** 眼睛 **of** 的 **others** 其他的 **,** , **are** 是 **what** 什么 **keep** 保持 **many** 许多
[ˈpleɪɜ-z] [ˈɑːnɪst] .
players 玩家 **honest** 诚实的 **.** .

缺乏机会和害怕别人的目光，是许多球员保持诚实的原因。

[naʊ] , [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [ˌɪntrəˈdʌktəri] [riˈmaːks] , [aɪ] [wɪl] [seɪ] ,
Now 现在 **,** , **with** 和 **these** 这些 **introductory** 引言 **remarks** 评论 **,** , **I** 我 **will** 将要 **say** 说 **,** ,

现在，在作完这些开场白之后，我要说：

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiːɪz][ɪz][tuː; tə] [gɑːrd] [juː; jʊ] [əˈgenst] [ðə; ði][ækts][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ˈpleɪɜ-z] [ðæt] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [tɔːk] [tuː; tə]
that 那 **it** 它 **is** 是 **to** 到 **guard** 警卫 **you** 你 **against** 反对 **the** 这 **acts** 行为 **of** 的 **such** 这样的 **players** 玩家 **that** 那 **I** 我 **shall** 将 **talk** 讲话 **to** 到
[juː; jʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ,
you 你 **for** 为了 **a** 一个 **short** 短的 **time** 时间 **,** ,

我之所以要和你们简短地谈谈，是为了防止你们受到这类人的侵害。

[ˈfiːlɪŋ] sure17
feeling 感觉 **sure17** sure17

感觉确定17

[ðæt] , [ɪf] [juː; jʊ] [rɪˈmembər] [wel] [wʌt] [aɪ] [seɪ] , [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][tuː; tə][jʊr; jər] [ɪˈventʃuəl] [greɪt] [geɪn] .
that 那 **,** , **if** 如果 **you** 你 **remember** 记住 **well** 出色地 **what** 什么 **I** 我 **say** 说 **,** , **it** 它 **will** 将要 **be** 是 **to** 到 **your** 你的 **eventual** 最终 **great** 伟大的 **gain** 获得 **.** .

如果你牢记我所说的话，最终必将对你大有裨益。

“ [aɪ] [bɪˈgɪn] [baɪ] [rɪˈpiːtɪŋ] [ðə; ði][ədˈvaɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɑːðər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] .
“ “ **I** 我 **begin** 开始 **by** 经过 **repeating** 重复 **the** 这 **advice** 建议 **of** 的 **the** 这 **father** 父亲 **to** 到 **his** 他的 **son** 儿子 **.** .

“我首先要重复父亲给儿子的忠告。”

[sed] [hiː; hi] , - [maɪ] [sʌn] , [ɪf] [juː; jʊ] [pleɪ] [kɑːrdz][fɔːr; fər][geɪn] , [juː; jʊ] [wɪl] [ˈʃʊrli] [luːz] [ɪn][ðə; ði][end] ;
Said 说 **he** 他 **,** , **'** - **My** 我的 **son** 儿子 **,** , **if** 如果 **you** 你 **play** 玩 **cards** 牌 **for** 为了 **gain** 获得 **,** , **you** 你 **will** 将要 **surely** 一定 **lose** 失去 **in** 在 **the** 这 **end** 结尾 **;** ;

他说：“我的孩子，如果你打牌是为了赢钱，你最终一定会输；

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðæt] [ðə; ði][kɑːrdz][ɑːr; ər] [kʌt] [ɪˈmiːdiətli] [bɪˈfɔːr] [ˈdiːlɪŋ] [ˈevri] [taɪm] ,
but 但 **if** 如果 **you** 你 **will** 将要 **see** 看 **that** 那 **the** 这 **cards** 牌 **are** 是 **cut** 切 **immediately** 立即地 **before** 前 **dealing** 处理 **every** 每一个 **time** 时间 **,** ,

但如果你仔细观察，就会发现每次发牌前都会立即切牌。

[jʊr; jər] [ˈmʌni] [wɪl] [læst][juː; jʊ][lɔːŋgər] .
your 你的 **money** 钱 **will** 将要 **last** 最后的 **you** 你 **longer** 更长 **.** .

你的钱会更耐用。

- [ðɪs] [wʌz; wəz] [gʊd] [ədˈvaɪs] , [ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz] [gʊd] [naʊ] [æz; əz] [wen] [fɜːrst][ˈgɪv(ə)n] .
' - **This** 这 **was** 曾是 **good** 好的 **advice** 建议 **,** , **and** 和 **just** 只是 **as** 作为 **good** 好的 **now** 现在 **as** 作为 **when** 什么时候 **first** 第一的 **given** 给定 **.** .

“这真是个好建议，现在依然适用。”

[ðer; ðər][ɑːr; ər][kɑːrd] [ˈpleɪɜ-z] , [ɔːr] - [kɑːrd] [ʃɑːps] , - [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kɔːld] ,
There 那里 **are** 是 **card** 卡片 **players** 玩家 **,** , **or** 或者 **'** - **card** 卡片 **sharps** 尖锐 **,** , **'** - **as** 作为 **they** 他们 **are** 是 **called** 称为 **,** ,

有一些牌手，或者像人们常说的“老千”，

[huː] [kæn; kən] ['ʃʌf(ə)l] [kɑːrdz][soʊ] [ə'drɔɪtli] [æz; əz][tuː; tə] - [pʊt] [ʌp][ə; eɪ][hænd] - [raɪt] [bɪ'fɔːr] [jʊr; jər]

who	can	shuffle	cards	so	adroitly	as	to	-	put	up	a	hand	-	right	before	your
WHO	能	洗牌	牌	所以	巧妙地	作为	到	-	放	向上	一个	手	-	正确的	前	你的

[aɪz] ,

eyes	,
眼睛	,

谁能如此娴熟地洗牌，甚至在你眼前"亮出底牌"?

[ænd; ənd][juː; jʊ][nɑːt] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] .

and	you	not	know	it	.
和	你	不是	知道	它	.

你却毫不知情。

['iːv(ə)n][ə; eɪ] - ['bʌŋglər] - [kæn; kən] ['ʃʌf(ə)l] [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [gɪv] [hɪm'self][ə; eɪ] - [per] ,

Even	a	-	bungler	-	can	shuffle	so	as	to	give	himself	a	-	pair	,
甚至	一个	-	笨蛋	-	能	洗牌	所以	作为	到	给	他自己	一个	-	一对	,

即使是笨手笨脚的人也能通过洗牌给自己弄到一双鞋。

- [ɔːr][æt; ət] [liːst] [tuː; tə][hæv; həv] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [wʌt] [kɑːrdz][ɑːr; ər][left][ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ɔːr]

-	or	at	least	to	have	knowledge	of	what	cards	are	left	on	the	top	or
- 或者	在	至少	到	有	知识	的	什么	牌	是	左边	在	这	顶部	或者	

['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæk] ,

bottom	of	the	pack	,
底部	的	这	盒	,

或者至少要知道牌堆顶部和底部还剩下哪些牌。

[wɪtʃ] ['nɑːlɪdʒ] [hiː; hi][kæn; kən] [meɪk] ['juːsf(ə)l][ɪn] ['meni] [weɪz] .

which	knowledge	he	can	make	useful	in	many	ways	.
哪个	知识	他	能	制作	有用	在	许多	方式	.

他可以利用这些知识在很多方面发挥作用。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , ['æftər][ðə; ði] [diːl] ,

For	instance	,	after	the	deal	,
为了	实例	,	后	这	交易	,

例如，交易完成后，

[hiː; hi][faɪndz][ɪn] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz][hænd] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [per] [ðæt] [mætʃ] [ðə; ði][kɑːrd]

he	finds	in	looking	at	his	hand	that	he	has	a	pair	that	match	the	card
他	发现	在	寻找	在	他的	手	那	他	有	一个	一对	那	匹配	这	卡片

[hiː; hi] [noʊz] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæk] .

he	knows	is	on	the	bottom	of	the	pack	.
他	知道	是	在	这	底部	的	这	盒	.

他看了看自己的手，发现自己手里有一对牌，正好和牌堆最底下的那张牌一模一样。

[ɪn] ['helpɪŋ] [hɪm'self] , [hiː; hi] [teɪks] [ðɪs] ['bɑːtəm] [kɑːrd] ;

In	helping	himself	,	he	takes	this	bottom	card	;
在	帮助	他自己	,	他	需要	这	底部	卡片	;

为了帮助自己，他拿走了这张底牌;

[hiː; hi] - [dʌz] [hɪz; ɪz][wɜːrk][soʊ][faɪn] - [juː; jʊ][kæn; kən][nɑːt][dɪ'skʌvər][ðə; ði] [tʃiːt] .

he	-	does	his	work	so	fine	-	you	can	not	discover	the	cheat	.
他	-	做	他的	工作	所以	美好的	-	你	能	不是	发现	这	欺骗	.

他"工作做得太好了"，以至于你根本无法发现作弊行为。

And18

And18
And18

安德18

[ɪf] [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] - [fɔːr] [streɪt] , - [ə; eɪ] - [fɔːr] [flʌʃ] - [ɔːr] - [tuː] [perz] ,

if	he	has	a	-	four	straight	,	-	a	-	four	flush	-	or	-	two	pairs	,
如果	他	有	一个	-	四	直的	,	-	一个	-	四	冲洗	-	或者	-	二	对	,

如果他有"四条顺子"、"四条同花"或"两对"，

- [ænd; ənd][ðə; ði]['bɑːtəm][kɑːrd][wɪl][fɪl][hɪz; ɪz][hænd] , [hiː; hi][teɪks] [ˌaɪ 'tiː] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv][sed] ,
' and the bottom card will fill his hand , he takes it , as I have said ,
- 和 这 底部 卡片 将要 充满 他的 手 , 他 需要 它 , 作为 我 有 说 ,

“然后，底牌就会填满他的手，他会拿走它，就像我刚才说的那样。”

['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] - [streɪt] , - [ɔːr] - [flʌʃ] , - [ɔːr] - [fʊl] .
making his ' straight , ' or ' flush , ' or ' full .
制作 他的 - 直的 , - 或者 - 冲洗 , - 或者 - 满的 .

让他“打成平局”、“打成同花”或“打成满”。

- ['meni] ['ʌðər] [pɔɪnts] ['ʌndər] [ðɪs] [hed] [kʊd; kəd][biː; bi]['gɪv(ə)n][juː; jʊ] , [maɪ] [bɔɪ] ,
' Many other points under this head could be given you , my boy ,
- 许多 其他 积分 在下面 这 头 可以 是 给定 你 , 我的 男生 ,

“孩子，关于这一点，我还可以给你讲很多其他要点。”

[waɪ] [ðə; ði][kɑːrdz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][kʌt][ðə; ði][læst] [θɪŋ] [bɪ'fɔːr] ['biːɪŋ] [delt] .
why the cards should be cut the last thing before being dealt .
为什么 这 牌 应该 是 切 这 最后的 事物 前 存在 已处理 .

为什么切牌应该是发牌前最后一步。

['strɪktli] ,
Strictly ,
严格来说 ,

严格来说，

[ðə; ði][blæŋk][kɑːrd][ʌv; əv][ðə; ði] [pæk] [ʃʊd; ʃəd]['ɔːlweɪz][biː; bi][ðə; ði] ['bɑːtəm] [kɑːrd][ʌv; əv][ðə; ði] [pæk]
the blank card of the pack should always be the bottom card of the pack
这 空白的 卡片 的 这 盒 应该 总是 是 这 底部 卡片 的 这 盒
['biːɪŋ] [delt] .
being dealt .
存在 已处理 .

牌组中的空白牌应该始终是所发牌组中最底下的牌。

“ ['sekənd] . — [wen'evər] [ðə; ði][kɑːrdz][ɑːr; ər][kʌt] ,
“ Second . — Whenever the cards are cut ,
“ 第二 . — 每当 这 牌 是 切 ,

“第二——每当切牌的时候，

[biː; bi] [ʃʊr] [ænd; ənd][hæv; həv][ðə; ði] [tuː] ['sepəreɪtɪd] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [pæk] [pʊt] [tə'geðər] [bɪ'fɔːr]
be sure and have the two separated parts of the pack put together before
是 当然 和 有 这 二 分开 部分 的 这 盒 放 一起 前
['diːlɪŋ] .
dealing .
处理 .

务必在交易前将包装盒的两部分组装在一起。

[æn; ən][oʊld]['dʒent(ə)lmən][wʌns] [sed] [tuː; tə][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] , [aɪ'rɑːnɪkli] ,
An old gentleman once said to a young man , ironically ,
一个 老的 绅士 一次 说 到 一个 年轻的 男人 , 讽刺的是 ,

一位老先生曾讽刺地对一位年轻人说：

[huː] [wʌz; wəz] ['diːlɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][pæk] , - [jʌŋ] [mæn] ,
who was dealing from a part of the pack , ' Young man ,
WHO 曾是 处理 从 一个 部分 的 这 盒 , - 年轻的 男人 ,

他是这伙人中的一员，说：“年轻人，

[juː; jʊ] [ɔːt] ['nevər][tuː; tə] [pleɪ] [kɑːrdz][ʌn'tɪl][jʊr; jər][hændz][hæv; həv] [groʊn] [sə'fɪʃntli] [lɑːrdʒ][tuː; tə]
you ought never to play cards until your hands have grown sufficiently large to
你 应该 绝不 到 玩 牌 直到 你的 双手 有 生长 足够 大的 到
[hoʊld][ðə; ði] [hoʊl] [pæk] [æt; ət][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
hold the whole pack at one and the same time .
抓住 这 所有的 盒 在 一 和 这 相同的 时间 .

你的手不够大，不能一次握住一整副牌，否则你绝对不应该玩牌。

- [ðə; ði]['riːz(ə)n][ɪz] [ðɪs] :
' The reason is this :
- 这 原因 是 这 :

原因如下：

[ðə; ði]['pɑːrti] ['ʃʌflɪŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [kɑːrdz][ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv]
The party shuffling has a chance to know what cards are on the top of
这 派对 洗牌 有 一个 机会 到 知道 什么 牌 是 在 这 顶部 的
[ðə; ði] [pæk] ,
the pack ,
这 盒 ,

洗牌的过程有机会知道牌堆顶部的牌是什么。

[ænd; ənd][baɪ]['hoʊldɪŋ]['oʊnli][ðə; ði][kʌt]['pɔːrʃ(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] [waɪl] ['diːlɪŋ] ,
and by holding only the cut portion in his hand while dealing ,
和 经过 保持 仅有的 这 切 部分 在 他的 手 尽管 处理 ,

并且在发球时只将切好的那部分握在手中。

[noʊz] ['ɪntuː] [huːz] [hænd] [ðiːz] [kɑːrdz][fɔːl] , [ɔːr] [ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][fɔːl][tuː; tə][hɪm'self] , [hiː; hi] [wʊd]
knows into whose hand these cards fall , or if they should fall to himself , he would
知道 进入 谁 手 这些 牌 落下 , 或者 如果 他们 应该 落下 到 他自己 , 他 会
know19
know19
know19

他知道这些牌会落到谁手里，或者如果落到他自己手里，他也会知道。19

[haʊ] [tuː; tə][dɪ'skɑːrd] , [soʊ][æz; əz][tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz][hænd] [helpt] [baɪ] ['drɔːɪŋ] .
how to discard , so as to have his hand helped by drawing .
如何 到 丢弃 , 所以 作为 到 有 他的 手 帮助 经过 绘画 .

如何丢弃，以便通过抽签来帮助他的手。

[juː; jʊ] [siː] [ðɪs] ['gɪvz] [ðə; ði] ['diːlər] [æn; ən] [əd'væntɪʤ] ['oʊvər][ðə; ði] ['ʌðər] ['pleɪɝz] .
You see this gives the dealer an advantage over the other players .
你 看 这 给予 这 经销商 一个 优势 超过 这 其他 玩家 .

你看，这让庄家比其他玩家更有优势。

“ [θɜːrd] . — [ðə; ði] [pæk] , [ɔːr]['eni] [ʌn'delt] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
“ Third . — The pack , or any undealt portions of it ,
“ 第三 . — 这 盒 , 或者 任何 未处理的 部分 的 它 ,

“第三——该包裹，或其任何未处理的部分，

[ʃʊd; ʃəd][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] [rɪ'meɪn] [ɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pleɪɝz] , [ænd; ənd][ə'pɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] ,
should at all times remain in sight of the players , and upon the table ,
应该 在 全部 时代 保持 在 视线 的 这 玩家 , 和 之上 这 桌子 ,

应始终保持在球员的视线范围内，并放置在桌面上。

[ænd; ənd][held][baɪ][ðə; ði] ['diːlər] ['oʊnli] [waɪl] ['æktʃuəli] [ɪn'geɪdʒd][ɪn] ['diːlɪŋ] [ɔːr][ɪn] ['helpɪŋ] [hændz] .
and held by the dealer only while actually engaged in dealing or in helping hands .
和 握住 经过 这 经销商 仅有的 尽管 实际上 已订婚的 在 处理 或者 在 帮助 双手 .

并且仅在实际进行交易或协助交易时由经销商持有。

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['diːlər] [frʌm; frəm] [əb'teɪnɪŋ] ['nɑːlɪdʒ] [waɪl] ['hoʊldɪŋ][ðə; ði][kɑːrdz]
This is to prevent the dealer from obtaining knowledge while holding the cards
这 是 到 防止 这 经销商 从 获得 知识 尽管 保持 这 牌
[ɑːn][ɔːr] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl] .
on or below the surface of the table .
在 或者 以下 这 表面 的 这 桌子 .

这是为了防止荷官在将牌放在桌面上或桌面下时获取信息。

“ [fɔːrθ] . — [ɪn] ['gæðərɪŋ] [ʌp][ðə; ði][dɪ'skɑːrdɪd][kɑːrdz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['ʃʌflɪŋ] ,
“ Fourth . — In gathering up the discarded cards for the purpose of shuffling ,
“ 第四 . — 在 采集 向上 这 丢弃 牌 为了 这 目的 的 洗牌 ,

第四——在收集弃牌进行洗牌时，

[biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði]['feɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði][kɑːrdz][ɑːr; ər] [tɜːrnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʃʌflə] ;

be	sure	that	the	faces	of	the	cards	are	turned	from	the	shuffler	;
是	当然	那	这	面孔	的	这	牌	是	转向	从	这	洗牌机	;

确保洗牌机将牌面朝上；

[fɔːr; fər] ['ʌðərwaɪz] [ðə; ði]['pɑːrti] ['ʃʌflɪŋ] [geɪnz][æn; ən] [əd'væntɪdʒ] ,

for	otherwise	the	party	shuffling	gains	an	advantage	,
为了	否则	这	派对	洗牌	收益	一个	优势	,

否则，政党重组就会获得优势。

[baɪ] ['noʊɪŋ] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['haɪər] [kɑːrdz] , [ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] ,

by	knowing	the	position	of	some	of	the	higher	cards	,	and	besides	,
经过	会心	这	位置	的	一些	的	这	更高	牌	,	和	除了	,

通过了解一些大牌的位置，此外，

[ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] [hɪm; ɪm][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] - ['pʊtɪŋ] [ʌp][ðə; ði][kɑːrdz] - [waɪl] ['ʃʌflɪŋ] .

it	gives	him	an	opportunity	of	'	putting	up	the	cards	'	while	shuffling	.
它	给予	他	一个	机会	的	-	推杆	向上	这	牌	-	尽管	洗牌	.

这给了他一个在洗牌的同时"亮出底牌"的机会。

[ɪn][noʊ] ['ɪnstəns] , [haʊ'evər] ,

In	no	instance	,	however	,
在	不	实例	,	然而	,

然而，在任何情况下，

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði][dɪ'skɑːrdɪd][kɑːrdz][biː; bi] ['gæðərd] [ʌp] [waɪl] [sʌm; səm][ɑːr; ər] [stɪl] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['pleɪɪŋ]

should	the	discarded	cards	be	gathered	up	while	some	are	still	engaged	in	playing
应该	这	丢弃	牌	是	聚集	向上	尽管	一些	是	仍然	已订婚的	在	玩耍

[ðer; ðər][hændz] .

their	hands	.
他们的	双手	.

当一些玩家还在玩牌时，是否应该将弃牌收集起来?

" [fɪfθ] . — [ɪn] ['helpɪŋ] [ðə; ði] ['pleɪɝz] ['æftər] [dɪs'kɑːdɪŋ] , ['ɔːlweɪz] [gɪv] [ðə; ði] ['nʌmbər] [kɔːld] [fɔːr; fər]

"	Fifth	.	—	In	helping	the	players	after	discarding	,	always	give	the	number	called	for
"	第五	.	—	在	帮助	这	玩家	后	丢弃	,	总是	给	这	数字	称为	为了

, [tə'geðər] , -

,	together	,	20
,	一起	,	-

第五条——在帮助弃牌后的牌手时，务必一起给出所要求的数字。20

[æz; əz] [ðeɪ] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pæk] , [ænd; ənd][nɑːt] ['sɪŋgli] , [wʌn][baɪ][wʌn] ; [fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n]

as	they	come	from	the	pack	,	and	not	singly	,	one	by	one	;	for	this	reason
作为	他们	来	从	这	盒	,	和	不是	单独	,	一	经过	一	;	为了	这	原因

:
:
:

因为它们是从群体中出来的，而不是单独一个个出来的；原因如下：

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['pɝːsənz] [huː] [kæn; kən][wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['fɪŋgər] - [neɪlz] , [ɔːr] [rɪŋ] , [ɔːr][baɪ][ə; eɪ] [slaɪt]

There	are	persons	who	can	with	their	finger	-	nails	,	or	ring	,	or	by	a	slight
那里	是	人	WHO	能	和	他们的	手指	-	指甲	,	或者	戒指	,	或者	经过	一个	轻微

[bend] ,

bend	,
弯曲	,

有些人可以用指甲、戒指或稍微弯腰来做到这一点。

[soʊ][mɑːrk][ðə; ði][kɑːrdz] , [æz; əz][tuː; tə] [noʊ] [ðem; ðəm] [wen'evər] [ðiːz] [maːrks][ɑːr; ər] [siːn] ;

so	mark	the	cards	,	as	to	know	them	whenever	these	marks	are	seen	;
所以	标记	这	牌	,	作为	到	知道	他们	每当	这些	标记	是	已见	;

所以，在卡片上做标记，以便每次看到这些标记时都能认出它们；

[ænd; ənd][ɪn] ['di:lɪŋ] [ðeɪ] [kæn; kən]['oʊnli] [si:] [ðə; ði][ma:rks][baɪ] ['di:lɪŋ] [ðə; ði][kɑ:rdz][ɔ:f][wʌn][æt; ət]

and	in	dealing	they	can	only	see	the	marks	by	dealing	the	cards	off	one	at
和	在	处理	他们	能	仅有的	看	这	标记	经过	处理	这	牌	离开	一	在

[ə; eɪ][taɪm] ,

a	time	,
一个	时间	,

而且在发牌时，他们只能一张一张地发牌才能看到牌面上的标记。

[ænd; ənd][nɑ:t] [tə'geðər] .

and	not	together	.
和	不是	一起	.

而不是一起。

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] , [ɪf] [ðə; ði] ['di:lər] [di:lz] [ðem; ðəm][ɔ:f] ['sɪŋgli] , [ænd; ənd] [noʊz] [ðə; ði] ['bɑ:təm]

And	besides	,	if	the	dealer	deals	them	off	singly	,	and	knows	the	bottom
和	除了	,	如果	这	经销商	交易	他们	离开	单独	,	和	知道	这	底部

[kɑ:rd] ,

card	,
卡片	,

而且，如果庄家一张一张地发牌，并且知道底牌是什么，

[hi:; hi][kæn; kən] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [sed] , [help] [hɪm'self][tu:; tə] [ðæt] [kɑ:rd] ,

he	can	,	as	I	have	said	,	help	himself	to	that	card	,
他	能	,	作为	我	有	说	,	帮助	他自己	到	那	卡片	,

正如我所说，他可以随意拿那张牌。

[wɪtʃ] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t][soʊ] [wel] [du:][baɪ] ['di:lɪŋ] [ðem; ðəm][ɔ:f] [tə'geðər] .

which	he	could	not	so	well	do	by	dealing	them	off	together	.
哪个	他	可以	不是	所以	出色地	做	经过	处理	他们	离开	一起	.

他不可能把它们一起处理掉。

[ə'gen] , [sʌm; səm] ['di:lɚz] [ɑ:r; ər][soʊ]['ekspɜ:rt] ,

Again	,	some	dealers	are	so	expert	,
再次	,	一些	经销商	是	所以	专家	,

再说，有些经销商非常专业，

[ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [di:l] [kən'tɪnjuəli] [ðə; ði]['sekənd][kɑ:rd][frʌm; frəm][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [pæk] ;

that	they	can	deal	continually	the	second	card	from	the	top	of	the	pack	;
那	他们	能	交易	持续	这	第二	卡片	从	这	顶部	的	这	盒	;

他们可以连续发出牌堆顶部的第二张牌；

[ðeɪ] [kæn; kən] [gɪv] [ju:; jʊ]['eni] ['nʌmbər] [kɔ:ld] [fɔ:r; fər] , [wʌn][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] , [wɪ'ðaʊt] [dɪ'stɜ:rbɪŋ]

they	can	give	you	any	number	called	for	,	one	at	a	time	,	without	disturbing
他们	能	给	你	任何	数字	称为	为了	,	一	在	一个	时间	,	没有	令人不安

[ðə; ði][tɑ:p][kɑ:rd] ,

the	top	card	,
这	顶部	卡片	,

他们可以一次一个地给你叫到的任何号码，而不会扰乱最上面的牌。

[wɪtʃ] [tɑ:p][kɑ:rd][ðə; ði] ['di:lər] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , ['wɒnts] [hɪm'self] , [tu:; tə][help][hɪz; ɪz][hænd] .

which	top	card	the	dealer	,	of	course	,	wants	himself	,	to	help	his	hand	.
哪个	顶部	卡片	这	经销商	,	的	课程	,	想要	他自己	,	到	帮助	他的	手	.

当然，庄家自己最想要的是哪张牌，以便对自己有利。

[ðɪs] [kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] [dʌn] , [ɪf] [ðə; ði] ['nʌmbər] [kɔ:ld] [fɔ:r; fər][wɜ:r; wər] [delt] [ɔ:f] [tə'geðər] ,

This	could	not	be	done	,	if	the	number	called	for	were	dealt	off	together	,
这	可以	不是	是	完毕	,	如果	这	数字	称为	为了	是	已处理	离开	一起	,

如果把叫到的号码一起发，这是不可能做到的。

[ænd; ənd][nɑ:t][wʌn][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] .

and	not	one	at	a	time	.
和	不是	一	在	一个	时间	.

而且不是一个一个地来。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] , - ['diːlɪŋ] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] . - -

This	is	called	,	'	Dealing	Seconds	.	'	21
这	是	称为	,	-	处理	秒	.	-	-

这被称为"处理秒数"。21

[siː] [peɪdʒ] - .

SEE	PAGE	15	.
看	页	-	.

参见第15页。

" [sɪksθ] . — [dɪ'skɑːrdɪd] [kɑːrdz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [left] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl] , [ænd; ənd] ['nevər] [tʌtʃt] [ʌn'tɪl]

"	Sixth	.	—	Discarded	cards	should	be	left	upon	the	table	,	and	never	touched	until
"	第六	.	—	丢弃	牌	应该	是	左边	之上	这	桌子	,	和	绝不	感动	直到

[ɔːl] [hæv; həv] been23

all	have	been23
全部	有	been23

第六条——弃牌应留在桌上，在所有牌都被使用之前不得触碰。23

[helpt] ; [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'skɑːrdɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [huːz] ['duːti] [ɪz] [tuː; tə] ['gæðər]

helped	;	they	should	be	discarded	to	the	person	whose	duty	is	to	gather
帮助	;	他们	应该	是	丢弃	到	这	人	谁	责任	是	到	收集

[ðem; ðəm] [ʌp] [fɔːr; fər] ['ʃʌflɪŋ] .

them	up	for	shuffling	.
他们	向上	为了	洗牌	.

已帮助；它们应该被丢弃给负责收集它们进行洗牌的人。

[baɪ] [əb'zəviŋ, ɔb-] [ðɪs] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,

By	observing	this	direction	,
经过	观察	这	方向	,

通过观察这个方向，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['pleɪər] [tuː; tə] [dɪ'skɑːrd] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['nʌmbər]

it	will	be	found	difficult	for	a	player	to	discard	a	different	number
它	将要	是	成立	难的	为了	一个	玩家	到	丢弃	一个	不同的	数字

[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['nʌmbər] [hiː; hi] [drɔːz] ,

from	the	number	he	draws	,
从	这	数字	他	平局	,

玩家很难舍弃与自己抽到的数字不同的数字。

[wɪ'ðaʊt] [dɪ'tekʃ(ə)n] .

without	detection	.
没有	检测	.

未被察觉。

['eni] ['diːlər] [huː] [ɪz] - ['pleɪɪŋ] [ɪn] - [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] , [ænd; ənd] ['helpɪŋ] [hɪz; ɪz] - [pɑːd] - [tuː; tə] ['ekstrə]

Any	dealer	who	is	'	Playing	in	'	with	another	,	and	helping	his	'	Pard	'	to	extra
任何	经销商	WHO	是	-	玩耍	在	-	和	其他	,	和	帮助	他的	-	帕尔德	-	到	额外的

[kɑːrdz] ,

cards	,
牌	,

任何与他人"同桌竞技"并帮助其"同桌"玩家额外拿牌的庄家，

[ænd; ənd] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['nʌmbər] [ɪn] [dɪ'skɑːrd] , [kæn; kən] [ə'vɔɪd] [dɪ'tekʃ(ə)n] [baɪ] [ɪ'miːdiətli]

and	receiving	the	same	number	in	discard	,	can	avoid	detection	by	immediately
和	接收	这	相同的	数字	在	丢弃	,	能	避免	检测	经过	立即地

['gæðərɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [dɪ'skɑːrdɪd] [wʌnz] ,

gathering	up	the	discarded	ones	,
采集	向上	这	丢弃	一个	,

如果丢弃的号码相同，可以通过立即收集丢弃的号码来避免被发现。

[ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæk] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] ['diːlɪŋ] .

and	putting	them	on	the	bottom	of	the	pack	from	which	he	is	dealing	.
和	推杆	他们	在	这	底部	的	这	盒	从	哪个	他	是	处理	.

并将它们放在他正在使用的牌堆的最底部。

[aɪ] [rɪ'piːt] , ['ðerfɔːr] , [ðæt] [dɪ'skɑːrdɪd][kɑːrdz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [left] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] , [ʌn'tɪl] [ɔːl][ɑːr; ər]

I	repeat	,	therefore	,	that	discarded	cards	should	be	left	on	the	table	,	until	all	are
我	重复	,	所以	,	那	丢弃	牌	应该	是	左边	在	这	桌子	,	直到	全部	是

[helpt] .

helped	.
帮助	.

因此，我再次重申，弃牌应留在桌上，直到所有人都拿到牌为止。

“ ['sev(ə)nθ] . — ['ɔːlweɪz] [lʊk] [wɪð; wɪθ] [sə'spɪʃ(ə)n] [ə'pɑːn][wʌn] [huː] [werz] [aɪ] - ['glæsɪz] [waɪl]

“	Seventh	.	—	Always	look	with	suspicion	upon	one	who	wears	eye	-	glasses	while
“	第七	.	—	总是	看	和	怀疑	之上	一	WHO	穿着	眼睛	-	眼镜	尽管

['pleɪɪŋ] ,

playing	,
玩耍	,

第七条——要对戴着眼镜玩耍的人抱有怀疑态度，

[ænd; ənd] [huː] [werz] [ðem; ðəm][æt; ət][noʊ] ['ʌðər] [taɪm] ;

and	who	wears	them	at	no	other	time	;
和	WHO	穿着	他们	在	不	其他	时间	;

而且他只在这个时候佩戴它们；

[ɔːr][ə'pɑːn][ðə; ði] ['pleɪər] [huː] [hə'bɪtʃuəli] [kɔːlz][fɔːr; fər] [mɔːr] [laɪt] — [huː] ['wɒnts][ðə; ði][gæs] [tɜːrnd]

or	upon	the	player	who	habitually	calls	for	more	light	—	who	wants	the	gas	turned
或者	之上	这	玩家	WHO	习惯性地	呼叫	为了	更多的	光	—	WHO	想要	这	气体	转向

[ɑːn] ,

on	,
在	,

或者针对那个习惯性地要求更多灯光——想要打开煤气——的玩家，

[ɔːr][ðə; ði] ['wɪndoʊ] - [ʃeɪdz] [reɪzd] , [wen] [ðer; ðər][ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [laɪt] [ɔːl'redi] .

or	the	window	-	shades	raised	,	when	there	is	sufficient	light	already	.
或者	这	窗户	-	色调	提高	,	什么时候	那里	是	充足的	光	已经	.

或者，当光线已经足够时，把窗帘拉起来。

['aʊər; ɑːr] ['pleɪɪŋ] [kɑːrdz][ɑːr; ər][lɑːrdʒ][prɪnt] .

Our	playing	cards	are	large	print	.
我们的	玩耍	牌	是	大的	打印	.

我们的扑克牌采用大字印刷。

[ə; eɪ][mæn] ['nɪrli] [blaɪnd][kæn; kən] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði][kɑːrdz] , [ænd; ənd]['ɔːrd(ə)neri] [aɪz] [kæn; kən] [riːd]

A	man	nearly	blind	can	distinguish	the	cards	,	and	ordinary	eyes	can	read
一个	男人	几乎	瞎的	能	区分	这	牌	,	和	普通的	眼睛	能	读

[ðem; ðəm] [dɪ'stɪŋktli] [æt; ət] ['twaɪlaɪt] .

them	distinctly	at	twilight	.
他们	明显地	在	暮	.

几乎失明的人也能分辨出这些牌，普通人在黄昏时分也能清楚地读懂它们。

In24

In24
In24

[sʌtʃ] ['keɪsɪz][ðə; ði] [ˌprɔbə'bilitiz] [ɑːr; ər] , [ðæt][ðə; ði][wʌn][di'zaiərɪŋ] [mɔːr] [laɪt] [ɪz] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ]
such cases the probabilities are , that the one desiring more light is dealing with
这样的 案例 这 概率 是 , 那 这 一 渴望 更多的 光 是 处理 和
[mɑːrkt] [kɑːrdz] ;
marked cards ;
标记 牌 ;

在这种情况下，想要更多光线的人很可能是在使用做了标记的牌；

[ðə; ði][maːrks][ɑːr; ər][soʊ][faɪn] [ðæt] [strɔːŋ] [laɪt] [ænd; ənd] ['mægnɪfaɪɪŋ] - ['glæsɪz] [ɑːr; ər] ['nesəseri]
the marks are so fine that strong light and magnifying - glasses are necessary
这 标记 是 所以 美好的 那 强的 光 和 放大 - 眼镜 是 必要的
[tuː; tə] [siː] [ðə; ði][maːrks] .
to see the marks .
到 看 这 标记 .

这些痕迹非常细微，需要强光和放大镜才能看清。

[aɪ] [seɪ] , [maɪ] [bɔɪ] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [kiːp] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [lʊk] - [aʊt][fɔːr; fər][ɔːl] [sʌtʃ] ['pleɪɝz] .
I say , my boy , you must keep a sharp look - out for all such players .
我 说 , 我的 男生 , 你 必须 保持 一个 锋利的 看 - 出去 为了 全部 这样的 玩家 .

我说，孩子，你一定要时刻警惕所有这些球员。

“ [eɪtθ] . — [lʊk] [aʊt][fɔːr; fər][ðæt] ['pleɪər] [huː] [ɪz] [kən'tɪnjuəli] ['fʌsɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pæk] .
“ Eighth . — Look out for that player who is continually fussing with the pack .
“ 第八 . — 看 出去 为了 那 玩家 WHO 是 持续 唠叨 和 这 盒 .

第八——注意那个不断和队友吵闹的球员。

[aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] - ['mʌŋkiːɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][kɑːrdz] .
I think it is called ' Monkeying with the cards .
我 思考 它 是 称为 - 猴子 和 这 牌 .

我想它应该叫做“玩牌”。

- [ðə; ði] [ˌprɔbə'bilitiz] [ɑːr; ər] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] - ['pʊtɪŋ] [ðem; ðəm][ʌp] . -
' The probabilities are that he is ' putting them up . '
- 这 概率 是 那 他 是 - 推杆 他们 向上 . -

“很有可能是他正在‘建档’。”

“ [naɪnθ] . — [lʊk] [aʊt][fɔːr; fər] [ðæt] ['pleɪər] [huː] [ɪn'veriəbli] , [wen] [hiː; hi] ['pɪks] [ʌp][ðə; ði] [pæk]
“ Ninth . — Look out for that player who invariably , when he picks up the pack
“ 第九 . — 看 出去 为了 那 玩家 WHO 总是 , 什么时候 他 精选 向上 这 盒
[tuː; tə] [diːl] ,
to deal ,
到 交易 ,

“第九——注意那个总是在拿起牌组准备发牌时……”

[lʊks] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [kɑːrd] , [ɔːr] [ʃoʊz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['pleɪər] [æt; ət][hɪz; ɪz][left] .
looks at the bottom card , or shows it to the player at his left .
看起来 在 这 底部 卡片 , 或者 演出 它 到 这 玩家 在 他的 左边 .

看向底牌，或者把它展示给左边的玩家。

['ɔːlsoʊ][fɔːr; fər][ðə; ði][wʌn] [huː] [ɪz]['ɔːlweɪz] [prɪ'saɪs] [ɪn] ['kʌtɪŋ] [ðə; ði][kɑːrdz][æt; ət][sʌm; səm] [pər'tɪkjələr]
Also for the one who is always precise in cutting the cards at some particular
还 为了 这 一 WHO 是 总是 精确的 在 切割 这 牌 在 一些 特别的
[pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [pæk] .
place in the pack .
地方 在 这 盒 .

也适合那些总能精准地在牌组中特定位置切牌的人。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ɔːl] [ˌɪndə'keʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrtiːz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] ,
These are all indications of the party's trying to take advantage ,
这些 是 全部 症状 的 这 党的 尝试 到 拿 优势 ,

这些都表明该党试图从中牟利。

[ænd; ənd][mʌst; məst][biː; bi] [lʊkt] [ə'pɑːn][wɪð; wɪθ][sə'spɪʃ(ə)n] .

and	must	be	looked	upon	with	suspicion	.
和	必须	是	看起来	之上	和	怀疑	.

必须对其抱有怀疑态度。

[ðə; ðiː][læst][ɪz] [kɔːld] - ['kʌtɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [breɪk] . -

The	last	is	called	'	Cutting	to	a	break	.	'
这	最后的	是	称为	-	切割	到	一个	休息	.	-

最后一种叫做"切入广告"。

" [tenθ] . — [wɑːtʃ] ['veri] ['kloʊsli] [æn; ən] [ʌn'iːzi] ['pleɪər] , [wʌn] [huː] [ɪz]['ɔːlmoʊst] ['kɑːnstəntli] [ɑːn]

"	Tenth	.	—	Watch	very	closely	an	uneasy	player	,	one	who	is	almost	constantly	on
"	第十	.	—	手表	非常	密切	一个	不安	玩家	,	一	WHO	是	几乎	不断地	在

[ðə; ðiː] [muːv] ;

the	move	;
这	移动	;

"第十条——要密切注意那些不安分的球员，那些几乎不停移动的球员；

['juːzɪŋ][ðə; ðiː]['kʌspəˌdɔːr]['ɔːf(ə)n] , [ðoʊ] ['niːðər] chewing25

using	the	cuspidor	often	,	though	neither	chewing25
使用	这	痰盂	经常	,	尽管	两者都不	chewing25

经常使用痰盂，但既不咀嚼也不使用25

[nɔːr]['smoʊkɪŋ] ; [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd][ɑːrmz] [kən'tɪnjuəli] [ɑːn][ðə; ðiː] [muːv] , [waɪl] [ðeɪ] [ɔːt]

nor	smoking	;	his	hands	and	arms	continually	on	the	move	,	while	they	ought
也不	吸烟	;	他的	双手	和	武器	持续	在	这	移动	,	尽管	他们	应该

[tuː; tə][biː; bi]['kwaɪət][ɑːn] ,

to	be	quiet	on	,
到	是	安静的	在	,

他也不抽烟；他的双手和手臂不停地动着，而它们本应该保持安静。

[ɔːr] [ə'bʌv] [ðə; ðiː]['teɪbl] .

or	above	the	table	.
或者	多于	这	桌子	.

或者在桌子上方。

[ðə; ðiː] [ˌprɔbə'bilitiz] [ɑːr; ər][ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pleɪər][ɪz] ['teɪkɪŋ] [kɑːrdz][frʌm; frəm][ðə; ðiː] [pæk] ,

The	probabilities	are	that	such	a	player	is	taking	cards	from	the	pack	,
这	概率	是	那	这样的	一个	玩家	是	采取	牌	从	这	盒	,

这样的玩家很可能正在从牌堆中抽牌。

[ænd; ənd] [sɪ'kriːtɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][sʌm; səm] [pleɪs] [ɑːn][hɪz; ɪz]['pɜːrs(ə)n] — [ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [nek]

and	secreting	them	in	some	place	on	his	person	—	inside	of	his	neck
和	分泌	他们	在	一些	地方	在	他的	人	—	里面	的	他的	脖子

['kɑːlər] ,

collar	,
衣领	,

并将它们藏在身上某个地方——比如项圈里面。

['ʌndər][hɪz; ɪz] ['hæŋkərtʃɪf] , [ɪn][hɪz; ɪz][læp] , [ʌp][hɪz; ɪz][koʊt] - [sliːv] ,

under	his	handkerchief	,	in	his	lap	,	up	his	coat	-	sleeve	,
在下面	他的	手帕	,	在	他的	膝	,	向上	他的	外套	-	袖子	,

在他的手帕下面，在他的腿上，在他的外套袖子里，

[ɔːr]['hoʊldɪŋ][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ðiː][bend][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [niː] ,

or	holding	them	in	the	bend	of	his	knee	,
或者	保持	他们	在	这	弯曲	的	他的	膝盖	,

或者用膝盖弯曲的姿势托着它们，

[ænd; ənd]['juːzɪŋ][ðem; ðəm] [wen'evər] [ðə; ðiː][hænd] [delt] [hɪm; ɪm][kæn; kən][biː; bi] ['benɪfɪtɪd] [ˌðer'baɪ] .

and	using	them	whenever	the	hand	dealt	him	can	be	benefited	thereby	.
和	使用	他们	每当	这	手	已处理	他	能	是	受益	从而	.

并且无论何时何地，只要能从中受益，他都会运用这些方法。

[æt; ət] ['ʌðər] [taɪmz] ,
At **other** **times** **,**
在 其他 时代 ,

其他时候，

[tuː] [ɔːr] [θriː] [kɑːrdz][ʌv; əv][laɪk][dɪˌnɑːmɪ'neɪʃ(ə)n][ɑːr; ər][held][ɪn][ðə; ði][pɑːm][ʌv; əv][ðə; ði][hænd] ,
two **or** **three** **cards** **of** **like** **denomination** **are** **held** **in** **the** **palm** **of** **the** **hand** **,**
二 或者 三 牌 的 喜欢 面值 是 握住 在 这 棕榈 的 这 手 ,

手掌中握着两三张面值相同的扑克牌。

[tuː; tə][biː; bi] [juːst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][nekst][hænd]['gɪv(ə)n] , [ɪn] ['helpɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['veri] [lɑːrdʒ]
to **be** **used** **with** **the** **next** **hand** **given** **,** **in** **helping** **to** **make** **a** **very** **large**
到 是 用过的 和 这 下一个 手 给定 , 在 帮助 到 制作 一个 非常 大的
[hænd] .
hand **.**
手 .

与下一手牌一起使用，以帮助组成一手非常大的牌。

[ðɪs] [ɪz] [dʌn] [baɪ] ['meni] [soʊ] ['klevərli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [siː] [ðə; ði][kɑːrdz][soʊ][held] .
This **is** **done** **by** **many** **so** **cleverly** **that** **it** **is** **impossible** **to** **see** **the** **cards** **so** **held** **.**
这 是 完毕 经过 许多 所以 巧妙地 那 它 是 不可能的 到 看 这 牌 所以 握住 .

很多人这样做非常巧妙，以至于根本无法看清他们所持的牌。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] - ['hoʊldɪŋ] [aʊt][kɑːrdz] . -
This **is** **called** **'** **Holding** **out** **cards** **.** **'**
这 是 称为 - 保持 出去 牌 . -

这叫做“亮底牌”。

“ [ɪ'lev(ə)nθ] . — [juː; jʊ][hæv; həv] [ʌn'daʊtɪdli] ['noʊtɪst] , [maɪ] [bɔɪ] , ['hæŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [sə'luːn] [ʌv; əv]
“ **Eleventh** **.** **—** **You** **have** **undoubtedly** **noticed** **,** **my** **boy** **,** **hanging** **in** **the** **saloons** **of**
“ 第十一 . — 你 有 无疑 注意到 , 我的 男生 , 绞刑 在 这 酒吧 的
['aʊər; ɑːr] ['rɪvər] [ænd; ənd] [saʊnd] [s'tiːməz] ,
our **River** **and** **Sound** **steamers** **,**
我们的 河 和 声音 蒸汽船 ,

“第十一——孩子，你肯定已经注意到，在我们河运和海峡轮船的酒吧里，挂着……”

[ə; eɪ][kɑːrd][ɑːn] [wɪtʃ] [ɪz] ['prɪntɪd] [ðiːz] [wɜːrdz] :
a **card** **on** **which** **is** **printed** **these** **words** **:**
一个 卡片 在 哪个 是 打印 这些 字 :

一张卡片，上面印着这样几个字：

- [bɪ'wer] [ʌv; əv] [wel] - [drest] ['pɝːsənz] [huː] [ɪn'vaɪt][juː; jʊ][tuː; tə] [pleɪ] ['juːkə] .
' **Beware** **of** **well** **-** **dressed** **persons** **who** **invite** **you** **to** **play** **euchre** **.**
- 提防 的 出色地 - 穿着 人 WHO 邀请 你 到 玩 尤克牌 .

“要提防那些衣着光鲜却邀请你玩尤克牌的人。”

- [naʊ] [ðiːz] [wel] - [drest] ['pɝːsənz][ɑːr; ər] [noʊn] [æz; əz] travelling26
' **Now** **these** **well** **-** **dressed** **persons** **are** **known** **as** **travelling26**
- 现在 这些 出色地 - 穿着 人 是 已知 作为 travelling26

现在这些衣着光鲜的人被称为旅行者26

- [kɑːrd] [ʃɑːps] .
' **Card** **Sharps** **.**
- 卡片 夏普斯 .

纸牌高手。

- [ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɔːlweɪz] [wel] [drest] [wen] ['trævəlɪŋ] ,
' **They** **are** **always** **well** **dressed** **when** **travelling** **,**
- 他们 是 总是 出色地 穿着 什么时候 旅行 ,

“他们旅行时总是衣着得体。”

[fɔːr; fər][ðer; ðər] [dres] [ɪz][ðer; ðər][kɑːrd][ʌv; əv] [ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] [tuː; tə][ðer; ðər] ['feloʊ] - ['trævələz] .

for	their	dress	is	their	card	of	introduction	to	their	fellow	-	travellers	.
为了	他们的	裙子	是	他们的	卡片	的	介绍	到	他们的	同伴	-	旅行者	.

他们的穿着打扮就是他们向同伴们展示自己的名片。

[ɪf] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [əkˈsept] [æn; ən][ˌɪnvɪˈteɪʃ(ə)n][ʌv; əv][wʌn][frʌm; frəm] [ðiːz] ,

If	you	should	accept	an	invitation	of	one	from	these	,
如果	你	应该	接受	一个	邀请	的	一	从	这些	,

如果你接受了其中一位的邀请，

[ænd; ənd][sɪt] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [tuː] ['ʌðər] [tuː; tə][ə; eɪ] [geɪm] [ʌv; əv] - ['juːkə] , - [ɔːr] - [ɔːl] [fɔːz] ,

and	sit	down	with	two	others	to	a	game	of	'	Euchre	,	'	or	'	All	Fours	,
和	坐	向下	和	二	其他的	到	一个	游戏	的	-	尤克牌	,	-	或者	-	全部	四	,

然后和另外两个人坐下来玩"尤克牌"或"四人牌"游戏，

- [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [rɪˈzʌlt] [ɪn][ðə; ðɪ][kɑːrdz] ['biːɪŋ] - [pʊt] [ʌp] - [æt; ət][sʌm; səm][steɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ðɪ]

'	it	will	always	result	in	the	cards	being	'	put	up	'	at	some	stage	of	the
-	它	将要	总是	结果	在	这	牌	存在	-	放	向上	-	在	一些	阶段	的	这

[geɪm] ,

game	,
游戏	,

"在游戏过程中，总会有某个阶段出现亮牌的情况。"

[soʊ][æz; əz][tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ] [rɪˈsiːv] [ə; eɪ] ['veri] [lɑːrdʒ]['poʊkər][hænd] ,

so	as	to	have	you	receive	a	very	large	poker	hand	,
所以	作为	到	有	你	收到	一个	非常	大的	扑克	手	,

这样你就能拿到一手非常大的扑克牌了，

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['ʌðər] [ə; eɪ]['lɑːrdʒər][wʌn] .

and	one	of	the	others	a	larger	one	.
和	一	的	这	其他的	一个	更大的	一	.

另一个则更大一些。

[ɔːlˈðoʊ] [prəˈfesɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ɪnˈtaɪər][stˈreɪndʒəz][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] , [ðə; ðɪ][fækt][ɪz] , [ðeɪ]

Although	professing	to	be	entire	strangers	to	each	other	,	the	fact	is	,	they
虽然	声称	到	是	全部的	陌生人	到	每个	其他	,	这	事实	是	,	他们

[bɪˈlɔːŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [gæŋ] ,

belong	to	a	gang	,
属于	到	一个	帮派	,

虽然他们声称彼此完全陌生，但事实上，他们属于同一个帮派。

[huː] ['træv(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['pleɪɪŋ] [ænd; ənd] ['rɔbɪŋ] ['ʌðər] , [æz; əz][ə; eɪ] ['bɪznəs]

who	travel	for	the	purpose	of	playing	and	robbing	others	,	as	a	business
WHO	旅行	为了	这	目的	的	玩耍	和	抢劫	其他的	,	作为	一个	商业

.

:

.

他们以抢劫和盗窃为生，四处旅行。

[ðə; ðɪ] [hoʊl] [plæn] [naʊ] [ɪz][tuː; tə] [ɪnˈduːs] [juː; jʊ][tuː; tə][bet][ɑːn][jʊr; jər][hænd][æz; əz][ə; eɪ] - ['poʊkər]

The	whole	plan	now	is	to	induce	you	to	bet	on	your	hand	as	a	'	poker
这	所有的	计划	现在	是	到	诱导	你	到	赌注	在	你的	手	作为	一个	-	扑克

[hænd] ,

hand	,
手	,

现在的整个计划就是诱使你把你的牌当作"扑克牌型"来下注。

- [wɪtʃ] , [ɪn][jʊr; jər] ['vəːdənsi] , [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] ['temptɪd] [tuː; tə][duː] ,

'	which	,	in	your	verdancy	,	you	would	be	tempted	to	do	,
-	哪个	,	在	你的	翠绿	,	你	会	是	受诱惑	到	做	,

'而你，在青涩的年纪，很可能会忍不住这样做，'

[bʌt; bət] ['ʃʊrli] [tuː; tə] [luːz] [ɪf] [juː; jʊ][dɪd] .

but	surely	to	lose	if	you	did	.
但	一定	到	失去	如果	你	做过	.

但如果你这么做了，肯定会输。

['pɑːrtiz] [hæv; həv]['ɔːf(ə)n] [bɪn] ['teɪkən][ɪn] , [ɪn] [ðɪs] [weɪ] ,

Parties	have	often	been	taken	in	,	in	this	way	,
各方	有	经常	到过	已采取	在	,	在	这	方式	,

各方常常以这种方式被蒙骗。

[ænd; ənd] [bɪn] [noʊn] [tuː; tə] [luːz] [ɔːl][ðə; ði] ['mʌni] [ðeɪ] [hæd; həd][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [tə'geðər]

and	been	known	to	lose	all	the	money	they	had	with	them	,	together
和	到过	已知	到	失去	全部	这	钱	他们	有	和	他们	,	一起

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['wɑːtʃɪz] ,

with	their	watches	,
和	他们的	手表	,

他们曾多次丢失身上所有的钱财，包括手表。

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['væljuəblz] [ə'baʊt][ðer; ðər]['pɝːsənz] .

and	other	valuables	about	their	persons	.
和	其他	贵重物品	关于	他们的	人	.

以及身上携带的其他贵重物品。

[ðiːz] ['fɛloʊz] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [geɪm] ,

These	fellows	,	and	their	game	,
这些	伙伴们	,	和	他们的	游戏	,

这些人，以及他们的游戏，

[ɑːr; ər] [bɪ'kʌmɪŋ] [soʊ] [wel] [noʊn] [ðæt] [ðeɪ] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] a27

are	becoming	so	well	known	that	they	find	it	difficult	to	pick	up	a27
是	成为	所以	出色地	已知	那	他们	寻找	它	难的	到	挑选	向上	a27

他们变得如此出名，以至于很难再提起a27。

- ['grini] , - [ɔːr] - [flæt] , - [ɔːr] - ['sʌkər] , - [æz; əz] [ðeɪ] [kɔːl][ðer; ðər]['vɪktəms] .

'	Greeny	,	'	or	'	Flat	,	'	or	'	Sucker	,	'	as	they	call	their	victims	.
-	格林尼	,	-	或者	-	平坦的	,	-	或者	-	傻瓜	,	-	作为	他们	称呼	他们的	受害者	.

他们称受害者为“绿皮”、“扁脸”或“傻瓜”。

[jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l] [dʒɔːrdʒ] [wʌz; wəz] [ə'tækt] [baɪ][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [gæŋz] [wʌns] , [waɪl] [ɑːn][ðə; ði][kɑːrz]

Your	Uncle	George	was	attacked	by	one	of	these	gangs	once	,	while	on	the	cars
你的	叔叔	乔治	曾是	遭到攻击	经过	一	的	这些	帮派	一次	,	尽管	在	这	汽车

,

,

,

你叔叔乔治曾经在车上遭到过其中一个团伙的袭击。

['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] ['ɔːlbəni] [tuː; tə] [ðɪs] ['sɪti] .

coming	from	Albany	to	this	city	.
未来	从	奥尔巴尼	到	这	城市	.

从奥尔巴尼来到这座城市。

['noʊɪŋ] [ðer; ðər] [geɪm] , [hiː; hi] [ə'laʊd] [ðem; ðəm][tuː; tə][goʊ][ɑːn] , [ʌn'tɪl][hiː; hi][gɑːt][ðə; ði][lɑːrdʒ]

Knowing	their	game	,	he	allowed	them	to	go	on	,	until	he	got	the	large
会心	他们的	游戏	,	他	允许	他们	到	去	在	,	直到	他	得到	这	大的

['poʊkər][hænd] ,

poker	hand	,
扑克	手	,

他了解他们的套路，便让他们继续玩，直到自己拿到那手大牌。

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['ɔːfərɪŋ] [tuː; tə][bet][ɑːn] [ðerz] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['betər] [wʌn] .

and	their	offering	to	bet	on	theirs	being	a	better	one	.
和	他们的	提供	到	赌注	在	他们的	存在	一个	更好的	一	.

他们还提出要打赌，他们的方案肯定更好。

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [gɔːn] [fɑːr] [ɪ'nʌf] , [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðem; ðəm][ɔːl] ['skwerli] [fɔːr; fər]

Thinking	it	had	gone	far	enough	,	he	looked	at	them	all	squarely	for
思维	它	有	已消失	远的	足够的	,	他	看起来	在	他们	全部	完全	为了

[ə; eɪ]['moʊmənt] ,

a	moment	,
一个	片刻	,

他觉得事情已经发展到这个地步了，于是直视着他们所有人看了片刻。

[ænd; ənd] [ðen] [sed] : - [juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][hæv; həv][gɑːt][ðə; ði][best]['poʊkər][hænd] , [duː][juː; jʊ] ?

and	then	said	:	'	You	think	you	have	got	the	best	poker	hand	,	do	you	?
和	然后	说	:	-	你	思考	你	有	得到	这	最好的	扑克	手	,	做	你	?

然后说："你认为你手里的牌是最好的吗？"

[wel] , [naʊ] ; [aɪ] [gɪv] [juː; jʊ][dʒʌst][wʌn] ['mɪnɪt] [tuː; tə] " [gɪt] , " [ɔːl][ʌv; əv][juː; jʊ] - ;

Well	,	now	;	I	give	you	just	one	minute	to	"	git	,	"	all	of	you	'	;
出色地	,	现在	;	我	给	你	只是	一	分钟	到	"	git	,	"	全部	的	你	-	;

好了，现在，我给你们所有人一分钟时间"行动起来"；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] - [gɪt] , - [tuː] .

and	they	did	'	git	,	'	too	.
和	他们	做过	-	git	,	-	也	.

他们也使用了"git"。

[waɪl] ['liːvɪŋ] , [wʌn] ['grʌmbld] [aʊt][tuː; tə] [ə'nʌðər] , [ɪn][æn; ən]['æŋgri][toʊn] ,

While	leaving	,	one	grumbled	out	to	another	,	in	an	angry	tone	,
尽管	离开	,	一	咕哝	出去	到	其他	,	在	一个	生气的	语气	,

临走时，其中一人气愤地向另一人抱怨道：

- [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][diː] — — [diː] [fuːl] [tuː; tə] [teɪk] [ðæt] [mæn][fɔːr; fər][ə; eɪ] " [flæt] . "

'	You	must	be	a	d	—	—	d	fool	to	take	that	man	for	a	"	Flat	.	"
-	你	必须	是	一个	d	—	—	d	傻子	到	拿	那	男人	为了	一个	"	平坦的	.	"

"你一定是傻子才会把那个人当成'平底鞋'。"

- [ðeɪ] [ɔːl] [left] [ðə; ði] [treɪn] [æt; ət] [ðə; ði] [nekst]['steɪʃ(ə)n] .

'	They	all	left	the	train	at	the	next	station	.
-	他们	全部	左边	这	火车	在	这	下一个	车站	.

他们在下一站下了火车。

[aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] [kən'dʌktər] ,

I	would	have	informed	the	conductor	,
我	会	有	知情的	这	导体	,

我本会告知列车长的。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [sʌm; səm] [kən'dʌktəz] [ɑːr; ər][ə'freɪd][ʌv; əv] [ðiːz] ['fɛloʊz] , [ɔːr] ,

but	it	is	said	that	some	conductors	are	afraid	of	these	fellows	,	or	,
但	它	是	说	那	一些	导体	是	害怕的	的	这些	伙伴们	,	或者	,

但据说有些指挥家害怕这些人，或者，

[wɜːrs] [jet] , [ɑːr; ər] - [ɪn][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , - [soʊ][aɪ] [sed] ['nʌθɪŋ] . "

worse	yet	,	are	'	in	with	them	,	'	so	I	said	nothing	.	"
更糟	然而	,	是	-	在	和	他们	,	-	所以	我	说	没有什么	.	"

更糟糕的是，我跟他们是一伙的，所以我什么也没说。

" [wel] ! [wel] !

"	Well	!	well	!
"	出色地	!	出色地	!

"哎呀！哎呀！"

['ʌŋk(ə)l] , [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [juː; jʊ][hæd; həd] ['trævld] .

uncle	,	I	should	think	you	had	travelled	.
叔叔	,	我	应该	思考	你	有	旅行	.

叔叔，我以为您去旅行了。

[ænd; ənd] [naʊ] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] ['pʌz(ə)ld]['oʊvər][æn; ən]['ɪnsɪdənt] [ðæt]

And	now	,	as	I	have	been	a	good	deal	puzzled	over	an	incident	that
和	现在	,	作为	我	有	到过	一个	好的	交易	困惑	超过	一个	事件	那

[ə'kɜːrd] only28

occurred	only28
发生	only28

而现在，我一直对28年前发生的一起事件感到非常困惑。

[læst] [wiːk] , [ðə; ði] [θɔːt] [straɪks] [ˌem 'iː] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən][ɪk'spleɪn][ˌaɪ 'tiː] ; [soʊ] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl]

last	week	,	the	thought	strikes	me	that	you	can	explain	it	;	so	,	if	you	will
最后的	星期	,	这	想法	罢工	我	那	你	能	解释	它	;	所以	,	如果	你	将要

[ə'laʊ] [ˌem 'iː] ,

allow	me	,
允许	我	,

上周，我突然想到或许你能解释一下；所以，如果你允许的话，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'leɪt] [ˌaɪ 'tiː] . -

I	will	relate	it	.	29
我	将要	涉及	它	.	-

我会把它讲述出来。29

[siː] [peɪdʒ] - .

SEE	PAGE	19	.
看	页	-	.

参见第19页。

“ [ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv][maɪn] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː][wʌn] [deɪ] : - ['tʃɑːrli] ,

“	A	friend	of	mine	said	to	me	one	day	:	'	Charlie	,
“	一个	朋友	的	矿	说	到	我	一	天	:	-	查理	,

“有一天，我的一个朋友对我说：‘查理，

[aɪ][hæv; həv][æn; ən] ['ɪntɪmət] [ə'kweɪntəns] [ɪn][paɪn] [striːt] , [huː] [hæz; həz][ə; eɪ][smɔːl] [bæk] ['ɑːfɪs] ,

I	have	an	intimate	acquaintance	in	Pine	Street	,	who	has	a	small	back	office	,
我	有	一个	亲密的	熟人	在	松树	街道	,	WHO	有	一个	小的	后退	办公室	,

我在松树街有一位关系很熟的人，他有一间小小的后台办公室。

[ænd; ənd] [dʌz] [ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] ['bɪznəs] [ɑːn] ['fɔːrən] [ə'kaʊnt] .

and	does	a	commission	business	on	foreign	account	.
和	做	一个	委员会	商业	在	外国的	帐户	.

并以境外账户进行佣金业务。

[ðoʊ] [hɪz; ɪz] [kə'mɪʃənz] [ɑːr; ər] ['hevi] , [jet] [hiː; hi][hæz; həz] [mʌtʃ] [sper] [taɪm] ,

Though	his	commissions	are	heavy	,	yet	he	has	much	spare	time	,
尽管	他的	佣金	是	重的	,	然而	他	有	很多	空闲的	时间	,

虽然他的佣金很重，但他仍然有很多空闲时间。

[ænd; ənd][ɪz] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv] ['pleɪɪŋ] ['poʊkər] , [ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [noʊz] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪm] .

and	is	very	fond	of	playing	poker	,	although	he	knows	nothing	of	the	game	.
和	是	非常	喜爱	的	玩耍	扑克	,	虽然	他	知道	没有什么	的	这	游戏	.

他非常喜欢玩扑克，尽管他对扑克一窍不通。

- [sed] [hiː; hi] , - [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [θɪŋks] [noʊ] [mɔːr] [ʌv; əv] ['luːzɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ðæn; ðən]

'	Said	he	,	'	This	person	thinks	no	more	of	losing	a	thousand	dollars	than
-	说	他	,	-	这	人	思考	不	更多的	的	输	一个	千	美元	比

[ə; eɪ]['dɑːlər] ;

a	dollar	;
一个	美元	;

他说：“这个人觉得损失一千美元和损失一美元没什么区别；

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn][baɪ] [wɪtʃ] [aɪ] [noʊ] [wiː; wi][kæn; kən] [biːt] [hɪm; ɪm] [ʃʊr] ,

and	I	have	a	plan	by	which	I	know	we	can	beat	him	sure	,
和	我	有	一个	计划	经过	哪个	我	知道	我们	能	打	他	当然	,

我有一个计划，我知道我们肯定能打败他。

[wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] ['eni] [rɪsk] .
without taking any risk .
没有 采取 任何 风险 .

无需承担任何风险。

- [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][hɪz; ɪz][plæn] , ['ʌŋk(ə)l] , [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [wɜːrdz] .
' I'll give you his plan , uncle , in his own words .
- 患病的 给 你 他的 计划 , 叔叔 , 在 他的 自己的 字 .

“叔叔，我将用他自己的话把他的计划告诉你。”

[sed] [hiː; hi][tuː; tə][ˌem 'iː] , - [aɪ] [wɪl] [stænd][bɪ'haɪnd] , [ænd; ənd][soʊ][æz; əz][tuː; tə] [siː] [maɪ] ['frɛndz]
Said he to me , ' I will stand behind , and so as to see my friend's
说 他 到 我 , - 我 将要 站立 在后面 , 和 所以 作为 到 看 我的 朋友们
[hænd] ,
hand ,
手 ,

他对我说：“我会站在后面，这样就能看到我朋友的手了。”

[ænd; ənd] [wɪl] ['telɪgræf] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][maɪ]['fɪŋgərz] , ['weðər] [hiː; hi][hæz; həz][wʌn][ɔːr] [tuː] [per] ,
and will telegraph you with my fingers , whether he has one or two pair ,
和 将要 电报 你 和 我的 手指 , 无论 他 有 一 或者 二 一对 ,

我会用手指告诉你，他有一副还是两副手指。

['tripləts][ɔːr] ['betər] ; [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [kɔːrs] [juː; jʊ][kæn; kən] [biːt] [hɪm; ɪm] ,
triplets or better ; and with this knowledge of course you can beat him ,
三胞胎 或者 更好的 ; 和 和 这 知识 的 课程 你 能 打 他 ,
[ʃʊr] .
sure .
当然 .

三个或更多；有了这些知识，你当然可以打败他。

- [hɪz; ɪz][ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd][plæn] [siːmd] ['sʌmwʌt] [mɪkst] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] , [aɪ]
' His proposition and plan seemed somewhat mixed to me , and besides , I
- 他的 主张 和 计划 似乎 有些 混合 到 我 , 和 除了 , 我
['dɪdnt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ;
didn't like it ;
没有 喜欢 它 ;

“他的提议和计划在我看来有些矛盾，而且，我也不喜欢；

[soʊ][aɪ][ɪk'skjuːzd][maɪ'self] , ['seɪɪŋ] [aɪ][hæd; həd][bʌt; bət]['lɪt(ə)l][taɪm][fɔːr; fər] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði][geɪm] ,
so I excused myself , saying I had but little time for playing the game ,
所以 我 已原谅 我 , 说 我 有 但 小的 时间 为了 玩耍 这 游戏 ,

于是我找了个借口离开，说我玩游戏的时间不多。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ][dɪd] [pleɪ] it31
and when I did play it31
和 什么时候 我 做过 玩 it31

当我玩它的时候31

[wʌz; wəz]['oʊnli][fɔːr; fər][ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [meɪd] - [ʌp]['pɑːrti][ʌv; əv] [frendz] , [ɔːr][æt; ət]
was only for recreation , with a made - up party of friends , or at
曾是 仅有的 为了 娱乐 , 和 一个 制成 - 向上 派对 的 朋友们 , 或者 在
[ðə; ði] [klʌb] .
the club .
这 俱乐部 .

当时只是为了娱乐，和一群朋友临时组队，或者去俱乐部。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][maɪ] [frend] ['meni] [taɪmz] [sɪns] ,
But I have thought of the proposition of my friend many times since ,
但 我 有 想法 的 这 主张 的 我的 朋友 许多 时代 自从 ,

但从那以后，我多次想起朋友的提议。

[ænd; ənd][hæv; həv] ['wʌndɝd] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ment] . ”

and	have	wondered	what	it	meant	.	”
和	有	想知道	什么	它	意思是	.	”

我一直想知道它的含义。

“ [wel] ! [maɪ] [bɔɪ] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæd; həd]['mɔːrəl] ['kɜːrɪdʒ] [ɪ'nʌf]

“	Well	!	my	boy	,	I	am	delighted	to	know	that	you	had	moral	courage	enough
“	出色地	!	我的	男生	,	我	是	高兴极了	到	知道	那	你	有	道德	勇气	足够的

[tuː; tə] [rɪ'fjuːz] .

to	refuse	.
到	拒绝	.

“好极了！我的孩子，我很高兴你有足够的道德勇气拒绝了。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][gɪlt] - [edʒd] [temp'teɪʃ(ə)n] ,

It	was	a	gilt	-	edged	temptation	,
它	曾是	一个	镀金	-	边缘	诱惑	,

那是一种金碧辉煌的诱惑。

[ænd; ənd][ðə; ði]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [huː] [hæv; həv]['teɪkən][ɪn][ðə; ði][beɪt] [wɪl] [daɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['siːkrət]

and	the	thousands	who	have	taken	in	the	bait	will	die	with	the	secret
和	这	数千	WHO	有	已采取	在	这	饵	将要	死	和	这	秘密

[ʌv; əv][ðer; ðər] [lɔːsɪz] ,

of	their	losses	,
的	他们的	损失	,

而成千上万上当受骗的人，将带着损失的秘密死去。

[ænd; ənd][ðə; ði] [weɪ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dʌn] , [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [brests] [ˌʌn'toʊld] .

and	the	way	it	was	done	,	remaining	in	their	own	breasts	untold	.
和	这	方式	它	曾是	完毕	,	其余的	在	他们的	自己的	乳房	不明	.

而事情的经过，则永远留在了他们心中，无人知晓。

[ə; eɪ] [frend] , [wʌz; wəz][hiː; hi] ?

A	friend	,	was	he	?
一个	朋友	,	曾是	他	?

他是朋友吗?

[meɪ] [gɑːd] [dɪ'lɪvər] [juː; jʊ] , [maɪ] [bɔɪ] , [frʌm; frəm][ɔːl] [sʌtʃ] [frendz] !

May	God	deliver	you	,	my	boy	,	from	all	such	friends	!
可能	上帝	递送	你	,	我的	男生	,	从	全部	这样的	朋友们	!

愿上帝保佑我的孩子远离这些朋友!

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][oʊld] [trɪk] .

This	is	an	old	trick	.
这	是	一个	老的	诡计	.

这是老伎俩了。

[ðɪs] [frend] [ɪz][jʊr; jər][wɜːrst] ['enəmi] .

This	friend	is	your	worst	enemy	.
这	朋友	是	你的	最差	敌人	.

这个朋友其实是你最大的敌人。

[hiː; hi][ɪz] - [ɪn][wɪð; wɪθ] - [ðɪs] - [paɪn] [striːt] [kə'mɪʃ(ə)n] ['mɜːrtʃənt] , - [æz; əz][hiː; hi][kɔːlz][hɪm; ɪm] ,

He	is	'	in	with	'	this	'	Pine	Street	commission	merchant	,	'	as	he	calls	him	,
他	是	-	在	和	-	这	-	松树	街道	委员会	商人	,	-	作为	他	呼叫	他	,

他跟这位他称之为“松树街佣金商人”的人“关系很好”。

[ænd; ənd][ðə; ði][plæn][ɪz][tuː; tə][rɑːb][juː; jʊ] .

and	the	plan	is	to	rob	you	.
和	这	计划	是	到	抢	你	.

他们的计划是抢劫你。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [duː][ˌaɪ ˈtiː] .

This	is	the	way	they	do	it	.
这	是	这	方式	他们	做	它	.

他们就是这么做的。

[bæk] [ʌv; əv] [wer] [juː; jʊ][sɪt][æt; ət][ðə; ði] [ˈteɪbl] ,

Back	of	where	you	sit	at	the	table	,
后退	的	在哪里	你	坐	在	这	桌子	,

你坐在桌子后面的位置，

[ænd; ənd][soʊ][æz; əz][tuː; tə][ɪˈneɪb(ə)l][ə; eɪ] [kənˈfedərət] [tuː; tə] [lʊk] [θruː] [frʌm; frəm][æn; ən]

and	so	as	to	enable	a	confederate	to	look	through	from	an
和	所以	作为	到	使能够	一个	南方邦联	到	看	通过	从	一个

[əˈdʒɔɪnɪŋ] [ruːm] [ænd; ənd] [siː] [jʊr; jər][hænd][ʌv; əv][kɑːrdz] ,

adjoining	room	and	see	your	hand	of	cards	,
相邻的	房间	和	看	你的	手	的	牌	,

这样一来，同伙就可以从隔壁房间看到你的手牌了。

[ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈæpərtʃʊr] [ɪn][ðə; ði] [wɔːl] [ɔːr] [ˈsiːlɪŋ] ,

is	a	small	aperture	in	the	wall	or	ceiling	,
是	一个	小的	光圈	在	这	墙	或者	天花板	,

是墙壁或天花板上的一个小孔，

[ænd; ənd][baɪ] [ðɪs] [miːnz] [jʊr; jər][hænd][ɪz] [siːn] [ænd; ənd] [ˈtɛləˌgræft] , [ˈʌndər][ðə; ði] [ˈteɪbl] ,

and	by	this	means	your	hand	is	seen	and	telegraphed	,	under	the	table	,
和	经过	这	方法	你的	手	是	已见	和	电报	,	在下面	这	桌子	,

这样一来，你的意图就会被人看到，并被泄露出去，即便是在桌子底下。

[tuː; tə][jʊr; jər] [əˈpoʊnənt] , [soʊ] [ˈpɜːrfɪktli] , [ðæt] [ðɪs] - [ˈmɜːrtʃənt] [ɑːn] foreign32

to	your	opponent	,	so	perfectly	,	that	this	'	merchant	on	foreign32
到	你的	对手	,	所以	完美	,	那	这	-	商人	在	foreign32

对你的对手来说，这简直太完美了，以至于这位“外国32号商人”

[əˈkaʊnt] - [noʊz] [ðə; ði][ɪgˈzækt][ˈvælјuː][ʌv; əv][jʊr; jər][hænd] , [frʌm; frəm][wʌn] [per] , [ʌp] , [ænd; ənd]

account	'	knows	the	exact	value	of	your	hand	,	from	one	pair	,	up	,	and
帐户	-	知道	这	精确的	价值	的	你的	手	,	从	一	一对	,	向上	,	和

[daʊn] ,

down	,
向下	,

账户知道你手中牌的确切价值，从一对到大牌或小牌。

[tuː; tə] [ˈeni] [kɑːrd] [haɪ] .

to	any	card	high	.
到	任何	卡片	高的	.

任何牌面都比它大。

“ [naʊ] , [ðɪs] [ədˈvæntɪdʒ] [wɪl] [ɪnˈveriəbli] [biːt] [juː; jʊ] ; [fɔːr; fər][jʊr; jər] [frend] , [æz; əz][juː; jʊ][kɔːl]

“	Now	,	this	advantage	will	invariably	beat	you	;	for	your	friend	,	as	you	call
“	现在	,	这	优势	将要	总是	打	你	;	为了	你的	朋友	,	作为	你	称呼

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

“现在，这个优势必然会让你败下阵来；因为你的朋友，正如你所说的那样，

[ˈtelɪˌgræfs] [juː; jʊ][æz; əz][tuː; tə][wʌn] , [ɔːr] [tuː] [per] , [ˈtripləts] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . , [held][baɪ][jʊr; jər]

telegraphs	you	as	to	one	,	or	two	pair	,	triplets	,	etc	.	,	held	by	your
电报	你	作为	到	一	,	或者	二	一对	,	三胞胎	,	ETC	.	,	握住	经过	你的

[ˈædvərseri] ;

adversary	;
对手	;

向你透露你的对手持有的一对、两对、三对等等；

[waɪl] [hɪz; ɪz] [kən'fedərət] [ɪn][ðə; ði] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [ru:m] ['telɪˌgræfs] [hɪm; ɪm][ðə; ði][ɪg'zækt][saɪz][ʌv; əv]
while **his** **confederate** **in** **the** **adjoining** **room** **telegraphs** **him** **the** **exact** **size** **of**
尽管 他的 南方邦联 在 这 相邻的 房间 电报 他 这 精确的 尺寸 的
[jʊr; jər][hænd] ;
your **hand** **;**
你的 手 ;

与此同时，隔壁房间的同伙用电报告诉他你手的确切尺寸；

['i:v(ə)n] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [sed] , [tu:; tə][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][kɑ:rd] , [wen] [ju:; jʊ][held][noʊ] [per] .
even **,** **as** **I** **have** **said** **,** **to** **the** **highest** **card** **,** **when** **you** **held** **no** **pair** **.**
甚至 , 作为 我 有 说 , 到 这 最高 卡片 , 什么时候 你 握住 不 一对 .

正如我所说，即使你没有一对牌，也能拿到最大的牌。

[ðɪs] ['rɑ:bəri] [ɪz] ['kærid] [ɑ:n][kwaɪt] ['lɑ:rdʒli] [ɪn] [ðɪs] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['sɪtiz] ; [ænd; ənd][lɑ:rdʒ]
This **robbery** **is** **carried** **on** **quite** **largely** **in** **this** **and** **other** **cities** **;** **and** **large**
这 抢劫 是 携带 在 相当 很大程度上 在 这 和 其他 城市 ; 和 大的
[ə'maʊnts] [lɔ:st] ,
amounts **lost** **,**
金额 丢失的 ,

这种抢劫案在本市及其他城市都相当普遍；而且损失金额巨大。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][fækt]['evər] ['bi:ɪŋ] [toʊld][ʌv; əv] ;
without **the** **fact** **ever** **being** **told** **of** **;**
没有 这 事实 曾经 存在 讲述 的 ;

而这件事却从未被提及；

[fɔ:r; fər][ðə; ði]['ri:z(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][wʌn] [hu:] [hæz; həz] [bɪn] ['teɪkən][ɪn] , [ænd; ənd][lɔ:st] ,
for **the** **reason** **that** **the** **one** **who** **has** **been** **taken** **in** **,** **and** **lost** **,**
为了 这 原因 那 这 一 WHO 有 到过 已采取 在 , 和 丢失的 ,

因为被带走并迷失的人，

[mʌst; məst] , [ɪf] [hi:; hi] [ə'tempts] [tu:; tə][ɪk'spoʊz] , [ək'nɑ:lɪdʒ] [ðæt] [hi:; hi][hɪm'self] ['ji:ldɪd] [tu:; tə]
must **,** **if** **he** **attempts** **to** **expose** **,** **acknowledge** **that** **he** **himself** **yielded** **to**
必须 , 如果 他 尝试 到 暴露 , 承认 那 他 他自己 产生 到
[ðə; ði][temp'teɪʃ(ə)n][tu:; tə][du:] [rɔ:ŋ] .
the **temptation** **to** **do** **wrong** **.**
这 诱惑 到 做 错误的 .

如果他试图揭露真相，就必须承认自己也屈服于诱惑而做了错事。

[jʊr; jər] ['frɛndz] ['frendʃɪp] [ɪz][laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]['spaɪdər][tu:; tə][ðə; ði][flaɪ] .
Your **friend's** **friendship** **is** **like** **that** **of** **the** **spider** **to** **the** **fly** **.**
你的 朋友们 友谊 是 喜欢 那 的 这 蜘蛛 到 这 飞 .

你朋友之间的友谊就像蜘蛛与苍蝇的关系一样。

[ðə; ði][paɪn] [stri:t] ['ɑ:fɪs] [ɪz][ðə; ði]['pɑ:rlər] , [ænd; ənd][jʊr; jər] ['mʌni] [ɪz][ðə; ði][flaɪ] ,
The **Pine** **Street** **office** **is** **the** **parlor** **,** **and** **your** **money** **is** **the** **fly** **,**
这 松树 街道 办公室 是 这 客厅 , 和 你的 钱 是 这 飞 ,

松树街的办公室就像客厅，而你的钱就像苍蝇。

[wɪtʃ] [wɔ:ks] [ɪn] , [bʌt; bət][goʊz] [aʊt] [æz; əz] [jɔ:rz] , [noʊ] [mɔ:r] .
which **walks** **in** **,** **but** **goes** **out** **as** **yours** **,** **no** **more** **.**
哪个 散步 在 , 但 去 出去 作为 你的 , 不 更多的 .

它走进来，但出去时不再属于你。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] [glæd][ju:; jʊ][hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] [ðɪs] ['ɪnsɪdənt] ,
I **am** **very** **glad** **you** **have** **mentioned** **this** **incident** **,**
我 是 非常 高兴的 你 有 提及 这 事件 ,

很高兴你提到了这件事。

[ænd; ənd][aɪ] [noʊ] [ju:; jʊ] [wɪl] [nɑ:t] [fər'get] [maɪ][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] .
and **I** **know** **you** **will** **not** **forget** **my** **explanation** **of** **it** **.**
和 我 知道 你 将要 不是 忘记 我的 解释 的 它 .

我知道你不会忘记我的解释。

“ [twelfθ] . — [aɪ] [wɪl] [naʊ] [spiːk] [ʌv; əv][ðə; ði] - Jack33
“ Twelfth . — I will now speak of the ' Jack33
“ 第十二 . — 我 将要 现在 说话 的 这 - Jack33

“第十二点——我现在要谈谈‘杰克33’

[pɑːt] .
Pot .
锅 .

锅。

- [ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ˌɪnəˈveɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [leɪt] [deɪt] ,
' This is an innovation of a late date ,
- 这 是 一个 创新 的 一个 晚的 日期 ,

这是一项较晚出现的创新，

[ænd; ənd][ɪz] [ˈveri] [mʌtʃ] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈɪntrəsts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pʊr] [ˈpleɪər] , [ɔːr][wʌn] [huː] ,
and is very much against the interests of a poor player , or one who ,
和 是 非常 很多 反对 这 兴趣 的 一个 贫穷的 玩家 , 或者 一 WHO ,

这对水平较差的玩家，或者那些……非常不利。

[fɔːr; fər][ðə; ði][taɪm] [ˈbiːɪŋ] , [ɪz][ɪn][bæd] [lʌk] ;
for the time being , is in bad luck ;
为了 这 时间 存在 , 是 在 坏的 运气 ;

目前运气不佳；

[fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː] [kəmˈpelz] [ɔːl] [əˈlaɪk][tuː; tə] [pʊt][ˈɪntuː][ðə; ði][pɑːt][ðə; ði] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ˈænti] .
for it compels all alike to put into the pot the amount of the ' ante .
为了 它 强制 全部 同样 到 放 进入 这 锅 这 数量 的 这 - 赌注 .

因为它迫使所有人都投入与底注相同的金额。

- [jet] [ɪn][ə; eɪ] [skwer] [geɪm] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ɪts][ædˈvæntɪdʒɪz] ;
' Yet in a square game it has its advantages ;
- 然而 在 一个 正方形 游戏 它 有 它是 优势 ;

然而，在方形游戏中，它也有其优势；

[fɔːr; fər] [ɪf] [jʊr; jər][bæd] [lʌk] [ʃʊd; ʃəd][tɜːrn][tuː; tə] [gʊd] ,
for if your bad luck should turn to good ,
为了 如果 你的 坏的 运气 应该 转动 到 好的 ,

如果你的厄运转为好运，

[tuː] [ɔːr] [θriː] [hændz] [wʊd] [brɪŋ] [bæk] [ɔːl][ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈluːzɪŋ] , [ænd; ənd] [meɪk] [juː; jʊ] - [hʌŋk] .
two or three hands would bring back all of your losing , and make you ' hunk .
二 或者 三 双手 会 带来 后退 全部 的 你的 输 , 和 制作 你 - 帅哥 .

两三局就能赢回你所有的损失，让你“大赚一笔”。

- [waɪl] [ˈpleɪɪŋ] - [dʒæk][pɔts] , - [juː; jʊ][mʌst; məst] [wɑːtʃ] :
' While playing ' Jack Pots , ' you must watch :
- 尽管 玩耍 - 杰克 锅 , - 你 必须 手表 :

玩“Jack Pots”游戏时，你必须观看：

[fɜːrst] , [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][bɪˈhaɪnd] - [taɪm] , [ænd; ənd][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [riˈmaindid] [ðæt] [ðeɪ]
First , those who are behind - time , and have to be reminded that they
第一的 , 那些 WHO 是 在后面 - 时间 , 和 有 到 是 提醒 那 他们
[hæv; həv][nɑːt] - [pʊt] [ʌp] - ;
have not ' put up ' ;
有 不是 - 放 向上 - ;

首先，要提醒那些进度落后的人，他们还没有“按时完成”；

[ænd; ənd] , [ˈsekənd] , [ðoʊz] [huː] [θroʊ] [ðer; ðər] [tʃɪps] [ˈɪntuː][ðə; ði][pɑːt] [ˌɪndɪˈskrɪmɪnətli] ,
and , Second , those who throw their chips into the pot indiscriminately ,
和 , 第二 , 那些 WHO 扔 他们的 芯片 进入 这 锅 不加区分地 ,

其次，那些不加选择地把筹码投入赌桌的人，

[ɔːr] [huː] [əˈkeɪʒ(ə)nəli] [meɪk] [ðə; ði] [rɔːŋ] [tʃeɪndʒ] ,
or **who** **occasionally** **make** **the** **wrong** **change** **,**
或者 WHO 偶尔 制作 这 错误的 改变 ,

或者偶尔找错零钱的人，

[ɔːr] [huː] [ɑːr; ər] [həˈbɪtʃuəli] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [tʃɪps] [ɪn][ðə; ði][pɑːt][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [oʊn] — [lɑːrdʒ][wʌnz]
or **who** **are** **habitually** **changing** **the** **chips** **in** **the** **pot** **with** **their** **own** **—** **large** **ones**
或者 WHO 是 习惯性地 变化 这 芯片 在 这 锅 和 他们的 自己的 — 大的 一个
[fɔːr; fər] [ˈsmɔːlər] ,
for **smaller** **,**
为了 较小的 ,

或者那些习惯性地用自己的筹码替换锅里筹码的人——用大的替换小的，

[ɔːr][vaɪs][ˈvɜːrsə] — [ɔːr] [huː] [ɑːr; ər] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə] [seɪ] : - [wel] , [aɪ][ˌeɪ ˈem][ɪn] .
or **vice** **versa** **—** **or** **who** **are** **accustomed** **to** **say** **:** **'** **Well** **,** **I** **am** **in** **.**
或者 副 反之亦然 — 或者 WHO 是 习惯 到 说 : - 出色地 , 我 是 在 .

反之亦然——或者习惯于说：“好吧，我加入。”

[aɪ] [oʊ] [soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði][pɑːt] .
I **owe** **so** **much** **to** **the** **pot** **.**
我 欠 所以 很多 到 这 锅 .

我太感谢这锅锅了。

- [ðiːz] [ɑːr; ər][ɔːl] [rɔːŋ] , [ænd; ənd] [dʌn] [ɪn] [ˈmeni] [ˈkeɪsɪz] , — [nɑːt][ɪn][ɔːl] , [aɪ][ˌeɪ ˈem][glæd][tuː; tə]
' **These** **are** **all** **wrong** **,** **and** **done** **in** **many** **cases** **,** **—** **not** **in** **all** **,** **I** **am** **glad** **to**
- 这些 是 全部 错误的 , 和 完毕 在 许多 案例 , — 不是 在 全部 , 我 是 高兴的 到
[seɪ] ,
say **,**
说 ,

“这些都是错误的，而且在很多情况下确实发生过——不过我很高兴地说，并非所有情况都是如此。”

— [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈpɜːrpəs] [ʌv; əv] [ˈseɪvɪŋ] [ɔːr] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈrɔːŋfəli] , [ænd; ənd] [dɪˈzɜːrv] [tuː; tə][biː; bi]
— **for** **the** **purpose** **of** **saving** **or** **making** **wrongfully** **,** **and** **deserve** **to** **be**
— 为了 这 目的 的 保存 或者 制作 错误地 , 和 应得 到 是
[kɔːld] - [ˈpeti] [θefts] .
called **'** **petty** **thefts** **.**
称为 - 小气 盗窃 .

—为了节省或非法获利，应被称为“小偷小摸”。

- [ðə; ði][ˈoʊnli] [raɪt] [weɪ] , [maɪ] [bɔɪ] , [ɪz][fɔːr; fər] all34
' **The** **only** **right** **way** **,** **my** **boy** **,** **is** **for** **all34**
- 这 仅有的 正确的 方式 , 我的 男生 , 是 为了 all34

“孩子，唯一正确的方法就是为了所有人。”

[huː] [hæv; həv][æn; ən] [ˈɪntrəst] [ɪn][ðə; ði][pɑːt] ,
who **have** **an** **interest** **in** **the** **pot** **,**
WHO 有 一个 兴趣 在 这 锅 ,

对大麻感兴趣的人，

[tuː; tə] [ˈprɑːmptli] - [pʊt] [ʌp] - [ðə; ði] [fʊl] [əˈmaʊnt] [rɪˈkweɪərd][ɪn][ðə; ði] [ˈsentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈteɪbl] ,
to **promptly** **'** **put** **up** **'** **the** **full** **amount** **required** **in** **the** **centre** **of** **the** **table** **,**
到 及时 - 放 向上 - 这 满的 数量 必需的 在 这 中心 的 这 桌子 ,

立即将所需金额“摆”在桌子中央，

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðəmˈselvz] , [ænd; ənd] [ˈseprət] [frʌm; frəm][ðə; ði][pɑːt] ;
in **front** **of** **themselves** **,** **and** **separate** **from** **the** **pot** **;**
在 正面 的 他们自己 , 和 分离 从 这 锅 ;

在他们自己面前，与锅分开；

[ænd; ənd] [ˈʌndər] [noʊ] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] [əˈlaʊ] [ðə; ði] [tʃɪps] [ɪn][ðə; ði][pɑːt][tuː; tə][biː; bi][ˈhændəld] .
and **under** **no** **circumstances** **allow** **the** **chips** **in** **the** **pot** **to** **be** **handled** **.**
和 在下面 不 情况 允许 这 芯片 在 这 锅 到 是 处理 .

任何情况下都不允许触碰筹码池中的筹码。

[ðə; ði] ['di:lər] [ʃʊd; ʃəd] ['nevər] [kə'mens] [tu:; tə] [di:l] [ðə; ði] [kɑ:rdz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [bets] [meɪd] [ɑ:r; ər] [ɔ:l] [ɪn]

The	dealer	should	never	commence	to	deal	the	cards	until	the	bets	made	are	all	in
这	经销商	应该	绝不	开始	到	交易	这	牌	直到	这	赌注	制成	是	全部	在

[fɔ:r; fər] [ðə; ði] [fʊl] [ə'maʊnt] [ænd; ənd] [noʊ] [mɔ:r] ,

for	the	full	amount	and	no	more	,
为了	这	满的	数量	和	不	更多的	,

荷官只有在所有赌注都下注完毕且金额不超过赌注总额后才能开始发牌。

— ['hævɪŋ] ['nʌθɪŋ] [du:] [frʌm; frəm] , [ɔ:r] [tu:; tə] , [ðə; ði] [pɑ:t] .

—	having	nothing	due	from	,	or	to	,	the	pot	.
—	拥有	没有什么	到期的	从	,	或者	到	,	这	锅	.

—不欠该基金任何东西，也不向该基金支付任何东西。

[ðɪs] [ˌregju'lærəti] [wɪl] [seɪv] [mɪsʌndəs'tændɪŋz] , [dis'pju:ts] , [ænd; ənd] ['ɔ:fntaɪmz,'ɔ:ftəntaɪmz]

This	regularity	will	save	misunderstandings	,	disputes	,	and	oftentimes
这	规律性	将要	节省	误会	,	争议	,	和	经常

[ˌænɪ'mɒsɪtɪ] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['pleɪɜ-z] .

animosities	between	the	players	.
敌意	之间	这	玩家	.

这种规律性可以避免球员之间产生误会、争执，甚至敌意。

“ [ə; eɪ] ['kwɔ:rtər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sentʃəri] [ɔ:r] [mɔ:r] [ə'goʊ] ,

“	A	quarter	of	a	century	or	more	ago	,
“	一个	四分之一	的	一个	世纪	或者	更多的	前	,

“二十五年前或更久以前，

[jʊr; jər] ['ʌŋk(ə)l] [dʒɔ:rdʒ] [kʌt] [ə; eɪ] [slɪp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taɪmz] , ['hedɪd] - [hɪnts]

your	Uncle	George	cut	a	slip	from	The	Spirit	of	the	Times	,	headed	'	Hints
你的	叔叔	乔治	切	一个	滑	从	这	精神	的	这	《时代周刊》	,	标题	-	提示

[tu:; tə] ['poʊkər] ['pleɪɜ-z] ,

to	Poker	Players	,
到	扑克	球员	,

你叔叔乔治从《时代精神报》上剪下一张纸条，标题是“给扑克玩家的提示”，

- [æn; ən] ['ekstrækt; ɪk'strækt] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [aɪ] [wɪl] [ri:d] ,

'	an	extract	from	which	I	will	read	,
-	一个	提炼	从	哪个	我	将要	读	,

我将朗读以下摘录：

[æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [berz] [soʊ] ['strɔ:ŋli] [ə'pɑ:n] [wʌt] [aɪ] [hæv; həv] [sed] [tu:; tə] [ju:; jʊ] : “

as	it	bears	so	strongly	upon	what	I	have	said	to	you	:	“
作为	它	熊	所以	强烈	之上	什么	我	有	说	到	你	:	“

因为它与我之前对你们说的话密切相关：“

- . . . ['nevər] “ [pɪp] ” [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [pu:l] [wen] [ju:; jʊ] [kæn; kən] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'ti:] — [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] ['ju:sləs]

'	.	.	.	Never	“	pip	”	up	in	the	pool	when	you	can	avoid	it	—	it	is	a	useless
-	.	.	.	绝不	“	管道	”	向上	在	这	水池	什么时候	你	能	避免	它	—	它	是	一个	无用

[dreɪn] [ə'pɑ:n] [wʌnz] ['mʌni] ,

drain	upon	one's	money	,
流走	之上	一个人的	钱	,

“……能避免就不要下水游泳——那只会白白浪费钱。”

[ænd; ənd] [kæn; kən] ['ɔ:lweɪz] [bi:; bi] [ə'vɔɪdɪd] , [ðʌs] : [wen] [ɔ:l] [ɑ:r; ər] [ɪn] [bʌt; bət] [jɔ:r'self] ,

and	can	always	be	avoided	,	thus	:	When	all	are	in	but	yourself	,
和	能	总是	是	避免	,	因此	:	什么时候	全部	是	在	但	你自己	,

而且总是可以避免的，方法如下：当所有人都参与其中，只剩下你一个人时，

[pleɪs] [jʊr; jər] [fɔːr] - ['fɪŋgər]['fɜːrmli][ə'pɑːn][ə; eɪ] [tʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [puːl] [ænd; ənd][ɪk'skleɪm] , “
place your fore - finger firmly upon a chip of the pool and exclaim , “
地方 你的 前 - 手指 牢牢 之上 一个 芯片 的 这 水池 和 惊叹 , “
['sʌmbɑːdi] [eint] [ʌp] ! ”
Somebody ain't up ! ”
某人 不是 向上 ! ”

用食指牢牢按住泳池中的一块碎片，然后大喊：“有人没打起来！”

“ [pɪp][ʌp] !
“ Pip up !
“ 皮普 向上 !

“加油！”

” [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
” etc .
” ETC .

“ETC。

[ðɪs] [wɪl] of35
This will of35
这 将要 of35

这份遗嘱共35份

[kɔːrs] [kəm'pel] ['eni] [wʌn] [huː] [meɪ] [biː; bi] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] ['weðər] [hiː; hi] “ ['pɪpt] [ʌp] ” [tuː; tə][duː][soʊ]
course compel any one who may be undecided whether he “ pipped up ” to do so
课程 迫使 任何 一 WHO 可能 是 未决定 无论 他 “ 略微领先 向上 ” 到 做 所以
[ə'gen] ;
again ;
再次 ;

当然，任何尚未决定是否“抢答”的人都必须再次这样做；

[ɪn] [keɪs] [hiː; hi] [swɛəz] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [ɔːr][hæz; həz] [pruːf] , [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][pʊt] [ʌp] ,
in case he swears to it , or has proof , that he has put up ,
在 案件 他 发誓 到 它 , 或者 有 证明 , 那 他 有 放 向上 ,

万一他发誓，或者有证据证明他已经安放了假释文件，

[ðen] [gɪv] [ɪn] [laɪk] [ə; eɪ] “ [læm] , ” [ænd; ənd] [pʊt] [ʌp] [ə; eɪ] [tʃɪp] — [laɪk][ə; eɪ]['mɑːrtər] . “
then give in like a “ lamb , ” and put up a chip — like a martyr . “
然后 给 在 喜欢 一个 “ 羊肉 , ” 和 放 向上 一个 芯片 — 喜欢 一个 烈士 . “

然后像羔羊一样屈服，像烈士一样举起一块筹码。

- [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [kən'siːl] [fɔːr] ['eɪsɪz][ʌv; əv] [ə'nʌðər] [pæk] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][jʊr; jər]
' If you can manage to conceal four aces of another pack in one of your
- 如果 你 能 管理 到 隐藏 四 王牌 的 其他 盒 在 一 的 你的
[buːts] [ɔːr] [ə'baʊt] [jʊr; jər]['pɜːrs(ə)n] ,
boots or about your person ,
靴子 或者 关于 你的 人 ,

“如果你能设法把另一副牌里的四张A藏在你的靴子里或者身上，

[ænd; ənd] ['dekstrəsli] [drɔː] [jʊr; jər][hændz] [ðens] [ʌv; əv] [kɔːrs] , [duː][ˌaɪ 'tiː] ; [ɪf] [kɔːt] , [meɪk]
and dexterously draw your hands thence of course , do it ; if caught , make
和 灵巧地 画 你的 双手 因此 的 课程 , 做 它 ; 如果 捕捉 , 制作
[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪr] [ə; eɪ][dʒoʊk] . “
it appear a joke . “
它 出现 一个 开玩笑 . “

然后灵巧地把手从那里抽出来，当然，一定要这么做；如果被抓住了，就装作是在开玩笑。

- [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][bæd][hænd] ['kwɪkli] ['mɪŋg(ə)l][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pæk] ,
' If you have a bad hand quickly mingle it with the pack ,
- 如果 你 有 一个 坏的 手 迅速地 交融 它 和 这 盒 ,

“如果你拿到一手烂牌，赶紧把它混入其他牌堆里。”

[swer] [juː; jʊ][hæd; həd][sɪks][kɑːrdz][ænd; ənd] [drɔː] [jʊr; jər] “ ['ænti] , ” [ɔːr]['ræðər][sʌm; səm] [wʌnz] [els]

swear	you	had	six	cards	and	draw	your	“	ante	,	”	or	rather	some	one's	else
发誓	你	有	六	牌	和	画	你的	“	赌注	,	”	或者	相当	一些	一个人的	别的

,

,

,

发誓你手里有六张牌，然后抽出你的“底注”，或者更确切地说，是别人的底注。

[æz; əz][juː; jʊ][dɪd][nɑːt][pʊt][ʌp] .

as	you	did	not	put	up	.
作为	你	做过	不是	放	向上	.

因为你没有接受。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [juː; jʊ][wɪn][wʌn] . “

In	this	way	you	win	one	.	“
在	这	方式	你	赢	一	.	“

这样你就赢了。

- [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [hænd][get][mæd] , [slæm] [daʊn] [jʊr; jər][kɑːrdz] , [swer] [lʌk] [ɪz] [ə'genst]

'	If	you	have	a	good	hand	get	mad	,	slam	down	your	cards	,	swear	luck	is	against
-	如果	你	有	一个	好的	手	得到	疯狂的	,	猛击	向下	你的	牌	,	发誓	运气	是	反对

[juː; jʊ] ,

you	,
你	,

“如果你手握一手好牌，却恼羞成怒，把牌摔在地上，发誓运气不站在你这边。”

[bʌt; bət] [juːl] “ [goʊ][ɪn][ə; eɪ][viː] , [ɪf] [juː; jʊ] [luːz] [ˌaɪ 'tiː] , ” [dʒʌst][baɪ] [weɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ] “ ['flaɪər] .

but	you'll	“	go	in	a	V	,	if	you	lose	it	,	”	just	by	way	of	a	“	flyer	.
但	你会	“	去	在	一个	V	,	如果	你	失去	它	,	”	只是	经过	方式	的	一个	“	传单	.

但如果你弄丢了它，你就会“以 V 字形前进”，就像“乘飞机”一样。

” [jʊr; jər] [əˈpoʊnənt] [teɪks] [ðə; ðɪ][beɪt] , [ænd; ənd] , ['θɪŋkɪŋ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['blʌfɪŋ] , [goʊz][ə; eɪ][viː]

”	Your	opponent	takes	the	bait	,	and	,	thinking	you	are	bluffing	,	goes	a	V
”	你的	对手	需要	这	饵	,	和	,	思维	你	是	虚张声势	,	去	一个	V

['betər] .

better	.
更好的	.

“你的对手上钩了，以为你在虚张声势，于是打得更好。”

[naʊ] [juːv] [gɑːt][hɪm; ɪm] , [goʊ][ðə; ðɪ][viː][ænd; ənd][æn; ən][eks] ['betər] ;

Now	you've	got	him	,	go	the	V	and	an	X	better	;
现在	你已经	得到	他	,	去	这	V	和	一个	X	更好的	;

既然你已经抓住了他，那就用 V 和 X 来更好地完成这个动作；

[ɪf] [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ]['tɑːlərəb(ə)l] [gʊd] [hænd] ['hiːl] [siː] [juː; jʊ][ænd; ənd] “ [kɔːl] .

if	he	has	a	tolerable	good	hand	he'll	see	you	and	“	call	.
如果	他	有	一个	可容忍的	好的	手	地狱	看	你	和	“	称呼	.

如果他有一手还不错的牌，他会看到你并“跟注”。

” [seɪ] [æt; ət][fɜːrst] , “ [ə; eɪ] [smɔːl] [per] .

”	Say	at	first	,	“	a	small	pair	.
”	说	在	第一的	,	“	一个	小的	一对	.

“先说，‘一小对。

” [ɪf] they36

”	If	they36
”	如果	they36

“如果他们36

[ɑːr; ər] [gʊd] [teɪk] [ðə; ðɪ] [puːl] [wɪˈðaʊt] [dɪs'kʌvərɪŋ] [wʌt] [els] [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] ;

are	good	take	the	pool	without	discovering	what	else	you	may	have	;
是	好的	拿	这	水池	没有	发现	什么	别的	你	可能	有	;

去游泳池游泳很好，但你可能不会发现你可能还有其他什么；

[bʌt; bət] [ɪf] [hi:; hi][hæz; həz] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ju:; jʊ][fɜ:rst] , [ʃoʊ] [jʊr; jər]['tripləts][ɔ:r] [tu:] [per] ,

but	if	he	has	more	than	you	first	,	show	your	triplets	or	two	pair	,
但	如果	他	有	更多的	比	你	第一的	,	展示	你的	三胞胎	或者	二	一对	,

但如果他先给你看你的三胞胎或两对双胞胎，

[æz; əz][ðə; ði] [keɪs] [meɪ] [bi:; bi] , [ænd; ənd][let] [ɔ:l] [si:] [ˌaɪ 'ti:] ,

as	the	case	may	be	,	and	let	all	see	it	,
作为	这	案件	可能	是	,	和	让	全部	看	它	,

视情况而定，让所有人都看到。

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [noʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][dɪd][nɑ:t] [tʃi:t] [ðem; ðəm] , [æt; ət] [li:st] . “

that	they	may	know	that	you	did	not	cheat	them	,	at	least	.	“
那	他们	可能	知道	那	你	做过	不是	欺骗	他们	,	在	至少	.	“

至少让他们知道你没有欺骗他们。

- [ɪf] [ju:; jʊ] “ [goʊ][ɪn][wʌn] ” [ænd; ənd][ɑ:r; ər] [kɔ:ld] ,

'	If	you	“	go	in	one	”	and	are	called	,
-	如果	你	“	去	在	一	”	和	是	称为	,

“如果你‘进去一次’，然后被叫到，

[seɪ] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [dɪ'spɑ:ndɪŋ] [toʊn] [waɪl] ['ʃʌflɪŋ] [jʊr; jər][kɑ:rdz] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pæk] ,

say	in	a	very	desponding	tone	while	shuffling	your	cards	,	with	the	pack	,
说	在	一个	非常	沮丧	语气	尽管	洗牌	你的	牌	,	和	这	盒	,

一边用非常沮丧的语气洗牌，一边说：

“ ['oʊnli][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv]['eɪsɪz] , ” [æz; əz] [ɪf] [ju:; jʊ][hæd; həd][nɑ:t][ðə; ði][rɪ'moʊtəst][aɪ'di:ə][ʌv; əv][ðer; ðər]

“	Only	a	pair	of	aces	,	”	as	if	you	had	not	the	remotest	idea	of	their
“	仅有的	一个	一对	的	王牌	,	”	作为	如果	你	有	不是	这	最远	主意	的	他们的

['bi:ɪŋ]

being
存在

“只有一对A，”仿佛你对它们的存在一无所知似的。

[gʊd] , — [bʌt; bət] [its] [ə; eɪ] ['prɪti] [seɪf] [hænd] , [ænd; ənd] [ɪf] [jʊr; jər] [ə'poʊnənt] [sez] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]

good	,	—	but	it's	a	pretty	safe	hand	,	and	if	your	opponent	says	they	are
好的	,	—	但	它是	一个	漂亮的	安全的	手	,	和	如果	你的	对手	说道	他们	是

[gʊd] ,

good	,
好的	,

不错，——但这手牌相当稳妥，如果你的对手说他们手牌不错，

[teɪk] [ðə; ði] [pu:l] ; [ɪf] [nɑ:t] , [ðen] [ɪg'zæmɪn][hɪz; ɪz][hænd][tu:; tə] [si:] [ɪf] [hi:; hi] [ju:; jʊ] . “

take	the	pool	;	if	not	,	then	examine	his	hand	to	see	if	he	outholds	you	.	“
拿	这	水池	;	如果	不是	,	然后	检查	他的	手	到	看	如果	他	外围	你	.	“

先下手为强；如果不行，那就看看他的牌技是否比你高。

- ['hævɪŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [rʌn] [ʌv; əv] [lʌk] [ænd; ənd]['faɪndɪŋ][ˌaɪ 'ti:] ['tʃeɪndʒɪŋ] , [drɔ:]

'	Having	had	a	pretty	good	run	of	luck	and	finding	it	changing	,	draw
-	拥有	有	一个	漂亮的	好的	跑步	的	运气	和	寻找	它	变化	,	画

[jʊr; jər] [wɑ:tʃ] ,

your	watch	,
你的	手表	,

“既然运气一直不错，而且情况正在发生变化，那就拿出你的手表吧。”

[swer] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv][æn; ən] [ɪn'geɪdʒmənt] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ][taɪm] , [wɪtʃ] [ʌv; əv] [kɔ:rs] [ɪz]

swear	that	you	have	an	engagement	at	such	a	time	,	which	of	course	is
发誓	那	你	有	一个	订婚	在	这样的	一个	时间	,	哪个	的	课程	是

[naʊ] [pæst] ;

now	past	;
现在	过去的	;

发誓说你在那个时候有约会，而那约会当然已经过去了；

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['sɑːri] , [bʌt; bət] [wɪl] [hæv; həv] [rɪ'vendʒ] [ə'nʌðər] [taɪm] , [tʃeɪndʒ] [ɪn][jʊr; jər] “ [tʃɪps] ,
you **are** **sorry** **,** **but** **will** **have** **revenge** **another** **time** **,** **change** **in** **your** **“** **chips** **,**
你 是 对不起 , 但 将要 有 复仇 其他 时间 , 改变 在 你的 “ 芯片 ,

你很抱歉，但你还会找机会报复，改变你的“筹码”。

” ['pɑːkɪt] [ðə; ði] “ ['redi] ['mʌni] , ” [ænd; ənd][goʊ][ɑːn][ə; eɪ] “ ['bendər] . ” -
” pocket the “ ready money , ” and go on a “ bender . ” '
” 口袋 这 “ 准备好 钱 , ” 和 去 在 一个 “ 弯 . ” -

把“现钱”揣进口袋，然后“尽情挥霍”。

“ [ðɪs] [bɪt][ʌv; əv]['sɑːrkæzəm] [wel] [dɪ'lɪniːˌeɪts] [ðə; ði] ['meθədz] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['pleɪɜ-z] [æt; ət] [ðɪs] [deɪ]
“ This bit of sarcasm well delineates the methods of some players at this day
“ 这 少量 的 讽刺 出色地 描绘 这 方法 的 一些 玩家 在 这 天
. -
. 37
. -

“这段讽刺的话语很好地概括了当今某些球员的行事方式。37

[siː] [peɪdʒ] - .
SEE PAGE 33 .
看 页 - .

参见第33页。

“ [ˌθɜːr'tiːnθ] . — [wen'evər] [juː; jʊ][faɪnd] yourself39
“ Thirteenth . — Whenever you find yourself39
“ 第十三 . — 每当 你 寻找 yourself39

“第十三——无论何时你发现自己39

[bɪ'twiːn] [tuː] ['pɑːrtiz] [huː] - [reɪz] - [iːtʃ] ['ʌðər] [waɪl] [juː; jʊ] - [kɔːl] [ə'lɔːŋ] ,
between two parties who ' raise ' each other while you ' call along ,
之间 二 各方 WHO - 增加 - 每个 其他 尽管 你 - 称呼 沿着 ,

在两个互相“扶持”的群体之间，你“参与其中”，

- [ʌn'tɪl] [ðɪs] - [siː] - ['sɔːɪŋ] - ['prɑːses] ['faɪnəli] ['draɪvz] [juː; jʊ] [aʊt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [kʌm]
' until this ' see - sawing ' process finally drives you out , and the other two come
- 直到 这 - 看 - 锯切 - 过程 最后 驱动 你 出去 , 和 这 其他 二 来
[tuː; tə] - [ə; eɪ][kɔːl] ,
to ' a call ,
到 - 一个 称呼 ,

直到这种“摇摆不定”的过程最终把你逼走，而另外两个人则“打电话”

- [biː; bi] [ʃʊr] [ænd; ənd][hæv; həv][ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] [hænd] [ɪg'zɪbɪtɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .
' be sure and have the defeated hand exhibited on the table .
- 是 当然 和 有 这 战败 手 展出 在 这 桌子 .

务必将输掉的那手牌摆在桌子上。

[ðə; ði] [ˌprɔbə'bilitiz] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] - ['pleɪɪŋ] [ɪn] [tə'geðər] , - [ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][bʌt; bət]
The probabilities are they are ' playing in together , ' and that there is but
这 概率 是 他们 是 - 玩耍 在 一起 , - 和 那 那里 是 但
[wʌn] [gʊd] [hænd] ,
one good hand ,
一 好的 手 ,

他们很可能是在“合谋”，而且可能只有一手好牌。

[ɪf] ['iːv(ə)n] [ðæt] .
if even that .
如果 甚至 那 .

即便如此。

“ [ˌfɔːr'tiːnθ] . — [ə; eɪ] [gʊd] ['poʊkər] ['pleɪər] ['nevər] [in'dʌldʒz] [ɪn] [strɔːŋ] [drɪŋk] , [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli]
“ **Fourteenth** . **—** **A** **good** **poker** **player** **never** **indulges** **in** **strong** **drink** **,** **and** **especially**
“ 第十四 . — 一个 好的 扑克 玩家 绝不 放纵 在 强的 喝 , 和 尤其
[tuː; tə] [ɪk'ses] ;
to **excess** **;**
到 过量的 ;

“第十四条——优秀的扑克玩家从不沉迷于烈酒，尤其是不过量饮酒；

['niːðər] [dʌz] [hiː; hi] [tɔːk] [mʌtʃ] , [ɔːr] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['ʌðər] [waɪl]
neither **does** **he** **talk** **much** **,** **or** **pay** **attention** **to** **the** **conversation** **of** **others** **while**
两者都不 做 他 讲话 很多 , 或者 支付 注意力 到 这 对话 的 其他的 尽管
['pleɪɪŋ] .
playing **.**
玩耍 .

他也不怎么说话，玩的时候也不怎么注意别人的谈话。

[ə; eɪ] [def] ['pleɪər] [hæz; həz][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['ʌðər] ,
A **deaf** **player** **has** **the** **advantage** **of** **others** **,**
一个 聋 玩家 有 这 优势 的 其他的 ,

聋哑球员比其他球员更有优势。

[fɔːr; fər][hiː; hi] ['wɑːtʃɪz] [ænd; ənd] [siːz] [ɔːl] [ðæt] [ɪz]['goʊɪŋ][ɑːn] , [ænd; ənd][ɪz][nɑːt][dɪ'stræktɪd] [baɪ]
for **he** **watches** **and** **sees** **all** **that** **is** **going** **on** **,** **and** **is** **not** **distracted** **by**
为了 他 手表 和 看到 全部 那 是 去 在 , 和 是 不是 愣 经过
['tɔːkətɪv] ['pleɪɚz] ,
talkative **players** **,**
健谈 玩家 ,

因为他观察并看清了场上发生的一切，不会被喋喋不休的球员分散注意力。

[ɔːr] [ðoʊz] [huː] [tɔːk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['pɜːrpəs] , [wɪtʃ] ['meni] [ʃɑːrp] ['pleɪɚz] [duː] .
or **those** **who** **talk** **for** **a** **purpose** **,** **which** **many** **sharp** **players** **do** **.**
或者 那些 WHO 讲话 为了 一个 目的 , 哪个 许多 锋利的 玩家 做 .

或者那些说话有目的的人，很多精明的玩家都是如此。

[jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l] [dʒɔːrdʒ] [di'saidz] [ðæt] [tuː] [mʌtʃ] [lə'kwæsəti][ɪz] [ɪn'dɪkətɪv] [ʌv; əv] ['ɪgnərəns] [ʌv; əv][ðə; ði]
Your **Uncle** **George** **decides** **that** **too** **much** **loquacity** **is** **indicative** **of** **ignorance** **of** **the**
你的 叔叔 乔治 决定 那 也 很多 健谈 是 指示性的 的 无知 的 这
[geɪm] ,
game **,**
游戏 ,

你叔叔乔治认为，话太多是不懂游戏规则的表现。

[ˌɪni'braɪəti] , [ɔːr] ['ʃɑːrpnəs] .
inebriety **,** **or** **sharpness** **.**
醉酒 , 或者 锐利度 .

醉酒，或者说敏锐。

“ [let] [ˌem 'iː] [hɪr] [spiːk] [ʌv; əv] [wʌt] [aɪ] [wʊd] [kɔːl] ['peti] [rɔŋz] [ðæt] [ə'nɔɪ] [gʊd] ['pleɪɚz] .
“ **Let** **me** **here** **speak** **of** **what** **I** **would** **call** **petty** **wrongs** **that** **annoy** **good** **players** **.**
“ 让 我 这里 说话 的 什么 我 会 称呼 小气 错误 那 烦人 好的 玩家 .

“让我在这里谈谈那些令优秀球员恼火的琐碎错误。”

[sʌtʃ] [æz; əz] [hə'bɪtʃuəli] [dis'kɑːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [rɔːŋ] [pleɪs] , ['θroʊɪŋ] [ʌp][hændz][aʊt][ʌv; əv][taɪm]
Such **as** **habitually** **discarding** **to** **the** **wrong** **place** **,** **throwing** **up** **hands** **out** **of** **time**
这样的 作为 习惯性地 丢弃 到 这 错误的 地方 , 投掷 向上 双手 出去 的 时间
, ['lʊkɪŋ] ['oʊvər] a40
, **looking** **over** **a40**
, 寻找 超过 a40

例如习惯性地把东西扔到错误的地方，不合时宜地举手示意，以及查看40号房间。

['neɪbɚz] [hænd] , [ɔ:r] ['æskɪŋ] [sʌtʃ] ['kwestʃənz] [æz; əz] : [wel] , [wɒts] [ðə; ði]['ænti] ?

neighbor's	hand	,	or	asking	such	questions	as	:	Well	,	what's	the	ante	?
邻居	手	, 或者		问	这样的	问题	作为	:	出色地	,	是什么	这	赌注	?

向邻座出牌，或者问一些诸如"底注是多少？"之类的问题。

[hu:z] [ɪn] ?

Who's	in	?
谁是	在	?

谁想参加?

['eni] [wʌn] ['strædld] ?

Any	one	straddled	?
任何	一	跨骑	?

有人跨坐在上面吗?

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'ti:] [teɪk] [naʊ] ?

What	does	it	take	now	?
什么	做	它	拿	现在	?

现在需要做些什么?

[haʊ] ['meni] [kɑ:rdz][dɪd][ju:; jʊ] [drɔ:] ?

How	many	cards	did	you	draw	?
如何	许多	牌	做过	你	画	?

你抽了多少张牌?

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

etc	.	,	etc	.	,	etc	.
ETC	.	,	ETC	.	,	ETC	.

等等等等。

" [ði:z] [ɑ:r; ər] [ə'nɔɪənsiz] [ðæt] [noʊ]['dʒent(ə)lmən][ʃʊd; ʃəd][ɪn'flɪkt][ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] [frendz] .

"	These	are	annoyances	that	no	gentleman	should	inflict	upon	his	friends	.
"	这些	是	烦心事	那	不	绅士	应该	造成	之上	他的	朋友们	.

"这些都是任何一位绅士都不应该强加给朋友的烦恼。"

" [ˌfɪf'ti:nθ] . — [wen'evər] [ə; eɪ] [nu:] [pæk] [ʌv; əv][kɑ:rdz][ɪz] [ˌɪntrə'du:st] [fɔ:r; fər][ju:z] ,

"	Fifteenth	.	—	Whenever	a	new	pack	of	cards	is	introduced	for	use	,
"	第十五	.	—	每当	一个	新的	盒	的	牌	是	介绍	为了	使用	,

"第十五条——每当推出一副新的扑克牌时，

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜ:rst] [di:l] [ʃoʊz] [æn; ən][ʌn'ju:ʒuəl] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [gʊd] [hændz] ,

and	the	first	deal	shows	an	unusual	number	of	good	hands	,
和	这	第一的	交易	演出	一个	异常	数字	的	好的	双手	,

第一局牌就出现了数量异常多的好牌，

[ɔ:r]['i:v(ə)n][æt; ət]['eni] [taɪm] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [geɪm] ,

or	even	at	any	time	during	the	game	,
或者	甚至	在	任何	时间	期间	这	游戏	,

或者甚至在比赛期间的任何时间，

[wen'evər] [æn; ən][ʌn'ju:ʒuəl] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [gʊd] [hændz][ɑ:r; ər][aʊt][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

whenever	an	unusual	number	of	good	hands	are	out	at	the	same	time	,
每当	一个	异常	数字	的	好的	双手	是	出去	在	这	相同的	时间	,

当大量好牌同时出现时，

[ɔ:r] [tu:] [ʌn'ju:ʒuəliˌʌn'ju:ʒəli][lɑ:rdʒ][hændz][ɑ:r; ər][aʊt] [ə'genst] [i:tʃ] ['ʌðər] ,

or	two	unusually	large	hands	are	out	against	each	other	,
或者	二	异常地	大的	双手	是	出去	反对	每个	其他	,

或者两只异常大的手互相伸过来对峙，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wel] [nɑ:t][tu:; tə][bet][ɔ:l][wʌn][hæz; həz][ɑ:n][hɪz; ɪz][hænd] , [ðoʊ] [hi:; hi][hoʊldz] [fɔ:r] ['eɪsɪz] ;

it	is	well	not	to	bet	all	one	has	on	his	hand	,	though	he	holds	four	aces	;
它	是	出色地	不是	到	赌注	全部	一	有	在	他的	手	,	尽管	他	持有	四	王牌	;

即使手握四张A，也最好不要把所有筹码都押在自己身上；

[fɔːr; fər][ðə; ði][kɑːrdz] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] - [pʊt] [ʌp] , - [ænd; ənd][hiː; hi][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sɑːroʊ] ,

for	the	cards	may	have	been	-	put	up	,	-	and	he	to	his	sorrow	,
为了	这	牌	可能	有	到过	-	放	向上	,	-	和	他	到	他的	悲哀	,

因为牌可能已经被"亮出来了"，令他悲伤的是，

[bʌt; bət] [tuː] [leɪt] , [maɪt] [faɪnd][ə; eɪ] [streɪt] [flʌʃ] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .

but	too	late	,	might	find	a	straight	flush	against	him	.
但	也	晚的	,	可能	寻找	一个	直的	冲洗	反对	他	.

但为时已晚，或许能找到一手同花顺来对付他。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] - ['rɪŋɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][koʊld] [dek] . -

This	is	called	-	Ringing	in	a	Cold	Deck	.	-
这	是	称为	-	铃声	在	一个	寒冷的	甲板	.	-

这叫做"冷场开赛"。

" [aɪ][hæv; həv][ɪn][maɪ] ['pɑːkɪt] [ə; eɪ][slɪp]['teɪkən][frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['deɪli] ['pepərz] ['gɪvɪŋ]

"	I	have	in	my	pocket	a	slip	taken	from	one	of	our	daily	papers	giving
"	我	有	在	我的	口袋	一个	滑	已采取	从	一	的	我们的	日常的	文件	给予

[ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [geɪm] [wer] [ə; eɪ] - [koʊld] [dek] - [wʌz; wəz] - [rʌŋ] [ɪn] - [fɔːr; fər][ðə; ði]

a	description	of	a	game	where	a	-	cold	deck	-	was	-	rung	in	-	for	the
一个	描述	的	一个	游戏	在哪里	一个	-	寒冷的	甲板	-	曾是	-	梯子	在	-	为了	这

['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['rɔbɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti] ;

purpose	of	robbing	one	of	the	party	;
目的	的	抢劫	一	的	这	派对	;

"我口袋里有一张从我们日报上撕下来的纸条，上面描述了一场游戏，其中有人故意打出一副'冷牌'，目的是抢劫其中一方；

[bʌt; bət] , [æz; əz] it41

but	,	as	it41
但	,	作为	it41

但是，正如它41

[rɪ'zʌltɪd] , [wɪ'ðaʊt] [sək'ses] , [fɔːr; fər][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][ə'pɑːn] [huːm] [ðə; ði] [ə'tempt] [wʌz; wəz]

resulted	,	without	success	,	for	the	gentleman	upon	whom	the	attempt	was
结果	,	没有	成功	,	为了	这	绅士	之上	谁	这	试图	曾是

[meɪd] ['evɪdəntli] [wʌz; wəz][æn; ən] [ɪk'spɪrɪənst] ['pleɪər] .

made	evidently	was	an	experienced	player	.
制成	显然	曾是	一个	经验丰富的	玩家	.

结果并未成功，因为被攻击的那位先生显然是一位经验丰富的玩家。

[aɪl] [riːd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] : "

I'll	read	it	to	you	:	"
患病的	读	它	到	你	:	"

我来读给你听："

- ['mɪstər] . ['gʊgənˌhaɪmər] , ['mɪstər] . ['roʊzənˌbaʊm] , ['mɪstər] . ['liːvaɪ] , ['mɪstər] . ['kəuin] ,

-	Mr	.	Guggenheimer	,	Mr	.	Rosenbaum	,	Mr	.	Levi	,	Mr	.	Cohen	,
-	先生	.	古根海默	,	先生	.	罗森鲍姆	,	先生	.	利维	,	先生	.	科恩	,

古根海默先生、罗森鲍姆先生、列维先生、科恩先生，

[ænd; ənd]['mɪstər] . ['aɪnˌstaɪn][wɜːr; wər][ɪn'geɪdʒd][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['æftər] - ['dɪnər] [geɪm] [ʌv; əv] " [drɔː] ,

and	Mr	.	Einstein	were	engaged	in	a	little	after	-	dinner	game	of	"	draw	,
和	先生	.	爱因斯坦	是	已订婚的	在	一个	小的	后	-	晚餐	游戏	的	"	画	,

晚餐后，爱因斯坦先生和我玩了一个小小的"画图"游戏。

" [æt; ət][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrmər]['dʒent(ə)lmən] .

"	at	the	residence	of	the	former	gentleman	.
"	在	这	住宅	的	这	以前的	绅士	.

在这位前绅士的住所。

[ðə; ði][hoʊst][hæd; həd] [ə'keɪʒn] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [ruːm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ,

The	host	had	occasion	to	leave	the	room	for	a	short	time	,
这	主持人	有	场合	到	离开	这	房间	为了	一个	短的	时间	,

主人有一次短暂离开房间的机会。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði][kɑːrdz][hæd; həd] [bɪn] [delt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [nuː] [hænd] ,

and	when	he	returned	the	cards	had	been	dealt	for	a	new	hand	,
和	什么时候	他	返回	这	牌	有	到过	已处理	为了	一个	新的	手	,

当他回来时，牌已经重新发完了。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn'kluːdɪd] , [hɪz; ɪz] [ə'proʊtʃɪŋ] ['futsteps] ['biːɪŋ] [hɜːrd] .

and	he	was	included	,	his	approaching	footsteps	being	heard	.
和	他	曾是	包括	,	他的	接近	脚步声	存在	听到	.

他也在其中，人们听到了他走近的脚步声。

['mɪstər] . ['gʊgən,haɪmər] [reɪzd] [ðə; ði][faɪv][kɑːrdz] [ə'lɔtid] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

Mr	.	Guggenheimer	raised	the	five	cards	allotted	to	him	,
先生	.	古根海默	提高	这	五	牌	分配	到	他	,

古根海默先生举起了分配给他的五张牌。

[ænd; ənd][kʊd; kəd] ['skersli] [bɪ'liːv] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wen] [fɔːr] [kɪŋz] [wɜːr; wər] [rɪ'viːld] .

and	could	scarcely	believe	his	eyes	when	four	kings	were	revealed	.
和	可以	几乎	相信	他的	眼睛	什么时候	四	国王	是	揭晓	.

当四位国王出现时，他简直不敢相信自己的眼睛。

[hiː; hi] [ɪn'spektɪd] [ðem; ðəm] ['kerfəli] , [bʌt; bət][ðə; ði][ɪn'taɪər] [kwɑːr'tet] [ʌv; əv] ['mɔnəks] [wɜːr; wər]

He	inspected	them	carefully	,	but	the	entire	quartette	of	monarchs	were
他	检查	他们	小心	,	但	这	全部的	四重奏	的	君主	是

[ðer; ðər] . “ -

there	.	“	'
那里	.	“	-

他仔细地检查了一遍，发现四位君主都在场。

“ [huː] [dəuld] [ðiːz] [kɑːrdz] ? ” [in'kwaiəd]['mɪstər] . ['gʊgən,haɪmər] .

“	Who	doled	these	cards	?	”	inquired	Mr	.	Guggenheimer	.
“	WHO	施	这些	牌	?	”	询问	先生	.	古根海默	.

“这些卡片是谁发的？”古根海默先生问道。

“ ['dʒeɪki]['aɪn,staɪn] , ” [rɪ'plaɪd] ['mɪstər] . ['roʊzən,baʊm] . “

“	Jakey	Einstein	,	”	replied	Mr	.	Rosenbaum	.	“
“	杰基	爱因斯坦	,	”	回复	先生	.	罗森鲍姆	.	“

“杰基·爱因斯坦，”罗森鲍姆先生回答道。

- [wʌns] [mɔːr] ['mɪstər] . ['gʊgən,haɪmər] [geɪzd] [æt; ət][ðə; ði] ['temptɪŋ] [ə'reɪ] ,

'	Once	more	Mr	.	Guggenheimer	gazed	at	the	tempting	array	,
-	一次	更多的	先生	.	古根海默	凝视	在	这	诱人的	大批	,

古根海默先生再次凝视着那诱人的景象，

[ænd; ənd][nɑːt][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [hæd; həd][gɑːt] [ə'weɪ] .

and	not	one	of	the	kings	had	got	away	.
和	不是	一	的	这	国王	有	得到	离开	.

没有一个国王逃脱。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][tɜːrn][tuː; tə][bet] ; [hiː; hi] [tʊk] a42

It	was	his	turn	to	bet	;	he	took	a42
它	曾是	他的	转动	到	赌注	;	他	采取	a42

轮到他下注了；他选了42。

[læst] , [lɔːŋ] , ['lɪŋgərɪŋ] [lʊk] — [hiːvd] [ə; eɪ] [diːp] [saɪ] , [ænd; ənd]['dʒentli] ['mɜːmɜd] , “ [aɪ] [pæs] .
last , long , lingering look — heaved a deep sigh , and gently murmured , “ I pass .
最后的 , 长的 , 挥之不去的 看 — 喘息 一个 深的 叹 , 和 轻轻地 低声说道 , “ 我 经过 .
” -
” '
” -

最后，他久久地凝视着，深深地叹了口气，轻声低语道：“我通过了。”

“ [ˌsɪks'tiːnθ] . — ['faɪnəli] , [maɪ] [bɔɪ] ,
“ Sixteenth . — Finally , my boy ,
“ 第十六 . 一 最后 , 我的 男生 ,

“第十六条——最后，我的孩子，

[jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l] [dʒɔːrdʒ] [mʌst; məst] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ][stænd][ə; eɪ] ['veri] [pʊr] [tʃæns] [ʌv; əv] ['hoʊldɪŋ]
your Uncle George must say that you stand a very poor chance of holding
你的 叔叔 乔治 必须 说 那 你 站立 一个 非常 贫穷的 机会 的 保持
[jʊr; jər] [oʊn] ,
your own ,
你的 自己的 ,

你叔叔乔治肯定会说，你几乎没有机会保住自己的地位。

[ænd; ənd][noʊ] [tʃæns] [ʌv; əv] ['wɪnɪŋ] , [ɪf] , [ɪn][jʊr; jər]['pɑːrti] , [ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [tuː] [ɔːr] [θriː]
and no chance of winning , if , in your party , there should be two or three
和 不 机会 的 获胜 , 如果 , 在 你的 派对 , 那里 应该 是 二 或者 三
['pleɪɪŋ] ,
playing ,
玩耍 ,

如果你们队伍里有两三个人玩，那就根本没有获胜的机会。

[huː] [ɑːr; ər] - [ɪn] [tə'geðər] - ;
who are ' in together ' ;
WHO 是 - 在 一起 - ;

他们“在一起”;

[fɔːr; fər][juː; jʊ] [pleɪ] [wʌn][hænd] [ə'genst] [ðə; ði] [best] [wʌn][ʌv; əv] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['ʌðər] ,
for you play one hand against the best one of two or three others ,
为了 你 玩 一 手 反对 这 最好的 一 的 二 或者 三 其他的 ,

你可以用一手牌去对抗两三手牌中最好的一手牌。

[æz; əz][ðə; ði] [keɪs] [meɪ] [biː; bi] .
as the case may be .
作为 这 案件 可能 是 .

视情况而定。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [ænd; ənd] [ɪn'dʒiːniəs] [weɪz] [ɪn] [sʌtʃ] ['keɪsɪz][ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər]
There are many and ingenious ways in such cases of giving each other
那里 是 许多 和 巧妙 方式 在 这样的 案例 的 给予 每个 其他
[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv] [iːtʃ] ['ʌðɜz] [hændz] .
information as to the value of each other's hands .
信息 作为 到 这 价值 的 每个 其他的 双手 .

在这种情况下，有很多巧妙的方法可以互相提供对方手牌价值的信息。

[frʌm; frəm][toʊ][ænd; ənd] [niː] ['nɔkiŋ] , [pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['fɪŋgərz][ɪn]['hoʊldɪŋ][ðə; ði][kɑːrdz] ,
From toe and knee knocking , position of the fingers in holding the cards ,
从 脚趾 和 膝盖 敲门 , 位置 的 这 手指 在 保持 这 牌 ,

从脚趾和膝盖的碰撞，到握牌时手指的位置，

[pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][kɑːrdz] [wen] [leɪd][ə'pɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] , [ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['letər] ,
position of the cards when laid upon the table , the use of a letter ,
位置 的 这 牌 什么时候 铺设 之上 这 桌子 , 这 使用 的 一个 信 ,

牌摆放在桌上的位置，使用字母，

['sɪləb(ə)l] , [wɜ:rd] , [ɔ:r] ['sentəns] ; [ðə; ði] ['kwestʃən] [ju:; jʊ][æsk] , [ænd; ənd] ['mænər] [ʌv; əv] ['æskɪŋ] ;
syllable , word , or sentence ; the question you ask , and manner of asking ;
音节 , 单词 , 或者 句子 ; 这 问题 你 问 , 和 方式 的 问 ;

音节、单词或句子；你提出的问题以及提问的方式；

[ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][jʊr; jər] [si'^ɑ:] [ɔ:r] ['tu:θpɪk] [ɪn][jʊr; jər] [maʊθ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
the position of your segar or toothpick in your mouth , etc . ,
这 位置 的 你的 西加 或者 牙签 在 你的 嘴 , ETC . ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc . , etc .
ETC . , ETC .

你嘴里雪茄或牙签的位置等等。

[ði:z] ['pɑ:rtiz] [hæv; həv][ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv][ə; eɪ] - - - [kaɪnd][ʌv; əv][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ,
These parties have a sort of a telephono - graphosto kind of information ,
这些 各方 有 一个 种类 的 一个 - - - 种类 的 信息 ,
[wɪtʃ] , ['meni] [taɪmz] ,
which , many times ,
哪个 , 许多 时代 ,

这些各方掌握着某种电话电报式的信息，很多时候，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [dɪ'tekt] .
it is impossible to detect .
它 是 不可能的 到 探测 .

这是无法检测的。

“ [aɪ] [wɪl] [naʊ] [traɪ][tu:; tə] ['pɪktʃər] [tu:; tə][ju:; jʊ][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] , [ænd; ənd] [jet] ['strɪktli] ['ɑ:nɪst] ,
“ I will now try to picture to you a successful , and yet strictly honest ,
“ 我 将要 现在 尝试 到 图片 到 你 一个 成功的 , 和 然而 严格 诚实的 ,

“我现在试着向你们描绘一个成功且绝对诚实的人，

[ænd; ənd]['lɪbərəl]['poʊkər] ['pleɪər] ; -
and liberal poker player ; 43
和 自由主义 扑克 玩家 ; -

自由派扑克玩家；43

[wʌn][wɪð; wɪθ] [hu:m] ['meni] [wʊd] ['ræðər] [pleɪ] [ænd; ənd] [lu:z] , [ðæn; ðən][tu:; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər]
one with whom many would rather play and lose , than to play with others
一 和 谁 许多 会 相当 玩 和 失去 , 比 到 玩 和 其他的
[ænd; ənd][wɪn] .
and win .
和 赢 .

很多人宁愿跟他玩输，也不愿跟其他人玩赢。

[ju:; jʊ][hæv; həv] [ʌn'daʊtɪdli] ['ɔ:f(ə)n] [hɜ:rd] [ðɪs] [rɪ'mɑ:rk][ɪn][jʊr; jər][klʌb] : - [wel] ,
You have undoubtedly often heard this remark in your club : ' Well ,
你 有 无疑 经常 听到 这 评论 在 你的 俱乐部 : - 出色地 ,

毫无疑问，你在俱乐部里经常听到这样的话：“嗯，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][ju:z][ɪn] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] “ ['smɪθi] , ” [fɔ:r; fər][hi:; hi]['ɔ:lweɪz] [wɪnz] .
there is no use in playing with “ Smithy , ” for he always wins .
那里 是 不 使用 在 玩耍 和 “ 史密斯 , ” 为了 他 总是 胜利 .

和“史密斯”玩游戏毫无意义，因为他总是赢。

[aɪ] [noʊ] [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [skwer] , [naɪs][mæn] , [ə; eɪ]['lɪbərəl] ['pleɪər] , [ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best]
I know he is a square , nice man , a liberal player , and one of the best
我 知道 他 是 一个 正方形 , 好的 男人 , 一个 自由主义 玩家 , 和 一 的 这 最好的
['fɛloʊz] ,
fellows ,
伙伴们 ,

我知道他是个正直、和善的人，一个自由派球员，也是个非常好的朋友。

['soʊʃəli] , [ɪn][ðə; ði][klʌb] ; [bʌt; bət][wi:; wi][kɑ:nt] [bi:t] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [jet] [wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə]

socially	**,**	**in**	**the**	**club**	**;**	**but**	**we**	**can't**	**beat**	**him**	**,**	**and**	**yet**	**we**	**have**	**to**
社会	,	在	这	俱乐部	;	但	我们	不能	打	他	,	和	然而	我们	有	到

[pleɪ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

play	**with**	**him**	**.**
玩	和	他	.

在社交场合和俱乐部里，我们无法战胜他，但我们又不得不和他一起比赛。

- [naʊ] , [maɪ] [bɔɪ] ; [aɪ] [wɪl] [ɪk'spleɪn] [waɪ] [ðɪs] [ɪz][soʊ] ; [ænd; ənd][aɪ] [meɪ] [seɪ] ,

' **Now**	**,**	**my**	**boy**	**;**	**I**	**will**	**explain**	**why**	**this**	**is**	**so**	**;**	**and**	**I**	**may**	**say**	**,**
- 现在	,	我的	男生	;	我	将要	解释	为什么	这	是	所以	;	和	我	可能	说	,

“孩子，现在我会解释为什么会这样；我可能会说，

[ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]['roʊmən] [wɪl] [ə'plai] [hɪr] ['veri] [wel] :

the	**language**	**of**	**the**	**Old**	**Roman**	**will**	**apply**	**here**	**very**	**well**	**:**
这	语言	的	这	老的	罗马	将要	申请	这里	非常	出色地	:

古罗马语言在这里非常适用：

“ [ðə; ði] [fɔ:lt] , [dɪr] ['bru:təs] , [ɪz][nɑ:t][ɪn]['aʊər; ɑ:r][stɑ:rz] ,

“ **The**	**fault**	**,**	**dear**	**Brutus**	**,**	**is**	**not**	**in**	**our**	**stars**	**,**
“ 这	过错	,	亲爱的	布鲁图斯	,	是	不是	在	我们的	明星	,

“亲爱的布鲁图斯，错不在星辰。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

乔治叔叔与侄子谈论扑克牌游戏(Talk of Uncle George to His Nephew about)

[bʌt; bət][ɪn] [ɑːr'selvz] , [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['ʌndɝlɪŋz] . -

But	in	ourselves	,	that	we	are	underlings	.	'
但	在	我们自己	,	那	我们	是	下属	.	-

但在我们自身，我们都是下属。

“ [ðə; ði] [fɔːlt] [ɪz][nɑːt][ɪn] - ['smɪθi] , - [æz; əz][juː; jʊ][kɔːl][hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][ɪn][juː; jʊ] [jɔːr'selvz] ,

“	The	fault	is	not	in	'	Smithy	,	'	as	you	call	him	,	but	in	you	yourselves	,
“	这	过错	是	不是	在	-	史密斯	,	-	作为	你	称呼	他	,	但	在	你	你们自己	,

“错不在你们口中的‘史密斯’身上，而在于你们自己。”

[ɪn][nɑːt] ['gɪvɪŋ] [ðæt] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪm] [ðæt] [jʊr; jər] [frend] - ['smɪθi] - [dʌz] .

in	not	giving	that	attention	to	the	game	that	your	friend	'	Smithy	'	does	.
在	不是	给予	那	注意力	到	这	游戏	那	你的	朋友	-	史密斯	-	做	.

没有像你的朋友“史密斯”那样关注游戏。

[ə; eɪ] [gʊd] , ['ɑːnɪst] ,

A	good	,	honest	,
一个	好的	,	诚实的	,

一个善良、诚实的人

[ænd; ənd] [sək'sesf(ə)l] ['poʊkər] ['pleɪər] [ɪz][wʌn] [huː] [nɑːt]['oʊnli] ['fɑːloʊz] [ðə; ði] [ruːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪm]

and	successful	poker	player	is	one	who	not	only	follows	the	rules	of	the	game
和	成功的	扑克	玩家	是	一	WHO	不是	仅有的	跟随	这	规则	的	这	游戏

— [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ˌveri'eɪʃ(ə)n][æz; əz]['sɜːrkəmstænsɪz] [siːm] [tuː; tə][rɪ'kwaɪər] — [bʌt; bət]['ɔːlweɪz][hæz; həz]

—	with	such	variation	as	circumstances	seem	to	require	—	but	always	has
—	和	这样的	变化	作为	情况	似乎	到	要求	—	但	总是	有

[hɪz; ɪz] [aɪz] ['oʊpən] ,

his	eyes	open	,
他的	眼睛	打开	,

一个成功的扑克玩家不仅要遵守游戏规则（并根据情况需要做出相应调整），而且要时刻保持警惕。

[hɪz; ɪz] [hed] [klɪr] ,

his	head	clear	,
他的	头	清除	,

他头脑清醒，

[ænd; ənd] [noʊz] [ɔːl] [ðæt] [ɪz]['goʊɪŋ][ɑːn][ɪn][ðə; ði]['pɑːrti][wɪð; wɪθ] [huːm] [hiː; hi][ɪz] ['pleɪɪŋ] .

and	knows	all	that	is	going	on	in	the	party	with	whom	he	is	playing	.
和	知道	全部	那	是	去	在	在	这	派对	和	谁	他	是	玩耍	.

并且了解与他一起比赛的队伍中发生的一切。

[hiː; hi] sees44

He	sees44
他	sees44

他看到了44

[ænd; ənd] [ri'membəz] [ðer; ðər][bets] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [dɪ'skɑːrd] ; [hiː; hi]['nevər] [fə'gets] [ðə; ði]['nʌmbər]

and	remembers	their	bets	before	they	discard	;	he	never	forgets	the	number
和	记得	他们的	赌注	前	他们	丢弃	;	他	绝不	忘记了	这	数字

[ʌv; əv][kɑːrdz][dɪ'skɑːrdɪd] ,

of	cards	discarded	,
的	牌	丢弃	,

他记住了他们在弃牌前的赌注；他从不忘记弃牌的数量。

[ænd; ənd][hi:; hi] [su:n] [lə:nz] [ðer; ðər]['dʒen(ə)rəl] [staɪl] [ʌv; əv] ['pleɪɪŋ] ; [ðə; ði] [ˌprɔbə'bilitiz] [ʌv; əv]

and	he	soon	learns	their	general	style	of	playing	;	the	probabilities	of
和	他	很快	学习	他们的	一般的	风格	的	玩耍	;	这	概率	的

[ðer; ðər] ['blʌfɪŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

their	bluffing	,	etc	.	,	etc	.
他们的	虚张声势	,	ETC	.	,	ETC	.

他很快就了解了他们的一般下注风格；他们虚张声势的可能性等等。

[ðɪs] ['gɪvz] [hɪm; ɪm][æn; ən] [əd'væntɪdʒ] ['oʊvər][ɔ:l] ['lʌðər] [hu:] [ɑ:r; ər][nɑ:t][soʊ][əb'zəviŋ, ɔb-] ,

This	gives	him	an	advantage	over	all	others	who	are	not	so	observing	,
这	给予	他	一个	优势	超过	全部	其他的	WHO	是	不是	所以	观察	,

这使他比其他不够细心的人更具优势。

[ænd; ənd] ['kɔ:zɪz] [hɪm; ɪm] ['meni] [taɪmz] [tu:; tə] - [θroʊ] [ʌp] - [ə; eɪ] ['veri] [lɑ:rdʒ][hænd] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] -

and	causes	him	many	times	to	-	throw	up	-	a	very	large	hand	,	instead	of	-
和	原因	他	许多	时代	到	-	扔	向上	-	一个	非常	大的	手	,	反而	的	-

['kɔ:lɪŋ] .

calling	.
呼叫	.

这导致他多次"举起"一只很大的手，而不是"叫牌"。

- [hi:; hi] [hu:] [sez] , - [aɪ] [noʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['bi:tn] , [bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [kɔ:l][ɑ:n]['prɪnsəp(ə)l] ,

-	He	who	says	,	-	I	know	I	am	beaten	,	but	I	will	call	on	principle	,
-	他	WHO	说道	,	-	我	知道	我	是	被打败	,	但	我	将要	称呼	在	原则	,

"凡说'我知道我失败了，但我仍要坚持原则'的人，

- [æz; əz][ə; eɪ] [ru:l] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði]['lu:zər] .

-	as	a	rule	will	be	the	loser	.
-	作为	一个	规则	将要	是	这	失败者	.

通常会成为输家。

['ðerfɔ:r] , [baɪ] ['kloʊsli] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [geɪm] , [ænd; ənd] [rɪ'membərɪŋ] [wʌt] [teɪks] [pleɪs] ,

Therefore	,	by	closely	watching	the	game	,	and	remembering	what	takes	place	,
所以	,	经过	密切	观看	这	游戏	,	和	记住	什么	需要	地方	,

因此，通过仔细观看比赛，并记住所发生的事情，

[ju:; jʊ] [wɪl] [ə'kwaɪər] [ðæt] ['nɑ:lɪdʒ] ['nesəseri] [fɔ:r; fər] [sək'ses] .

you	will	acquire	that	knowledge	necessary	for	success	.
你	将要	获得	那	知识	必要的	为了	成功	.

你将获得成功所需的知识。

[rɪ'membər] , [maɪ] [bɔɪ] , [ɪn] ['gɪvɪŋ] [ðɪs] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] ['poʊkər] ['pleɪər] ,

Remember	,	my	boy	,	in	giving	this	picture	of	a	good	poker	player	,
记住	,	我的	男生	,	在	给予	这	图片	的	一个	好的	扑克	玩家	,

记住，孩子，在描述一位优秀扑克玩家的形象时，

[jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l] [dʌz] [nɑ:t][əd'vaɪz][ju:; jʊ][tu:; tə] [kən'tɪnju:] [tu:; tə] [pleɪ] [ðə; ði] [geɪm] .

your	uncle	does	not	advise	you	to	continue	to	play	the	game	.
你的	叔叔	做	不是	建议	你	到	继续	到	玩	这	游戏	.

你叔叔不建议你继续玩这个游戏。

[hi:; hi]['oʊnli] [wɪʃɪz] [tu:; tə] [gɪv] [ju:; jʊ] [sʌtʃ] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] , [ʃʊd; ʃəd][ju:; jʊ] [pleɪ] ,

He	only	wishes	to	give	you	such	instruction	,	should	you	play	,
他	仅有的	愿望	到	给	你	这样的	操作说明	,	应该	你	玩	,

他只是想给你这样的指导，如果你玩的话。

[æz; əz] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][ju:; jʊ][nɑ:t]['oʊnli][tu:; tə] [prə'tekt] [jɔ:r'self] ,

as	will	enable	you	not	only	to	protect	yourself	,
作为	将要	使能够	你	不是	仅有的	到	保护	你自己	,

这将使您不仅能够保护自己，

[bʌt; bət] [meɪk] [juː; jʊ][ə; eɪ] [strɔːŋgər] ['pleɪər] — [rɪ'membərɪŋ] [ðə; ði][oʊld]['ædɪdʒ] , [ðæt] - [wət'evər] [ɪz]

but	make	you	a	stronger	player	—	remembering	the	old	adage	,	that	'	Whatever	is
但	制作	你	一个	更强	玩家	—	记住	这	老的	谚语	,	那	-	任何	是

[wɜːrθ] ['duːɪŋ] [æt; ət][ɔːl] ,

worth	doing	at	all	,
值得	正在做	在	全部	,

但这会让你成为更强大的玩家——记住那句古老的格言，"凡是值得做的事情，

[ɪz] [wɜːrθ] ['duːɪŋ] [wel] . - -

is	worth	doing	well	.	'	45
是	值得	正在做	出色地	.	-	-

值得做好。'45

[siː] [peɪdʒ] - .

SEE	PAGE	35	.
看	页	-	.

参见第35页。

" [ə; eɪ] ['veri] ['kɑːmən] ['erər] [ʌv; əv][æn; ən] [ˌɪnɪk'spɪriənst] ['pleɪər] , [ɪz][tuː; tə] - [stɑːrt][ɔːf] - [ɪn][ðə; ði]

"	A	very	common	error	of	an	inexperienced	player	,	is	to	'	start	off	'	in	the
"	一个	非常	常见的	错误	的	一个	缺乏经验	玩家	,	是	到	-	开始	离开	-	在	这

[geɪm] ['veri] ['ræʃli] , -

game	very	rashly	,	47
游戏	非常	贸然	,	-

"经验不足的玩家常犯的一个错误就是在游戏开始时过于鲁莽。"47

- ['goʊɪŋ][ɪn] - [ɑːn] - [eɪs] [haɪ] , - [ɔːr]['iːv(ə)n] ['drɔːɪŋ] [faɪv][kɑːrdz] ;

'	going	in	'	on	'	ace	high	,	'	or	even	drawing	five	cards	;
-	去	在	-	在	-	高手	高的	,	-	或者	甚至	绘画	五	牌	;

拿着"A大牌"下注，甚至抽五张牌；

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ʌv; əv] ['kraʊdɪŋ] [hɪz; ɪz][bæd] [lʌk] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [geɪm] ,

and	also	of	crowding	his	bad	luck	during	the	game	,
和	还	的	拥挤	他的	坏的	运气	期间	这	游戏	,

而且在比赛中，他也因此遭遇了厄运。

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][taɪm][fɔːr; fər]['kloʊzɪŋ] , [ɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] - [get] [hʌŋk] .

and	especially	just	before	the	time	for	closing	,	in	trying	to	'	get	hunk	.
和	尤其	只是	前	这	时间	为了	结束	,	在	尝试	到	-	得到	帅哥	.

尤其是在关门前，试图"搞定帅哥"。

- [ðɪs] [ɪz][ɔːl] [rɔːŋ] , [ænd; ənd] [wɪl] ['ʃʊrli] [brɪŋ] [lɔːsɪz] [ænd; ənd] [dɪ'fiːt] .

'	This	is	all	wrong	,	and	will	surely	bring	losses	and	defeat	.
-	这	是	全部	错误的	,	和	将要	一定	带来	损失	和	击败	.

"这样做完全错误，肯定会带来损失和失败。"

[pleɪ] ['evri] [hænd] , ['weðər] [fɜːrst][ɔːr][læst] , [æz; əz] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][jʊr; jər]['oʊnli][hænd] ,

Play	every	hand	,	whether	first	or	last	,	as	though	it	was	your	only	hand	,
玩	每一个	手	,	无论	第一的	或者	最后的	,	作为	尽管	它	曾是	你的	仅有的	手	,

每一手牌，无论是第一手还是最后一手，都要像对待唯一一手牌那样认真对待。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] [ker] [ænd; ənd] ['kuːlnəs] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd]

and	with	all	the	care	and	coolness	that	I	have	mentioned	of	a	good
和	和	全部	这	关心	和	凉爽	那	我	有	提及	的	一个	好的

['pleɪər] — [ɔːr][ʌv; əv][jʊr; jər] [frend] ['smɪθi] . "

player	—	or	of	your	friend	Smithy	.	"
玩家	—	或者	的	你的	朋友	史密斯	.	"

而且他展现出了我之前提到的那种优秀球员应有的谨慎和冷静——或者像你的朋友史密斯那样。"

" [θæŋks] , [dɪr] ['ʌŋk(ə)l] !

"	Thanks	,	dear	uncle	!
"	谢谢	,	亲爱的	叔叔	!

"谢谢您，亲爱的叔叔！"

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [dɪ'laɪtɪd] [waɪl] ['lɪsnɪŋ] [tu:; tə][ju:; jʊ] .

I	have	been	delighted	while	listening	to	you	.
我	有	到过	高兴极了	尽管	聆听	到	你	.

聆听您的讲话，我感到非常愉快。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [aɪ][wʌz; wəz] [ə'wer] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [pɔɪnts] [ju:; jʊ][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ˌem 'i:] ;

Of	course	I	was	aware	of	some	of	the	points	you	have	given	me	;
的	课程	我	曾是	意识到的	的	一些	的	这	积分	你	有	给定	我	;

当然，您提到的一些观点我都明白；

[stɪl] , [ðə; ði][moʊst][ɑ:r; ər][ɪn'taɪərli] [nu:] , [ɪn'strʌktɪv] , [ænd; ənd] [ə'mju:zɪŋ] ,

still	,	the	most	are	entirely	new	,	instructive	,	and	amusing	,
仍然	,	这	最多	是	完全	新的	,	有指导意义的	,	和	有趣	,

不过，其中大部分都是全新的、有启发性的、有趣的。

[ænd; ənd][ɪk'spleɪn] ['meni] [θɪŋz] [ðæt] [ʌn'tɪl] [naʊ] [hæv; həv] [bɪn] [dɑ:rk][tu:; tə][ˌem 'i:] .

and	explain	many	things	that	until	now	have	been	dark	to	me	.
和	解释	许多	事物	那	直到	现在	有	到过	黑暗的	到	我	.

并解释许多我以前一直不明白的事情。

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [pru:v] [tu:; tə][ˌem 'i:] [ðæt] [ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] ['tʃi:tɪŋ] [ɪn] [geɪmz] [ɪn] [wɪtʃ] [aɪ]

They	also	prove	to	me	that	there	has	been	cheating	in	games	in	which	I
他们	还	证明	到	我	那	那里	有	到过	作弊	在	游戏	在	哪个	我

[hæv; həv] [pleɪd] ,

have	played	,
有	玩	,

它们也向我证明了我玩过的游戏中存在作弊行为。

[ænd; ənd][ɪk'spleɪn] [haʊ] [sʌm; səm] ['wʌndərfəli] [lɑ:rdʒ][hændz][hæv; həv] [bɪn] [meɪd] — [sʌm; səm][ʌv; əv]

and	explain	how	some	wonderfully	large	hands	have	been	made	—	some	of
和	解释	如何	一些	太棒了	大的	双手	有	到过	制成	—	一些	的

[wɪtʃ] [aɪ][dɪd][nɑ:t] [fi:l] ['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][æt; ət][ðə; ði][taɪm] .

which	I	did	not	feel	satisfied	with	at	the	time	.
哪个	我	做过	不是	感觉	使满意	和	在	这	时间	.

并解释一些非常漂亮的大手是如何制作出来的——其中一些我当时并不满意。

[naʊ] , [waɪl] [jʊr; jər][ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n][ɪz] [freʃ] [ɪn][maɪ][maɪnd] ,

Now	,	while	your	conversation	is	fresh	in	my	mind	,
现在	,	尽管	你的	对话	是	新鲜的	在	我的	头脑	,

趁着我们刚才的谈话我还记忆犹新，

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] [ɪk'skju:s][ˌem 'i:][aɪ] [wɪl] [goʊ][tu:; tə][maɪ] [ru:m] [ænd; ənd] [raɪt] [aʊt][ə; eɪ][set][ʌv; əv] [ru:lz]

if	you	will	excuse	me	I	will	go	to	my	room	and	write	out	a	set	of	rules
如果	你	将要	原谅	我	我	将要	去	到	我的	房间	和	写	出去	一个	放	的	规则

for48

for48

for48

如果你们不介意的话，我要回房间写一套48条规则。

[də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ][ænd; ənd] ['gʌvərnɪŋ] [ðə; ði] ['pleɪɪŋ] [ɪn]['aʊər; ɑ:r] [klʌb] ,

directing	and	governing	the	playing	in	our	club	,
导演	和	治理	这	玩耍	在	我们的	俱乐部	,

指导和管理我们俱乐部的比赛，

[wɪtʃ] [aɪ] [noʊ] [ɔ:l][ðə; ði] ['membər] [wɪl] [bi:; bi] [pli:zd] [wɪð; wɪθ] . ”

which	I	know	all	the	members	will	be	pleased	with	.	”
哪个	我	知道	全部	这	成员	将要	是	高兴	和	.	”

我知道所有成员都会对此感到满意。”

“ [wel] , [aɪ] [θɪŋk] [noʊ][əb'dʒekʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [reɪzd] , [ən'les] [baɪ] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [klæs] [aɪ]
“ Well , I think no objection will be raised , unless by those of the class I
“ 出色地 , 我 思考 不 异议 将要 是 提高 , 除非 经过 那些 的 这 班级 我
[hæv; həv] [neɪmd] ;
have named ;
有 命名 ;

“嗯，我想应该不会有人反对，除非是我提到的那类人；

[huː] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [sed] , [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn] ['nɪrli] ['evri] [klʌb] .
who , as I have said , are found in nearly every club .
WHO , 作为 我 有 说 , 是 成立 在 几乎 每一个 俱乐部 .

正如我所说，几乎每个俱乐部都能找到他们。

“ [naʊ] ['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n][juː; jʊ][soʊ] [mʌtʃ] [əd'vaɪs] [ə'baʊt] ['lʊkɪŋ] [aʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɔŋz] [ænd; ənd]
“ Now having given you so much advice about looking out for the wrongs and
“ 现在 拥有 给定 你 所以 很多 建议 关于 寻找 出去 为了 这 错误 和
[ɪregjʊ'lærɪtɪz] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['pleɪɚz] ,
irregularities of other players ,
违规行为 的 其他 玩家 ,

“既然我已经给了你这么多关于如何留意其他玩家的错误和违规行为的建议，

[aɪ][kæn; kən][nɑːt][hæv; həv][juː; jʊ] [liːv] [wɪ'ðaʊt] [im'presɪŋ] ['sʌmθɪŋ] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][ə'pɑːn]
I can not have you leave without impressing something very important upon
我 能 不是 有 你 离开 没有 令人印象深刻 某物 非常 重要的 之上
[jʊr; jər][maɪnd] ,
your mind ,
你的 头脑 ,

我不能让你空手而归，我必须把一件非常重要的事情牢牢记住。

['neɪmli] : - [ə'bʌv] [ɔːl] , [wɑːtʃ] [jɔːr'self] .
namely : ' Above all , watch yourself .
即 : - 多于 全部 , 手表 你自己 .

也就是说：“最重要的是，看好自己。”

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən][oʊld] ['seɪɪŋ] [ðæt] - [wʌnz] ['gretɪst] ['enəmi] [ɪz] [wʌnz] [oʊn] [self] .
' It is an old saying that ' one's greatest enemy is one's own self .
- 它 是 一个 老的 说 那 - 一个人的 最 敌人 是 一个人的 自己的 自己 .

“俗话说，‘人最大的敌人就是自己。’”

- ['ʌndər] [noʊ] ['sɜːrkəmstænsɪz] , ['ðerfɔːr] , [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði] [geɪm] ['æftər] ['mɪdnaɪt] .
' Under no circumstances , therefore , remain in the game after midnight .
- 在下面 不 情况 , 所以 , 保持 在 这 游戏 后 午夜 .

因此，无论如何，午夜之后都不要继续玩游戏。

[ɔːl] ['pleɪɚz] [hæv; həv][ə; eɪ] [raɪt] , [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ruːlz] [ʌv; əv] ['geɪmɪŋ] ,
All players have a right , in accordance with the rules of gaming ,
全部 玩家 有 一个 正确的 , 在 根据 和 这 规则 的 赌博 ,

根据游戏规则，所有玩家都享有以下权利：

[tuː; tə] [liːv] [ɔːf] ['pleɪɪŋ] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] ; [ænd; ənd][noʊ]['dʒent(ə)lmən][kæn; kən]['ɑːbdʒekt][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː]
to leave off playing at midnight ; and no gentleman can object to it
到 离开 离开 玩耍 在 午夜 ; 和 不 绅士 能 目的 到 它
.
:
.

午夜停止演奏；任何绅士都不会对此提出异议。

['weðər] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ə'hed] , ['ðerfɔːr] , [ɔːr][bɪ'haɪnd] , [kwɪt] [wen] [ðə; ði] [klɑːk] [straɪks] [twelv] .
Whether you are ahead , therefore , or behind , quit when the clock strikes twelve .
无论 你 是 前方 , 所以 , 或者 在后面 , 辞职 什么时候 这 钟 罢工 十二 .

因此，无论你领先还是落后，当午夜十二点钟声敲响时，就应该停止。

[baɪ][soʊ] ['duːɪŋ] ,
By **so** **doing** **,**
经过 所以 正在做 ,

这样做，

[jʊr; jər] [hed] [wɪl] [biː; bi] [klɪr] [ænd; ənd][ɔːl] [raɪt] [fɔːr; fər] ['bɪznəs] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['mɔːroʊ] —
your **head** **will** **be** **clear** **and** **all** **right** **for** **business** **on** **the** **morrow** **—**
你的 头 将要 是 清除 和 全部 正确的 为了 商业 在 这 明天 —
[rɪ'membərɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] another49
remembering **that** **there** **is** **another49**
记住 那 那里 是 another49

明天你的头脑就会清醒，一切就绪，可以安心工作了——记住，还有49天呢。

['iːvnɪŋ] ['kʌmɪŋ] , [fɔːr; fər][ɪts] [ʃer] [ʌv; əv][ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən][ænd; ənd]['ræʃ(ə)nəl] [ə'mjuːzmənt] .
evening **coming** **,** **for** **its** **share** **of** **recreation** **and** **rational** **amusement** **.**
晚上 未来 , 为了 它是 分享 的 娱乐 和 合理的 娱乐 .

夜幕降临，人们也该享受休闲娱乐了。

“ ['faɪnəli] . — [aɪ] [wʊd] [əd'vaɪz][juː; jʊ][tuː; tə][kwɪt][ðə; ðɪ] [geɪm] [ɪn'taɪərli] .
“ **Finally** **.** **—** **I** **would** **advise** **you** **to** **quit** **the** **game** **entirely** **.**
“ 最后 . — 我 会 建议 你 到 辞职 这 游戏 完全 .

最后，我建议你彻底退出这个游戏。

[frʌm; frəm] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] [sed] ,
From **what** **I** **have** **said** **,**
从 什么 我 有 说 ,

根据我刚才所说，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [siː] ['klɪrli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [mɔːr] [d'rɔːbæks] [ðæn; ðən]
you **must** **see** **clearly** **that** **it** **has** **a** **great** **many** **more** **drawbacks** **than**
你 必须 看 清楚地 那 它 有 一个 伟大的 许多 更多的 缺点 比
[æd'væntɪdʒɪz] .
advantages **.**
优势 .

你必须清楚地认识到，它的缺点远远多于优点。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][kɔːst][jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l] [dʒɔːrdʒ] [mʌtʃ] ['mʌni] [ænd; ənd][taɪm] ,
It **has** **cost** **your** **Uncle** **George** **much** **money** **and** **time** **,**
它 有 成本 你的 叔叔 乔治 很多 钱 和 时间 ,

这让你的乔治叔叔花费了很多金钱和时间。

— [mɔːr] [ðæn; ðən][hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ˌaɪ 'tiː] ,
— **more** **than** **he** **ought** **to** **have** **given** **it** **,**
— 更多的 比 他 应该 到 有 给定 它 ,

——他给的比他应该给的要多得多，

— [ɪ'speʃəli] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['jɪrz] [ɪn][ðə; ðɪ] [west] [ænd; ənd] [saʊθ] .
— **especially** **during** **his** **younger** **years** **in** **the** **West** **and** **South** **.**
— 尤其 期间 他的 年轻 年 在 这 西方 和 南 .

——尤其是在他年轻时在西部和南部生活期间。

['nɪrli] ['evri] ['deɪz] ['peɪpər][hæz; həz] [rɪ'pɔːrts] [ʌv; əv] ['ruːɪnd] ['kærəktərz] , [kɔːzd] [baɪ] [end'ʒɔɪɪŋ] - [ə; eɪ]
Nearly **every** **day's** **paper** **has** **reports** **of** **ruined** **characters** **,** **caused** **by** **enjoying** **'** **a**
几乎 每一个 天 纸 有 报告 的 毁坏 人物 , 导致 经过 享受 - 一个
['lɪt(ə)l]['kwaɪət] [geɪm] ,
little **quiet** **game** **,**
小的 安静的 游戏 ,

几乎每天的报纸上都有报道，有人因为享受“一点安静的游戏”而毁了人格。

- [ɔːr] - [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [geɪm] [ʌv; əv] [drɔː] .
' **or** **'** **a** **little** **game** **of** **draw** **.**
- 或者 - 一个 小的 游戏 的 画 .

或者玩个小小的抽签游戏。

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv][ə; eɪ][ˌpriːdɪspə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə] [tʃiːt] [aʊt][ʌv; əv]

'	It	is	impossible	to	keep	those	who	have	a	predisposition	to	cheat	out	of
-	它	是	不可能的	到	保持	那些	WHO	有	一个	倾向	到	欺骗	出去	的

[ðə; ði] [geɪmz] ,

the	games	,
这	游戏	,

“不可能将那些有作弊倾向的人完全排除在比赛之外。”

['iːv(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['fæʃ(ə)nəb(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'spektəbl] [klæs][ʌv; əv] ['pleɪɝz] .

even	of	the	most	fashionable	and	respectable	class	of	players	.
甚至	的	这	最多	时髦	和	可敬	班级	的	玩家	.

即使是那些最时髦、最受人尊敬的球员阶层也不例外。

['ðerfɔːr] , [aɪ][seɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə][kwɪt][ˌaɪ 'tiː][ɪn'taɪərli] .

Therefore	,	I	say	,	it	would	be	better	for	you	to	quit	it	entirely	.
所以	,	我	说	,	它	会	是	更好的	为了	你	到	辞职	它	完全	.

因此，我认为你最好彻底放弃。

“ [æz; əz][aɪ][bɪ'gæn][baɪ] ['seɪɪŋ] [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [ʃʊr] [ænd; ənd][hæv; həv][ðə; ði][kɑːrdz][kʌt]

“	As	I	began	by	saying	you	must	be	sure	and	have	the	cards	cut
“	作为	我	开始	经过	说	你	必须	是	当然	和	有	这	牌	切

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [diːl] ,

before	the	deal	,
前	这	交易	,

“正如我一开始所说，你必须确保在发牌前把牌切好，

[soʊ][aɪ][kloʊz][baɪ] ['seɪɪŋ] [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [ʃʊr] [ænd; ənd] [siː] [ðæt][ðə; ði] ['diːlər] ['gɪvz] [noʊ]

so	I	close	by	saying	you	must	be	sure	and	see	that	the	dealer	gives	no
所以	我	关闭	经过	说	你	必须	是	当然	和	看	那	这	经销商	给予	不

[wʌn] [mɔːr] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] ['kɑːmplɪment] [ʌv; əv][kɑːrdz] .

one	more	than	his	complement	of	cards	.
一	更多的	比	他的	补充	的	牌	.

最后我要提醒大家，一定要确保发牌员给每个人的牌数不超过他手头的牌数。

[sʌm; səm] ['diːlɝz] [ɑːr; ər] [tuː] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [ðəm'selvz] [sɪks][ɔːr] [mɔːr] [kɑːrdz] ;

Some	dealers	are	too	much	in	the	habit	of	giving	themselves	six	or	more	cards	;
一些	经销商	是	也	很多	在	这	习惯	的	给予	他们自己	六	或者	更多的	牌	;

[ðɪs] [ə'loʊn] , -

this	alone	,	50
这	独自的	,	-

有些发牌员习惯性地给自己发六张或更多张牌；仅此一项，50

[wer] [ɔːl] [els] [ɪz] [skwer] , [ɪz][ə; eɪ][bɪg][pər][sent] .

where	all	else	is	square	,	is	a	big	per	cent	.
在哪里	全部	别的	是	正方形	,	是	一个	大的	每	中心	.

在其他所有因素都呈正方形的情况下，百分比却很大。

- [ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][ðə; ði] ['diːlər] . -

'	in	favor	of	the	dealer	.	'
-	在	偏爱	的	这	经销商	.	-

“有利于经销商。”

“ [ɪf] [wʌt] [jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l] [dʒɔːrdʒ] [hæz; həz] [sed] [tuː; tə][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] ['seɪvɪŋ]

“	If	what	your	Uncle	George	has	said	to	you	will	be	the	means	of	saving
“	如果	什么	你的	叔叔	乔治	有	说	到	你	将要	是	这	方法	的	保存

[juː; jʊ][frʌm; frəm] [bɪ'kʌmɪŋ] [ðə; ði]['vɪktɪm][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] - [tʃiːt] [æt; ət][kɑːrdz] ,

you	from	becoming	the	victim	of	those	who	'	cheat	at	cards	,
你	从	成为	这	受害者	的	那些	WHO	-	欺骗	在	牌	,

“如果你叔叔乔治跟你说的话能让你免于成为那些在牌桌上作弊的人的受害者，

- [ɔːr] [seɪv] [juː; jʊ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋz] [ænd; ənd] ['tɔːments] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['ʌðər] [aɪ] [hæv; həv]

-	or	save	you	from	the	sufferings	and	torments	of	those	others	I	have
-	或者	节省	你	从	这	苦难	和	折磨	的	那些	其他的	我	有

['menʃ(ə)nd] ,

mentioned	,
提及	,

或者让你免受我提到的那些人的痛苦和折磨，

['groʊɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [æn; ən] [ˌʌn'duː] [ə'tætʃmənt] [tuː; tə] [ðə; ði] [geɪm] [ʌv; əv] - [drɔː] ['poʊkər] ,

growing	out	of	an	undue	attachment	to	the	game	of	-	Draw	Poker	,
生长	出去	的	一个	过度	依恋	到	这	游戏	的	-	画	扑克	,

源于对"抽牌扑克"游戏的过度沉迷，

- [ɔːr] [ɪn'duːs] [juː; jʊ] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ɪn'taɪərli] , [hiː; hi] [wɪl] [fiːl] ['sætɪsfaɪd] [ænd; ənd] ['hæpi] . ” -

-	or	induce	you	to	give	it	up	entirely	,	he	will	feel	satisfied	and	happy	.	”	51
-	或者	诱导	你	到	给	它	向上	完全	,	他	将要	感觉	使满意	和	快乐的	.	”	-

"或者诱使你彻底放弃它，他就会感到满足和快乐。"51

['pɑːpjələr] [bʊks] [sent] [friː] [ʌv; əv] ['poʊstɪdʒ] [æt; ət] [ðə; ði] ['praɪsɪz] ['ænɛkst, ə'nɛkst] .

Popular	Books	sent	Free	of	Postage	at	the	Prices	annexed	.
受欢迎的	图书	发送	自由的	的	邮资	在	这	价格	附件	.

畅销书籍包邮，价格见附件。

[tɔːk] [ʌv; əv] ['ʌŋk(ə)l] [dʒɔːrdʒ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] [ə'baʊt] [drɔː] ['poʊkər] .

Talk	of	Uncle	George	to	his	Nephew	About	Draw	Poker	.
讲话	的	叔叔	乔治	到	他的	侄子	关于	画	扑克	.

乔治叔叔和侄子谈论扑克牌游戏。

[kən'teɪnɪŋ] ['væljuəb(ə)l] [sə'dʒestʃənz] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [greɪt] [ə'merɪkən] [geɪm] ;

Containing	valuable	suggestions	in	connection	with	this	Great	American	Game	;
包含	有价值的	建议	在	联系	和	这	伟大的	美国人	游戏	;

包含与这项伟大的美国运动相关的宝贵建议；

['ɔːlsoʊ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [də'rekʃ(ə)nz] [tuː; tə] [klʌbz] [ænd; ənd] ['soʊʃ(ə)l] [kɑːrd] ['pɑːrtiz] ,

also	instructions	and	directions	to	Clubs	and	Social	Card	Parties	,
还	指示	和	方向	到	俱乐部	和	社会的	卡片	各方	,

还有前往俱乐部和社交纸牌聚会的说明和路线指引，

[huːz] ['membər] [pleɪ] ['oʊnli] [fɔːr; fər] [ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] [ænd; ənd] ['pæstaɪm] , [wɪð; wɪθ] ['taɪmli]

whose	members	play	only	for	recreation	and	pastime	,	with	timely
谁	成员	玩	仅有的	为了	娱乐	和	消遣	,	和	及时

['wɔːnɪŋz] [tuː; tə] [jʌŋ] ['pleɪɝz] .

warnings	to	young	players	.
警告	到	年轻的	玩家	.

其成员仅以娱乐和消遣为目的进行游戏，并及时对年轻玩家发出警告。

['ɪləstreɪtɪd] .

Illustrated	.
插图	.

插图。

[ɪn] [wɪtʃ] ['ʌŋk(ə)l] [dʒɔːrdʒ] ['nærˌeɪts] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] [ðə; ði] [ɪk'spɪriəns] [hiː; hi] [hæz; həz] ['gæðərd]

In	which	Uncle	George	narrates	to	his	nephew	the	experience	he	has	gathered
在	哪个	叔叔	乔治	叙述	到	他的	侄子	这	经验	他	有	聚集

[ɪn] [ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['trævlz] [west] [ænd; ənd] [iːst] ;

in	the	course	of	his	travels	West	and	East	;
在	这	课程	的	他的	旅行	西方	和	东方	;

乔治叔叔向他的侄子讲述了他游历东西方过程中积累的经验；

['ʃoʊɪŋ] [hɪm; ɪm] , [ɪn] [ə; eɪ] ['tʃæti] [ænd; ənd] [fə'mɪliər] [staɪl] , [ðə; ði] [dɪ'vaɪsɪz] , [trɪks] , [ə'plaɪənsɪz] ,

showing	him	,	in	a	chatty	and	familiar	style	,	the	devices	,	tricks	,	appliances	,
显示	他	,	在	一个	健谈	和	熟悉的	风格	,	这	设备	,	技巧	,	电器	,

用轻松亲切的语气向他展示各种装置、技巧和工具。

[ænd; ənd][æd'væntɪdʒɪz][baɪ] [wɪtʃ] ['dʒentlmənli] ['gæmbəlz] [fliːs] [ðə; ði] [ˌʌnsə'fɪstɪkeɪtɪd] [ænd; ənd]

and	advantages	by	which	gentlemanly	gamblers	fleece	the	unsophisticated	and
和	优势	经过	哪个	绅士风度	赌徒	羊毛	这	不谙世事的	和

[ʌn'weri] [ɪn][ðə; ði]['pɑːpjələr] [geɪm] [ʌv; əv] [drɔː] ['poʊkər] ,

unwary	in	the	popular	game	of	Draw	Poker	,
粗心大意	在	这	受欢迎的	游戏	的	画	扑克	,

以及老练的赌徒在流行的扑克游戏中如何利用各种优势来榨取缺乏经验和警惕性的玩家的钱财。

[ænd; ənd] ['ɔːfərɪŋ] [hɪm; ɪm][pleɪn][ænd; ənd] ['fɑːðərli] [əd'vaɪs][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][best] [miːnz] [fɔːr; fər]

and	offering	him	plain	and	fatherly	advice	as	to	the	best	means	for
和	提供	他	清楚的	和	父爱	建议	作为	到	这	最好的	方法	为了

['frʌstreɪtɪŋ] [ðer; ðər] ['efərts] [ænd; ənd] [ə'vɔɪdɪŋ] [ðer; ðər][træps] .

frustrating	their	efforts	and	avoiding	their	traps	.
令人沮丧	他们的	努力	和	避免	他们的	陷阱	.

并向他坦率而慈父般地提出建议，告诉他挫败他们阴谋和避免落入他们陷阱的最佳方法。

['evri] [wʌn] [huː] [teɪks] [ə; eɪ][hænd][æt; ət] “ [drɔː] ” [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['geɪnər][baɪ] [pə'ruːzɪŋ] [wʌt]

Every	one	who	takes	a	hand	at	“	Draw	”	will	be	a	gainer	by	perusing	what
每一个	一	WHO	需要	一个	手	在	“	画	”	将要	是	一个	增重者	经过	仔细阅读	什么

['ʌŋk(ə)l] [dʒɔːrdʒ] [sez] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] ,

Uncle	George	says	about	it	,
叔叔	乔治	说道	关于	它	,

凡是参与“抽签”活动的人，都会因为仔细阅读乔治叔叔对它的解读而受益匪浅。

[ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['waɪzər][æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] ['rɪtʃər] [mæn] .

and	become	a	wiser	as	well	as	a	richer	man	.
和	变得	一个	更明智	作为	出色地	作为	一个	更富有	男人	.

并成为一个更睿智、更富有的人。

[smɔːl] ['kwɔːrtoʊ] .

Small	quarto	.
小的	四开本	.

小四开本。

['peɪpər] .

Paper	.
纸	.

纸。

[praɪs] ... ...

Price	...	...
价格	...	...

价格.....

- ['siːˌtiː'ɛs] .

25	cts	.
-	cts	.

25美分。

['dɪks] [geɪmz] [ʌv; əv] ['peɪʃ(ə)ns] ; [ɔːr] , ['sɑːlətər] [wɪð; wɪθ][kɑːrdz] .

Dick's	Games	of	Patience	;	or	,	Solitaire	with	Cards	.
迪克的	游戏	的	耐心	;	或者	,	单人纸牌游戏	和	牌	.

迪克的耐心游戏；或者，纸牌接龙。

[kən'teɪnɪŋ] ['fɔːrti] - [θriː] [geɪmz] .

Containing	Forty	-	three	Games	.
包含	四十	-	三	游戏	.

包含四十三款游戏。

['ɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['θɜːrti] - [θriː] [ɪk'splænətɔːri] [fʊl] - [peɪdʒ] ['tæbloʊz] .

Illustrated	with	Thirty	-	three	explanatory	full	-	page	Tableaux	.
插图	和	三十	-	三	解释性	满的	-	页	画作	.

配有三十三幅全页图解说明。

[ðɪs] ['triːtɪs] [ɑːn] ['sɑːlətər] , [ə; eɪ]['pæstaɪm] [wɪtʃ] [ɪz] ['stedəli] ['geɪnɪŋ] [ɪn][ˌpɑːpju'lærəti] ,

This	treatise	on	Solitaire	,	a	pastime	which	is	steadily	gaining	in	popularity	,
这	论文	在	单人纸牌游戏	,	一个	消遣	哪个	是	稳步	获得	在	人气	,

这篇关于单人纸牌游戏（一种越来越受欢迎的消遣方式）的论述，

[ɪm'breɪsɪz] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [nuː] [ænd; ənd][ə'rɪdʒən(ə)l] [geɪmz] ,

embraces	a	number	of	new	and	original	Games	,
拥抱	一个	数字	的	新的	和	原来的	游戏	,

包含多款全新原创游戏，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [geɪmz] [ʌv; əv] ['peɪʃ(ə)ns] [æt; ət]['prez(ə)nt][ɪn]['feɪvər][wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst]

and	all	the	Games	of	Patience	at	present	in	favor	with	the	most
和	全部	这	游戏	的	耐心	在	展示	在	偏爱	和	这	最多

[ɪk'spɪriənst] ['pleɪɜ-z] .

experienced	players	.
经验丰富的	玩家	.

目前所有耐心游戏都对经验最丰富的玩家有利。

[iːtʃ] [geɪm] [ɪz] ['kerfəli] [ænd; ənd]['luːsɪdli] [dɪ'skraɪbd] ,

Each	game	is	carefully	and	lucidly	described	,
每个	游戏	是	小心	和	清晰地	描述	,

每款游戏都进行了细致清晰的描述，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'stɪŋktɪv] [ruːlz] [tuː; tə][biː; bi] [əb'zɜːrvd] [ænd; ənd] [hɪnts] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][best]

with	the	distinctive	rules	to	be	observed	and	hints	as	to	the	best
和	这	独特的	规则	到	是	观察到	和	提示	作为	到	这	最好的

[miːnz] [ʌv; əv] [sək'ses] [ɪn] [pleɪ] .

means	of	success	in	play	.
方法	的	成功	在	玩	.

包含需要遵守的独特规则以及游戏成功的最佳方法提示。

[ðə; ði] ['tæbloʊz] ['fɜːrnɪʃ] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [eɪd][ɪn] ['rendərɪŋ] [ðə; ði][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][kɑːrdz] ['nesəseri]

The	Tableaux	furnish	efficient	aid	in	rendering	the	disposition	of	the	cards	necessary
这	画作	提供	高效的	援助	在	渲染	这	处置	的	这	牌	必要的

[tuː; tə] [iːtʃ] [geɪm] [pleɪn][ænd; ənd] ['iːzəli] [ˌkɑːmprɪ'hensəb(ə)l] .

to	each	game	plain	and	easily	comprehensible	.
到	每个	游戏	清楚的	和	容易地	可理解的	.

牌表能够有效地帮助玩家清晰、轻松地了解每局游戏所需的牌的摆放方式。

[ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'tendɪŋ] [dɪ'skrɪpʃənz] [ʌv; əv] ['ɪntrɪkət] [geɪmz] [ɪz] [rɪ'djʊst] , [æz; əz]

The	difficulty	usually	attending	descriptions	of	intricate	games	is	reduced	,	as
这	困难	通常	参加	描述	的	错综复杂	游戏	是	减少	,	作为

[fɑːr][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,

far	as	possible	,
远的	作为	可能的	,

尽可能地降低了理解复杂游戏规则的难度。

[baɪ][prɪ'sɪʒ(ə)n][ɪn] ['meθəd] [ænd; ənd] ['tɜːrsnəs] [ʌv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][tekst] ,

by	precision	in	method	and	terseness	of	expression	in	the	text	,
经过	精确	在	方法	和	简洁	的	表达	在	这	文本	,

通过方法上的精确性和文本表达上的简洁性，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌilə'streiʃəns] [sɜːrv] [tuː; tə][dɪ'spel] ['eni] ['pɑːsəb(ə)l][ˌæmbɪ'gjuːəti; ˌæmbɪ'gjuːɪti] [ðæt] [maɪt]

and	the	illustrations	serve	to	dispel	any	possible	ambiguity	that	might
和	这	插图	服务	到	打消	任何	可能的	歧义	那	可能

[biː; bi][ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [ðer; ðər][eɪd] .

be	unavoidable	without	their	aid	.
是	不可避免的	没有	他们的	援助	.

插图有助于消除任何可能存在的歧义，而如果没有插图的帮助，这些歧义是不可避免的。

[ðə; ði][wɜːrk][ɪz] [ə'træktɪv] [ɪn] [staɪl] [ænd; ənd] ['elɪgənt] [ɪn][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] ,
The work is attractive in style and elegant in execution ,
这 工作 是 吸引人的 在 风格 和 优雅的 在 执行 ,

作品风格优美，技法精湛。

[ænd; ənd] [wɪl] [pruːv] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [kəm'pænjən] [fɔːr; fər] ['meni] [ə; eɪ]['sɑːlətəri]['aʊər] .
and will prove an interesting companion for many a solitary hour .
和 将要 证明 一个 有趣的 伴侣 为了 许多 一个 孤 小时 .

它将成为您独处时光的有趣伴侣。

['kwɔːrtoʊ] .
Quarto .
四开本 .

四开本。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

['peɪpər]['kʌvər] ... ...
Paper cover ... ...
纸 覆盖 ... ...

纸质封面.....

- ['siːˌtiː'ɛs] .
75 cts .
- cts .

75美分。

[klɔːθ] ... ... $1 - .
Cloth ... ... $1 00 .
布 ... ... $1 - .

布料.....100美元。

[ðə; ði] ['æmətər] ['prɪntər] ; [ɔːr] , [taɪp] - ['setɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] .
The Amateur Printer ; or , Type - Setting at Home .
这 业余 打印机 ; 或者 , 类型 - 环境 在 家 .

业余印刷工；或者，在家排版。

[ə; eɪ] ['θɜːroʊ] [ænd; ənd] [kəm'pliːt] [ɪn'strʌktər] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['æmətər] [ɪn][ɔːl][ðə; ði]['diːteɪlz][ʌv; əv]
A thorough and complete instructor for the amateur in all the details of
[ðə; ði]['printərz] - [ɑːrt] ,
the Printers ' Art ,
这 打印机 - 艺术 ,

这是一本面向业余爱好者的全面而详尽的印刷艺术指导手册，涵盖了印刷艺术的所有细节。

['gɪvɪŋ] ['præktɪk(ə)l][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə] [taɪp] , [ɪŋk] , ['peɪpər][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]
giving practical information in regard to type , ink , paper and all the
['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] ['rekwɪzɪt] ,
implements requisite ,
实施 必需品 ,

提供有关字体、墨水、纸张和所有必要工具的实用信息，

[wɪð; wɪθ] ['ɪləstreɪtɪd] [də'rekʃ(ə)nz][fɔːr; fər]['juːzɪŋ][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ]['prɑːpər] ['mænər] .
with illustrated directions for using them in a proper manner .
和 插图 方向 为了 使用 他们 在 一个 恰当的 方式 .

附有正确使用方法的图解说明。

[ˌaɪ 'tiː] ['tiːtʃɪz] [haʊ] [tuː; tə] [set] [taɪp] [ɪn] [ðə; ði] [stɪk] ,

It	teaches	how	to	set	type	in	the	stick	,
它	教导	如何	到	放	类型	在	这	戳	,

它教你如何在打字机上排字，

[træns'fɜːr] [ðə; ði] ['mætər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gæli] [ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ɪn] [fɔːrmz] ;

transfer	the	matter	to	the	galley	and	make	it	up	in	forms	;
转移	这	事情	到	这	厨房	和	制作	它	向上	在	表格	;

将稿件移交至印刷车间，并整理成表格；

['ɔːlsoʊ] [haʊ] [tuː; tə] [teɪk] [pruːfs] [ænd; ənd] [kə'rekt] [ðem; ðəm] ,

also	how	to	take	proofs	and	correct	them	,
还	如何	到	拿	证明	和	正确的	他们	,

还有，如何获取证据并进行更正？

['ʃoʊɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [saɪnz] [juːst] [baɪ] ['præktɪk(ə)l] [pruːf] - ['riːdɚz] [ɪn] [kə'rektɪŋ] [pruːfs] ;

showing	all	the	signs	used	by	practical	proof	-	readers	in	correcting	proofs	;
显示	全部	这	标志	用过的	经过	实际的	证明	-	读者	在	纠正	证明	;

展示实际校对人员在校对时使用的所有符号；

[ˌaɪ 'tiː] ['ɪləstreɪts] [ðə; ði] [plæn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taɪp] - [keɪs] ,

it	illustrates	the	plan	of	the	type	-	case	,
它	图示	这	计划	的	这	类型	-	案件	,

它展示了活字盒的平面图，

['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] ['relətɪv] [pəˈziʃənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kəmˈpɑːtmənts] [əˈlɔtid] [tuː; tə] [ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['letər] ,

showing	the	relative	positions	of	the	compartments	allotted	to	the	type	of	each	letter	,
显示	这	相对的	职位	的	这	隔间	分配	到	这	类型	的	每个	信	,

显示分配给每种字母类型的隔间的相对位置，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ænd; ənd] [ðə; ði] [kə'rekt] ['mænər] [ʌv; əv] [ri'pleisin] [ɔːr] [dis'tribjuːtiŋ] [taɪp] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] .

etc	.	,	and	the	correct	manner	of	replacing	or	distributing	type	in	the	case	.
ETC	.	,	和	这	正确的	方式	的	替换	或者	分发	类型	在	这	案件	.

等等，以及本案中更换或分发字体的正确方法。

[ðə; ði] ['præktɪk(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ['gɪv(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrk] [ɑːr; ər] [kəm'pliːt] [ænd; ənd] [soʊ] ['pleɪnli] [dɪ'skraɪbd]

The	practical	instructions	given	in	this	work	are	complete	and	so	plainly	described
这	实际的	指示	给定	在	这	工作	是	完全的	和	所以	显然	描述

[ðæt] ['eni] ['æmətər] [kæn; kən] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [gʊd] ['prɪntər] [baɪ] ['stʌdiɪŋ] [ænd; ənd] [ə'plaɪɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] .

that	any	amateur	can	become	a	good	printer	by	studying	and	applying	the	information	it	contains	.
那	任何	业余	能	变得	一个	好的	打印机	经过	学习	和	申请	这	信息	它	包含	.

本书提供的实用指导完整且描述清晰，任何业余爱好者都可以通过学习和应用本书所包含的信息成为一名优秀的印刷工。

['peɪpər] ['kʌvərz] .

Paper	covers	.
纸	封面	.

纸质封面。

[praɪs] ... ...

Price	...	...
价格	...	...

价格.....

- ['siːˌtiːˈɛs] .
25 cts .
- cts .

25美分。

☞Any [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈbʌv] [bʊks] [meɪld] , [poʊst] - [peɪd] , [ɑːn] [rɪˈsiːt] [ʌv; əv][praɪs] .
☞Any of the above books mailed , post - paid , on receipt of price .
☞Any 的 这 多于 图书 邮寄 , 邮政 - 有薪酬的 , 在 收据 的 价格 .

☞以上任何书籍均可邮寄，邮资已付，收到价款后寄出。

[send] [kæʃ] ['ɔːrdərz][tuː; tə] [dɪk] & [fɪtsˈdʒerəld] , ['pʌblɪʃərz] ,
Send cash orders to DICK & FITZGERALD , Publishers ,
发送 现金 订单 到 迪克 & 菲茨杰拉德 , 出版商 ,

请将现金汇票寄至 DICK & FITZGERALD 出版社，

[noʊ] . - [æn] [striːt] , [nuː] [jɔːk] . -
No . 18 Ann Street , New York . 52
不 . - 安 街道 , 新的 约克 . -

纽约安街18号。52

[ðə; ði] [əˈmerɪkən] [hɔɪl] ; [ɔːr] , ['dʒɛntəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz][hænd] - [bʊk] [ʌv; əv] [geɪmz] .
The American Hoyle ; or , Gentleman's Hand - Book of Games .
这 美国人 霍伊尔 ; 或者 , 绅士的 手 - 书 的 游戏 .

美国霍伊尔；或，绅士游戏手册。

[kənˈteɪnɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [geɪmz] [pleɪd] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] , [wɪð; wɪθ] [ruːlz] , [dɪˈskrɪpʃənz]
Containing all the Games played in the United States , with Rules , Descriptions
包含 全部 这 游戏 玩 在 这 团结的 各州 , 和 规则 , 描述
[ænd; ənd] [ˌteknɪˈkæləti] .
and Technicalities .
和 技术细节 .

收录了在美国进行的所有游戏，包括规则、说明和技术细节。

[əˈdæptɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈmerɪkən] ['meθədz] [ʌv; əv] ['pleɪɪŋ] .
Adapted to the American Methods of Playing .
改编 到 这 美国人 方法 的 玩耍 .

改编自美国比赛方法。

[baɪ] [trʌmps] .
By Trumps .
经过 特朗普 .

由特朗普撰写。

[ˌθɜːrˈtiːnθ] [ɪˈdɪʃn] : ['ɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] ['daiəgræmz][ænd; ənd] [ɪnˈgreɪvɪŋ] .
Thirteenth Edition : Illustrated with Numerous Diagrams and Engravings .
第十三 版 : 插图 和 很多的 图表 和 雕刻 .

第十三版：配有大量图表和版画。

[ðɪs] [wɜːrk][ɪz] [dɪˈzaɪnd] [ænd; ənd] [əkˈnɑːlɪdʒd] [æz; əz][æn; ən] [əˈθɔːrəti] [ɑːn][ɔːl] [geɪmz] [æz; əz]
This work is designed and acknowledged as an Authority on all Games as
这 工作 是 设计 和 已确认 作为 一个 权威 在 全部 游戏 作为
[pleɪd] [ɪn] [əˈmerɪkə] ;
played in America ;
玩 在 美国 ;

这部作品旨在成为美国所有游戏的权威之作，并被公认为权威之作；

['biːɪŋ] [ə; eɪ] [gaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kəˈrekt] ['meθədz] [ʌv; əv] ['pleɪɪŋ] , [ænd; ənd][æn; ən]['ɑːrbɪtər][ɑːn][ɔːl]
being a guide to the correct methods of playing , and an arbiter on all
存在 一个 指导 到 这 正确的 方法 的 玩耍 , 和 一个 仲裁者 在 全部
[dɪˈspjuːtɪd] [pɔɪnts] .
disputed points .
争议 积分 .

作为正确比赛方法的指导者和所有争议点的仲裁者。

[ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] [ɪ'dɪʃnz] [ðə; ði][wɜːrk][wʌz; wəz][səb'dʒɛktɪd][tuː; tə]['kerf(ə)l][rɪ'vɪʒ(ə)n]

In	each	of	the	previous	editions	the	work	was	subjected	to	careful	revision
在	每个	的	这	以前的	版本	这	工作	曾是	受	到	小心	修订

[ænd; ənd] [kə'rekʃn] ;

and	correction	;
和	更正	;

前几个版本都经过了仔细的修订和校正；

[bʌt; bət] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˌθɜːr'tiːnθ] [ɪ'dɪʃn] , [ɪz][ɪn'taɪərli] [nuː] , [ænd; ənd] [ˌriː'rɪtn] [frʌm; frəm][ðə; ði]

but	this	,	the	Thirteenth	Edition	,	is	entirely	new	,	and	rewritten	from	the
但	这	,	这	第十三	版	,	是	完全	新的	,	和	重写	从	这

['leɪtɪst][rɪ'laɪəb(ə)l] ['sɔːrsɪz] .

latest	reliable	sources	.
最新的	可靠的	来源	.

但是，第十三版完全是全新的，是根据最新的可靠资料重新编写的。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪn'kluːdz] [æn; ən] [ɪg'zɔːstɪv] ['triːtɪs] [ɑːn] [wɪst] , [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði]['leɪtɪst] ['eseɪz] [ɑːn][ðə; ði]

It	includes	an	Exhaustive	Treatise	on	Whist	,	with	all	the	latest	essays	on	the
它	包括	一个	详尽的	论文	在	惠斯特	,	和	全部	这	最新的	散文	在	这

['mɑːdərn] [geɪm] ,

Modern	Game	,
现代的	游戏	,

本书包含一篇关于惠斯特牌的详尽论著，以及所有关于现代惠斯特牌游戏的最新文章。

[baɪ] [kleɪ] , [poʊl] , ['dreɪsən] , & [siː] . , & [siː] . ['ɔːlsoʊ] ,

by	Clay	,	Pole	,	Drayson	,	&	c	.	,	&	c	.	Also	,
经过	黏土	,	极	,	德雷森	,	&	c	.	,	&	c	.	还	,

由 Clay、Pole、Drayson 等人等著。此外，

[ə; eɪ]['luːsɪd] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [geɪmz] [naʊ] [ɪn] [voʊg] [ɪn] [ə'merɪkə] ,

a	lucid	description	of	all	the	Games	now	in	vogue	in	America	,
一个	清醒的	描述	的	全部	这	游戏	现在	在	时尚	在	美国	,

对目前在美国流行的所有游戏进行清晰的描述，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːz] [ðæt] ['gʌvərn][ðem; ðəm] , [rɪ'vaɪzd] [ænd; ənd] [kə'rektɪd] [tuː; tə][kən'fɔːrm][tuː; tə]

with	the	Laws	that	govern	them	,	revised	and	corrected	to	conform	to
和	这	法律	那	治理	他们	,	修改	和	已更正	到	符合	到

['prez(ə)nt]['juːsədʒəz, 'juːsɪdʒɪz] ;

present	usages	;
展示	用法	;

及其所依据的法律，经过修订和修正，以符合现行惯例；

[ænd; ənd] [im'breisiz] [æn; ən] [ɪ'læbərət] [ænd; ənd]['præktɪk(ə)l][ə'næləsɪs][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɑːktrɪn] [ʌv; əv]

and	embraces	an	elaborate	and	practical	analysis	of	the	Doctrine	of
和	拥抱	一个	精心制作的	和	实际的	分析	的	这	教义	的

['tʃænsɪz] .

Chances	.
机会	.

并对机会论进行了详尽而实用的分析。

12mo , [klɔːθ] , - ['peɪdʒɪz] ... ... $2 . -

12mo	,	cloth	,	536	pages	...	...	$2	.	00
12mo	,	布	,	-	页面	...	...	$2	.	-

12开本，精装，536页.....2.00美元

- [kəm'pliːt] ['poʊkər] ['pleɪər] .

Blackbridge's	Complete	Poker	Player	.
-	完全的	扑克	玩家	.

Blackbridge 的《扑克玩家大全》。

[ə; eɪ]['præktɪk(ə)l] [gaɪd] - [bʊk] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['næʃ(ə)nəl] [geɪm] ;

A	practical	Guide	-	Book	to	the	American	National	Game	;
一个	实际的	指导	-	书	到	这	美国人	国家的	游戏	;

美国国民游戏实用指南;

[kən'teɪnɪŋ] [ˌmæθə'mætɪk(ə)l][ænd; ənd][ɪkˌsperɪ'ment(ə)l][ə'næləsɪs; 'ænəlaɪzɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌprɔbə'bilitiz]

containing	mathematical	and	experimental	analyses	of	the	probabilities
包含	数学	和	实验	分析	的	这	概率

[æt; ət] [drɔ:] ['poʊkər] .

at	Draw	Poker	.
在	画	扑克	.

包含对抽牌扑克概率的数学和实验分析。

[baɪ][dʒɑ:n] [blækbrɪdʒ] , ['æktʃueri][ænd; ənd] ['kaʊnsələr] - [æt; ət] - [lɔ:] .

By	John	Blackbridge	,	Actuary	and	Counsellor	-	at	-	Law	.
经过	约翰	黑桥	,	精算师	和	顾问	-	在	-	法律	.

作者：约翰·布莱克布里奇，精算师兼律师。

[ðɪs] , [æz; əz][ɪts]['taɪt(ə)l][ɪm'plaɪz] , [ɪz][æn; ən] [ɪg'zɔ:stɪv] ['tri:tɪs] [ɑ:n][ðə; ði] [geɪm] [ʌv; əv] [drɔ:]

This	,	as	its	title	implies	,	is	an	exhaustive	treatise	on	the	game	of	Draw
这	,	作为	它是	标题	暗示	,	是	一个	详尽的	论文	在	这	游戏	的	画

['poʊkər] ,

Poker	,
扑克	,

正如其标题所示，这是一部关于扑克牌游戏的详尽论著。

['gɪvɪŋ] ['mɪnɪt] [ænd; ənd]['di:teɪld; dɪ'teɪld][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɑ:n][ðə; ði] ['veriəs] ['tʃænsɪz] , [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] ,

giving	minute	and	detailed	information	on	the	various	chances	,	expectations	,
给予	分钟	和	详细的	信息	在	这	各种各样的	机会	,	期望	,

提供关于各种机会、预期等方面的细致详细的信息

[ˌpɔsə'bilitiz] [ænd; ənd] [ˌprɔbə'bilitiz] [ðæt] [kæn; kən] [ə'kɜ:r] [ɪn][ɔ:l]['steɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [geɪm] ;

possibilities	and	probabilities	that	can	occur	in	all	stages	of	the	game	;
可能性	和	概率	那	能	发生	在	全部	阶段	的	这	游戏	;

比赛各个阶段可能发生的各种可能性和概率;

[wɪð; wɪθ][də'rekʃ(ə)nz][ænd; ənd][əd'vaɪs][fɔ:r; fər] [sək'sesf(ə)l] [pleɪ] , [di'dju:st] [frʌm; frəm]['æktʃuəl] ['præktɪs]

with	directions	and	advice	for	successful	play	,	deduced	from	actual	practice
和	方向	和	建议	为了	成功的	玩	,	推断	从	实际的	实践

[ænd; ənd] [ɪk'spɪriəns] ,

and	experience	,
和	经验	,

包含从实际练习和经验中总结出的成功游戏指导和建议，

[ænd; ənd] ['faʊndɪd] [ɑ:n] [prɪ'saɪs] [ˌmæθə'mætɪk(ə)l]['deɪtə] .

and	founded	on	precise	mathematical	data	.
和	创立	在	精确的	数学	数据	.

并以精确的数学数据为基础。

[nu:] [ɪ'dɪʃn] , ['θɜ:rəli] [rɪ'vaɪzd] .

New	Edition	,	thoroughly	revised	.
新的	版	,	彻底	修改	.

新版，全面修订。

[smɔ:l] ['kwɔ:rtoʊ] , - ['peɪdʒɪz] , ['peɪpər]['kʌvər] ... ...

Small	quarto	,	142	pages	,	paper	cover	...	...
小的	四开本	,	-	页面	,	纸	覆盖	...	...

小四开本，142页，平装本.....

- ['si:ˌti:'ɛs] .

50	cts	.
-	cts	.

50美分。

[klɔːθ] ... ... $1 . -
Cloth ... ... $1 . 00
布 ... ... $1 . -

布料.....1.00美元

- [əˈmerɪkən] [drɑːft] [ˈpleɪər] ; [ɔːr] , [ðə; ði] [ˈθiːəri] [ænd; ənd] [ˈpræktɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsaɪənˈtɪfɪk]
Spayth's American Draught Player ; or , The Theory and Practice of the Scientific
- 美国人 草稿 玩家 ; 或者 , 这 理论 和 实践 的 这 科学
[geɪm] [ʌv; əv] [ˈtʃekərz] .
Game of Checkers .
游戏 的 跳棋 .

斯佩斯的美国跳棋玩家；或，跳棋科学游戏的理论与实践。

[ˈsɪmplɪfaɪd] [ænd; ənd] [ˈɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ˈpræktɪk(ə)l][ˈdaiəgræmz] .
Simplified and Illustrated with Practical Diagrams .
简化 和 插图 和 实际的 图表 .

简明易懂，并配有实用图表。

[kənˈteɪnɪŋ] [ˈʌpwərdz] [ʌv; əv] - [geɪmz] [ænd; ənd] [pəˈziʃənz] .
Containing upwards of 1700 Games and Positions .
包含 向上 的 - 游戏 和 职位 .

包含超过 1700 个棋局和局面。

[baɪ] [ˈhenri] [speɪθ] .
By Henry Spayth .
经过 亨利 斯佩斯 .

作者：亨利·斯佩思。

[sɪksθ] [ɪˈdɪʃn] , [wɪð; wɪθ][ˈoʊvər] - [kəˈrekʃnz] [ænd; ənd] [ɪmpˈruːvmənts] .
Sixth edition , with over 200 Corrections and Improvements .
第六 版 , 和 超过 - 更正 和 改进 .

第六版，包含 200 多处更正和改进。

12mo . , [klɔːθ] ... ... $3 . - .
12mo . , cloth ... ... $3 . 00 .
12mo . , 布 ... ... $3 . - .

12个月，布面.....3.00美元。

[mɑːrætʃɪz] [ˈmænjuəl][ʌv; əv] [tʃes] .
Marache's Manual of Chess .
马拉什的 手动的 的 棋 .

马拉切的国际象棋手册。

[kənˈteɪnɪŋ] [prɪˈlɪmɪneri] [geɪmz] [fɔːr; fər] [bɪˈgɪnərz] , [ˈfɪfti] [ˈoʊpənɪŋz] [ʌv; əv] [geɪmz] , [ˈgɪvɪŋ] [ɔːl][ðə; ði]
Containing Preliminary Games for Beginners , fifty Openings of Games , giving all the
包含 初步的 游戏 为了 初学者 , 五十 开口 的 游戏 , 给予 全部 这
[ˈleɪtɪst] [disˈkʌvəriz] [ʌv; əv][ˈmɑːdərn][ˈmæstərz] ,
latest discoveries of modern masters ,
最新的 发现 的 现代的 大师 ,

包含初学者预备对局、五十种开局，囊括了现代大师们的最新发现。

[wɪð; wɪθ][best] [geɪmz] [ænd; ənd] [ˈkoʊpiəs] [noʊts] , [ˈendiŋz] [ʌv; əv] [geɪmz] , [ˈnuːmərəs] [ˈprɔːbləms] ,
with best Games and Copious Notes , Endings of Games , Numerous Problems ,
和 最好的 游戏 和 丰富 笔记 , 结局 的 游戏 , 很多的 问题 ,
[ˈdaiəgræmz] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
Diagrams , etc .
图表 , ETC .

包含最佳对局、大量注释、对局结局、众多习题、图表等。

[baɪ][en] . [mɑːrɑːki] .
By N . Marache .
经过 N . 马拉切 .

作者：N. Marache。

16mo , [klɔːθ] , [gɪlt] [saɪd] ... ...
16mo , cloth , gilt side ... ...
16mo , 布 , 镀金 边 ... ...

16开本，布面精装，烫金边.....

- ['siːˌtiː'ɛs] .
75 cts .
- cts .

75美分。

[baʊnd] [ɪn] ['bɔrdz] , [klɔːθ] [bæk] ... ...
Bound in boards , cloth back ... ...
边界 在 板 , 布 后退 ... ...

精装，布面硬壳.....

- ['siːˌtiː'ɛs] .
50 cts .
- cts .

50美分。

['wɔkɚz] ['krɪbɪdʒ] [meɪd] ['iːzi] .
Walker's Cribbage Made Easy .
沃克的 克里比奇牌 制成 简单的 .

沃克的《简易克里比奇牌》

['biːɪŋ] [ə; eɪ] [nuː] [ænd; ənd] [kəm'pliːt] ['triːtɪs] [ɑːn][ðə; ði] [geɪm] [ɪn][ɔːl] [və'raɪətiz] .
Being a new and complete Treatise on the Game in all varieties .
存在 一个 新的 和 完全的 论文 在 这 游戏 在 全部 品种 .

这是一部关于各种游戏方式的全新而完整的专著。

[baɪ] [dʒɔːrdʒ] ['wɔːkər] , [ɛs'kwɑɪər] .
By George Walker , Esq .
经过 乔治 沃克 , 先生 .

作者：乔治·沃克，法学博士

16mo , - ['peɪdʒɪz] , [baʊnd] [ɪn] ['bɔrdz] , [wɪð; wɪθ] [klɔːθ] [bæk] ... ...
16mo , 142 pages , bound in boards , with cloth back ... ...
16mo , - 页面 , 边界 在 板 , 和 布 后退 ... ...

16开本，142页，硬纸板精装，布面封底.....

- ['siːˌtiː'ɛs] .
50 cts .
- cts .

50美分。

[klɔːθ] , [gɪlt] [saɪd] ... ...
Cloth , gilt side ... ...
布 , 镀金 边 ... ...

布面精装，烫金边.....

- ['siːˌtiː'ɛs] .
75 cts .
- cts .

75美分。

[dɪk] & [fɪts'dʒerəld] , ['pʌblɪʃərz] ,
DICK & FITZGERALD , Publishers ,
迪克 & 菲茨杰拉德 , 出版商 ,

迪克和菲茨杰拉德出版社

[piː] . [oʊ] . [bɑːks] - .
p . o . box 2975 .
p . o . 盒子 - .

邮政信箱 2975。

-	[æn]	[striːt]	,	[nuː]	[jɔːk]	.
18	**Ann**	**Street**	**,**	**New**	**York**	**.**
-	安	街道	,	新的	约克	.

纽约安街18号。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神